Návod k používání

Překlad originálního návodu k obsluze

č. **99+3784.CS.80U.0**

Chassis Nr.(= Číslo stroje pro objednávání ND)

Diskový žací stroj

NOVACAT 302 CF

(Type PSM 3786 : + . . 0001**)**

NOVACAT 352 ED/RCB/CF

(Type PSM 3784 : + . . 0291**)**

NOVACAT 402 ED

(Type PSM 3785 : + . . 0001**)**

Pöttinger - Důvěra dělá přátele - Již od 1871

Kvalita je hodnota, která se vyplácí. Proto dohlížíme na vysoký standart kvality našich produktů, která je neustále kontrolována managementem kvality a obchodním vedením. Jistota, bezchybná funkce, vysoká kvalita a absolutní spolehlivost našich strojů v provozu jsou jádro věci, které zastáváme.

Protože neustále a plynule pracujeme na dalším zdokonalení našich strojů, může dojít k některým nesrovnalostem na stroji a informacích v tomto návodu. Z údajů, zobrazení a popisů nemusí tedy odpovídat. Případné chybějicí informace pro obsluhu Vašeho stroje žádejte u Vašeho autorizovaného prodejce.

Mějte prosím porozumění s tím, že se naše stroje neustále zlepšují a tato situace je možná.

Vytištění, překlad a kopírování v jakékoliv formě, i částečné, vyžaduje písemný souhlas firmy Alois Pöttinger Ges.m.b.H.

Všechny neoprávněné kopie jsou postižitelné.

© Pöttinger Landtechnik GmbH – 31. Října 2012

Produkční závazky, informační povinnosti

Za výrobek odpovědný výrobce a prodejce je povinen předat stroj zákazníkovi a proškolit obsluhu ve všech ovládacích, bezpečnostních a údržbových předpisech.

Jako důkaz o řádném předání stroje je nutné odpovídající písemné potvrzení. K tomuto účelu jste obdrželi potvrzovací mail od firmy Pöttinger. Pokud jste tento mail nedostali, obraťte se prosím na Vašeho dealera. Váš dealer může předávací protokol vyplnit online.

Ve smyslu zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku je každý zemědělec podnikatel.

Věcná škoda ve smyslu zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku je škoda, která vzniká strojem, ale ne na stroji; pro odpovědnost je stanovena spoluúčast (Euro 500,-)

Podnikatelské věcné škody ve smyslu zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku jsou z odpovědnosti vyloučeny.

Pozor! I při pozdějším prodeji stroje jinému uživateli musí být stroj předán s návodem k obsluze a tento uživatel se musí řídit předpisy v tomto návodu uvedenými.

Najděte potřebné informace o stroji ve Vašem PÖTPRO:

Hledáte správné příslušenství pro Váš stroj? Žádný problém, zde Vám předkládáme mnoho informací o Vašem stroji Pomocí QR-kódu na výrobním štítku, nebo na www.poettinger.at/poetpro

Pokud jste nenašli co potřebujete, je Vám stále k dispozici Váš autorizovaný servis s radami a pomocí

(CS) Pokyny k předání stroje

PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen
Tel. 07248 / 600 -0
Fax 07248 / 600-2511

Prosíme Vás, přiměřeně k povinnostem z výrobního závazku, vyzkoušejte následující body.

Odpovídající prosím zakřížkujte [X]

- ❑ Stroj byl vyzkoušen podle předávacího protokolu. Všechny přiložené části byly odstraněny Všechny potřebné bezpečnostní a provozní zařízení jsou k dispozici.
- ❑ Ovládání, uvedení do provozu a údržba stroje příp. zařízení v příloze návodu k obsluze byly zákazníkovi vysvětleny.
- ❑ Kontrola tlaku v pneumatikách.
- ❑ Kontrola utažení matic kol.
- ❑ Upozornění na správné otáčky vývodového hřídele.
- ❑ Provedení přizpůsobení na Traktor: Nastavení třetího bod
- ❑ Správné zkrácení kloubového hřídele.
- ❑ Provedena zkouška funkce a nezjištěn žádný nedostatek.
- ❑ Vysvětlení funkce při provozní zkoušce.
- ❑ Vysvětleno sklápění do transportní a pracovní polohy.
- ❑ Předány informace o výbavě na přání.
- ❑ Předáno upozornění na bez.

Jako důkaz o řádném předání stroje je nutné odpovídající písemné potvrzení. K tomuto účelu jste obdrželi potvrzovací mail od firmy Pöttinger. Pokud jste tento mail nedostali, obraťte se prosím na Vašeho dealera. Váš dealer může předávací protokol vyplnit online.

Obsah

NÁVOD
Návod ... 5
POUŽITÉ SYMBOLY
CE-značka ... 6
Bezpečnostní upozornění: ... 6
VÝSTRAŽNÝ PIKTOGRAM
Význam varovných značek ... 7
Pozice samolepek ... 9
PŘEHLED
Přehled ... 10
Varianty ... 10
PŘEDPOKLADY TRAKTORU
Traktor ... 11
Protizávaží ... 11
Zdvihací ústrojí (tyče zdvihacího ústrojí) ... 11
Hydraulická regulace na tříbodovém závěsu ... 11
Potřebné hydraulické přípojky ... 12
Potřebné elektrické přípojky ... 12
PŘIPOJENÍ NA TRAKTOR
Bezpečnostní pokyny ... 13
Stroj připojte na traktor ... 13
PŘEPRAVA A ODSTAVENÍ
Bezpečnostní upozornění ... 17
Přestavení z pracovní do souvrať ové polohy ... 17
Přestavení ze souvrať ové do transportní polohy ... 17
Přestavení z transportní do pracovní polohy ... 18
ODPOJENÍ A ODSTAVENÍ
Všeobecná upozornění ... 19
Odpojte stroj od traktoru ... 19
NASAZENÍ
Bezpečnostní pokyny ... 21
Důležitá upozornění před prvním uvedením do provozu ... 21
Sečení ... 22
Couvání. ... 22
Ochranné kryty ... 22
NASTAVENÍ PRO PROVOZ ... 22
Komfortní ovládání ... 23
Odstranění ucpání ... 23
NASAZENÍ NA SVAHU
Nasazení na svahu ... 24
PRSTOVÝ LAMAČ = ED
Princip činnosti ... 25
Možnosti nastavení ... 25
Správné napnutí řemenů ... 26
Nastavení kol ... 26
Údržba prstů rotoru ... 26
Šířka řádků při sečení s kondicionérem ... 26
Demontáž a montáž shazovacích disků ... 27
Pozice prstů rotoru na lamači ... 30
WALZENAUFBEREITER = RC
Sicherheitshinweise ... 31
Funktionsweise ... 31
Überblick ... 31
Einstellmöglichkeiten ... 32
Einsatz ... 33
Wartung ... 34
CROSS FLOW
Přehled - Stroj s mechanickým otvíráním zadní stěny ... 37
Přehled - Stroj s hydraulickým otvíráním zadní stěny ... 37
Bezpečnostní pokyny ... 38
Princip činnosti ... 39
Ovládání jednotky CF ... 39
Mechanická zadní stěna ... 39
Hydraulická zadní stěna ... 40
Stírací lišta ... 40
řádkovací plachta ... 40
Náhradní řemeny ... 40
Údržba ... 41
SEČENÍ BEZ ÚPRAVY POKOSU
Sečení bez úpravy pokosu ... 43
Výbava na přání ... 43
Šířka řádků při sečení s kondicionérem ... 44
Podávací bubínky (výbava na přání) ... 44
Přetočte tři šrouby na středovém uložení ... 44
NÁRAZOVÁ POJISTKA
Nárazová pojistka ... 45
VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA
Bezpečnostní pokyny ... 46
Všeobecná upozornění pro údržbu ... 46
Čištění částí stroje ... 46
Odstavení venku ... 46
Zazimování: ... 46
kloubové hřídele ... 47
Hydraulické zařízení ... 47
Kontrola stavu oleje v žací liště ... 48
Výměna oleje v žací liště ... 49
Výměna oleje v úhlové převodovce 1 ... 49
Výměna oleje v úhlové převodovce 2 ... 50
Montáž žacích nožů ... 50
Mazání hydraulického odlehčení ... 50
ÚDRŽBA
Kontrola opotřebení žacích nožů a jejich uchycení ... 51
Odložení páky ... 52
ÚDRŽBA
Výměna žacích nožů (od roku výroby 2004) ... 53
Odkládací místo klíče rychlovýměny nožů ... 53
TECHNICKÉ ÚDAJE
Technické údaje ... 54
Potřebné přípoje: ... 54
Výstroj na přání: ... 54
Specifikace nasazení žacího stroje ... 55
Umístění typového štítku ... 55
Varianty výrobního štítku ... 55
PRÍLOHA
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Mazací plán ... 62
Mazací prostředky ... 64
ROZPĚRNÁ ŘEMENICE
Návod pro montáž kuželového rozpěrného pouzdra ... 67
SERVIS
Hydraulický plán ... 68
Pokyny pro provoz na pozemních komunikacích ... 69
Kombinace traktoru s neseným nářadím ... 70

Dbejte bezpečnostních upozornění v **Příloze A**

Návod

Vážení obchodní partneři!

Předložený návod k obsluze Vám má ulehčit seznámení se strojem a informuje v přehledné formě o bezpečném zacházení, péči a údržbě stroje. Věnujte proto čas, prostudování návodu.

Návod k obsluze je součástí stroje. Musí být vždy během provozu stroje uložen na bezpečném místě a být kdykoliv k dispozici personálu, který stroj obsluhuje. Návody jsou z důvodu předpisů země, kde je stroj provozován neustále doplňovány pro zabránění nehod, správný provoz po pozemních komunikacích a ochranu životního prostředí.

Všechny osoby, které stroj provozují, nebo provádějí údržbu, či transport stroje musí bezpodmínečně prostudovat návod k obsluze a být s ním srozuměny. Pokud není dodržen návod k obsluze, propadá.

Pokud máte otázky ohledně obsahu tohoto návodu k obsluze, nebo otázky ke stroji, kontaktujte prosím svého dealera.

Pomocí správné údržby a péče podle zadaných časových intervalů zajistíte provozní a přepravní bezpečnost, stejně jako spolehlivost Vašeho stroje.

Používejte výhradně originální náhradní díly Pöttinger, nebo jím povolené náhradní díly a příslušenství. U těchto dílů je zajištěna spolehlivost, bezpečnost a způsobilost speciálné pro stroje Pöttinger. Pokud použijete neoriginální náhradní díly, ztrácíte nárok na záruku a reklamace. Pro dlouhodobé udržení výkonosti stroje doporučujeme používat originální náhradní díly i po uplynutí záruční doby.

Zákon o odpovědnosti výrobce za škody způsobené vadou výrobku zavazuje výrobce i prodejce při prodeji stroje zákazníkovi předat návod k obsluze a proškolit zákazníka o bezepčnostních, provozních a údržbových předpisech. Jako důkaz o řádném předání stroje je nutné odpovídající písemné potvrzení. Předávací protokol je přiložen ke každému expedovanému stroji.

Ve smyslu zákona o odpovědnosti výrobce za škody způsobené vadou výrobku je každý zemědělec podnikatel. Podnikatelské věcné škody ve smyslu zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku jsou z odpovědnosti vyloučeny. Jako věcné škody ve smyslu zákona o odpovědnosti výrobce za škody způsobené vadou výrobku platí škody, které jsou způsobeny strojem, ale ne na něm.

Návod k obsluze je součástí stroje. Předejte ho vždy společně se strojem při dalším prodeji stroje. Proškolte ho a informujte o příslušných předpisech.

Mnoho úspěchů Vám přeje servisní tým Pöttinger.

CE-značka

CE-značkou výrobce dokumentuje shodu stroje s platnými předpisy a jiným příslušnými předpisy EU.

EU-prohlášení o shodě (Viz příloha)

Potvrzením EU-prohlášení o shodě dokládá výrobce, že stroj uvedený do provozuodpovídá všem příslušným bezpečnostním a zdravotním předpisům.

Bezpečnostní upozornění:

V tomto návodu k obsluze najdete následující zobrazení:

NEBEZPEČÍ

Pokud nedodržíte všechny příkazy v označených částech textu, hrozí riziko těžkého, nebo smrtelného zranění.

- Všechny příkazy v označených částech textu bezpodmínečně dodržujte

VAROVÁNÍ

Pokud nedodržíte všechny příkazy v označených částech textu, hrozí riziko těžkého zranění.

- Všechny příkazy v označených částech textu bezpodmínečně dodržujte

POZOR

Pokud nedodržíte všechny příkazy v označených částech textu, hrozí riziko těžkého zranění.

- Všechny příkazy v označených částech textu bezpodmínečně dodržujte

UPOZORNĚNÍ

Pokud nedodržíte příkazy v označených částech textu, hrozí riziko věcných škod

- Všechny příkazy v označených částech textu bezpodmínečně dodržujte

TIP

Takto označené části textu Vám dávájí mimořádné doporučení a rady vzhledem k hospodárnému užívání stroje.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

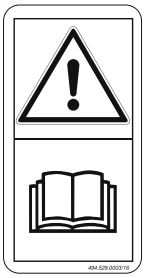
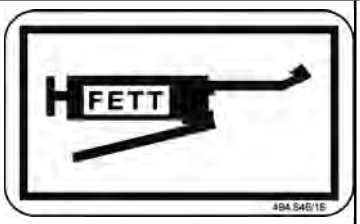
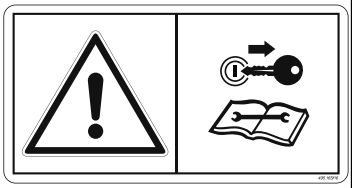
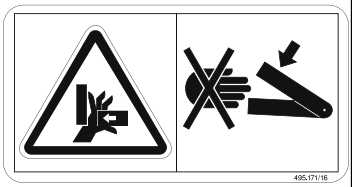
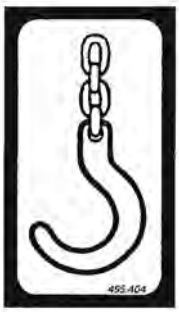
Takto označené části textu Vám dávají způsob chování a rady pro

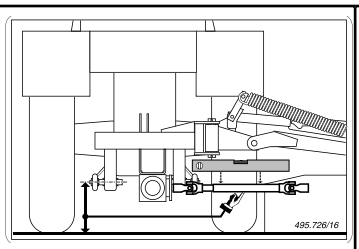
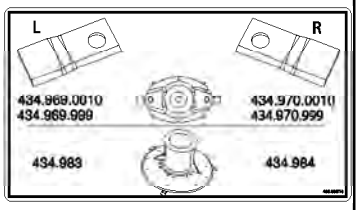
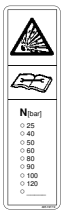
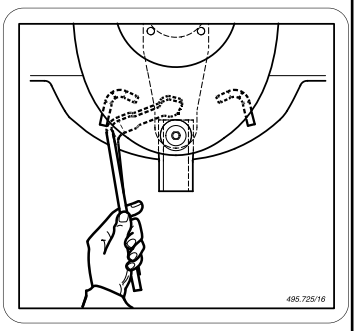
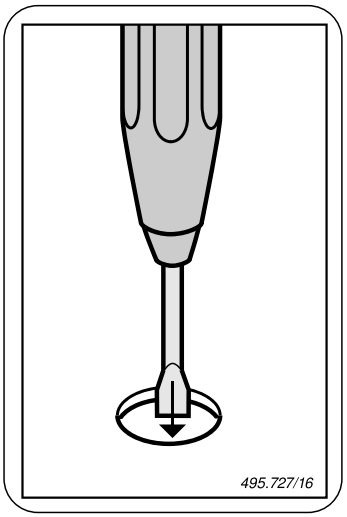
Jako označené příslušenství je dodáváno pouze na určitých verzích strojů sériově a na některých jako zvláštní výbava, případně je nabízen pouze v určitých zemích.

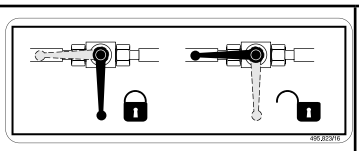
Zobrazení se mohou v některých detailech lišit od Vašeho stroje a jsou rozuměny jako obecné principielní znázornění.

Popisy vpravo a vlevo platí zásadně ve směru jízdy stroje, pokud není v textu uvedeno jinak.

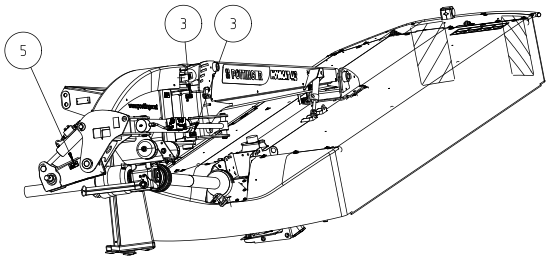
Význam varovných značek

1 (1x)		Potvrďte podpisem na předávací protokol.
2 (1x)		Vždy si přečtěte návod k obsluze, než započnete s užíváním stroje. 494 529
3 (6x)		Mazací pozice 494 646
4 (1x)		Před prováděním údržby a oprav vypněte motor a vytáhněte klíček. 495 165
5 (7x)		Nikdy nesahejte do oblasti s nebezpečím přimáčknutí, dokud se části stroje pohybují. 495 171
6 (3x)		Závěsný bod pro transport 495 404

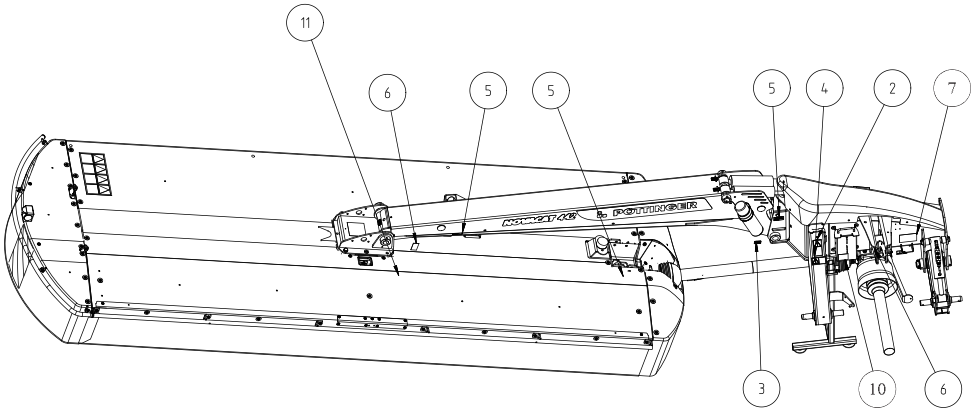
7 (1x)		Závěsná pozice 495 726
8 (1x)		Výbava noži 495 855
9 (2x)		Tlak v akumulátoru 495 197
10 (1x)		Výměna nožů 495 725
11 (1x)		Otevřená pozice krytu 495 727

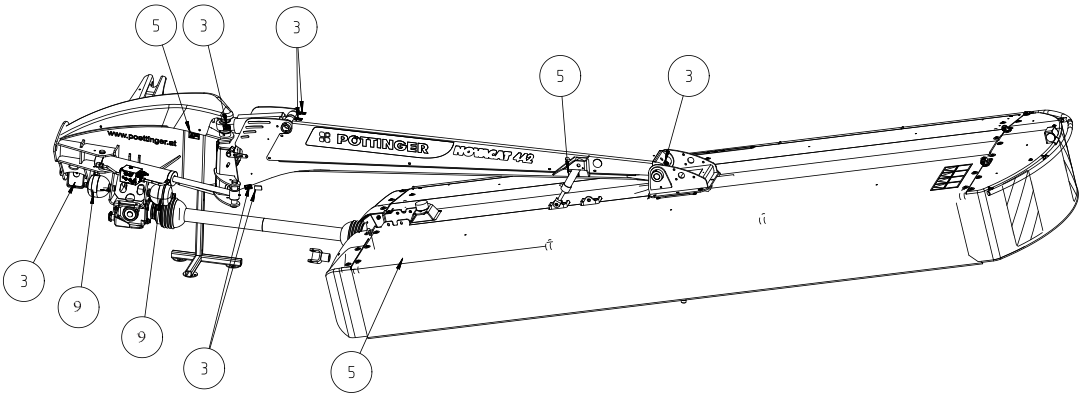
12 (1x)		Ovládání tříbodového závěsu 495 823

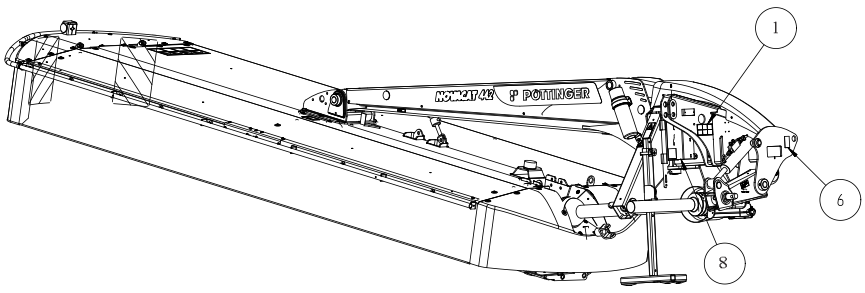
Pozice samolepek



113-18-06

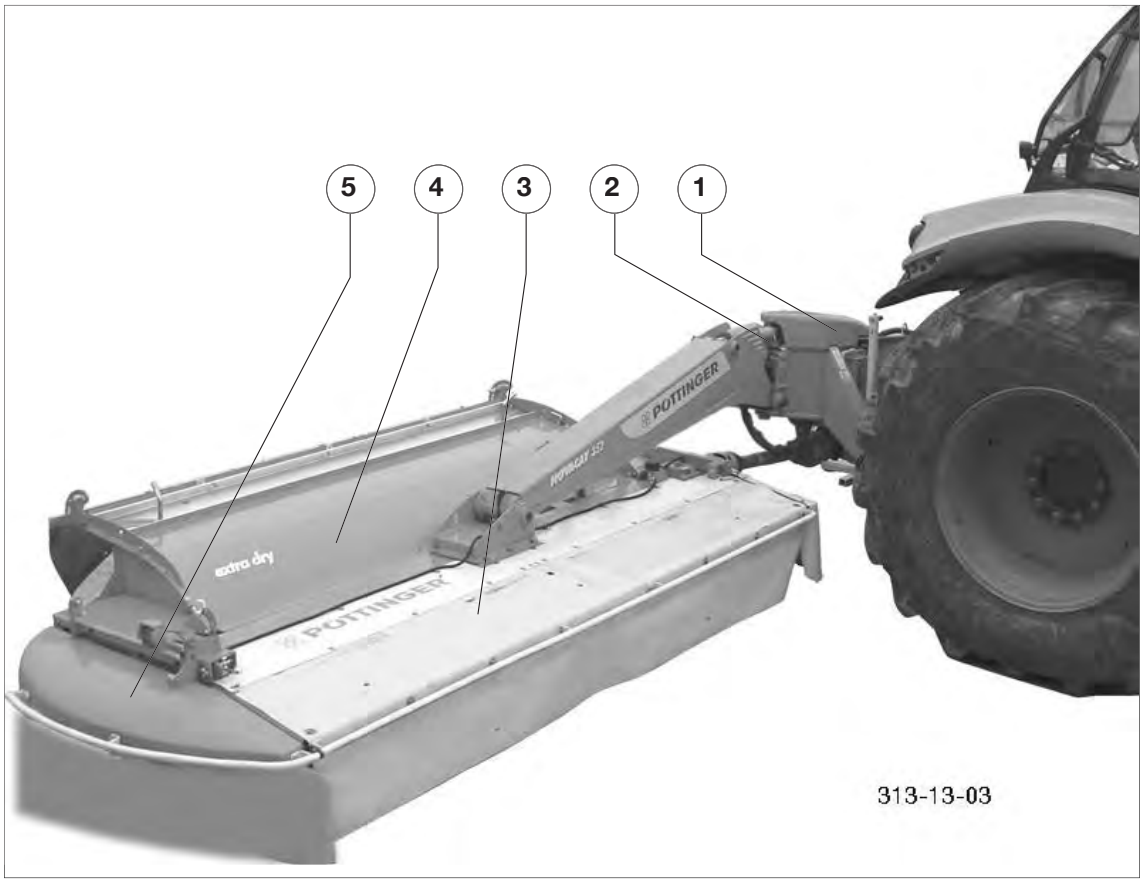






113-18-05

Přehled



Označení:

(1) Závěs
(2) Hydraulické odlehčení
(3) Žací lišta
(4) Lamač
(5) Sklopné boční kryty

Varianty

Označení	Popis
NOVACAT 302 CF	Pracovní záběr 3,04 m
NOVACAT 352 ED / RC /CF	Pracovní záběr: 3,46 m
NOVACAT 402 ED	Pracovní záběr: 3,88 m

Traktor

Pro provoz tohoto stroje jsou nezbytné tyto předpoklady traktoru:

- Výkon traktoru

NOVACAT 302 CF	od 74 kW / 100 koní
NOVACAT 352 ED / RC / CF	od 96 kW / 130 koní
NOVACAT 402 ED	od 96 kW / 130 koní

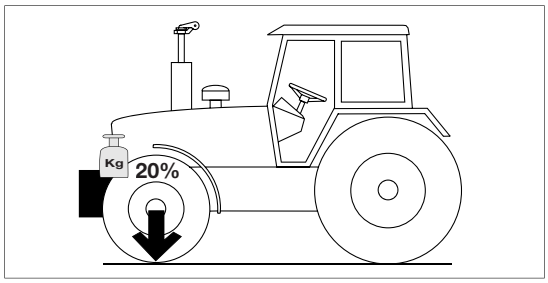
- Závěs:

NOVACAT 302 CF	dolní ramena kat. II nebo III / délka 2 nebo 3
NOVACAT 352 ED / RC / CF	dolní ramena Kat. III / Délka 3
NOVACAT 402 ED	dolní ramena Kat. III / Délka 3

- Přípoje:

  viz tabulka "Potřebné hydraulické a elektrické přípoje"

Protizávaží



Protizávaží

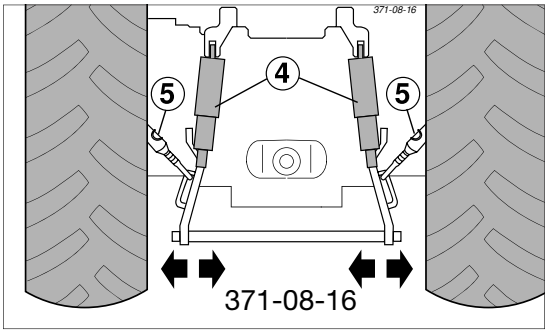
Traktor je třeba vpředu zatížit dostatečným protizávažím, aby byla zajištěna jeho ovladatelnost a brzdění.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí života - Ztráta řízení nebo brždění při neodpovídajícím rozdělení zatížení zadní a přední nápravy.

- Ujistěte se, že i při zapojeném stroji je přední náprava zatížena minimálně 20% hmotnosti.

Zdvihací ústrojí (tyče zdvihacího ústrojí)



Zdvihací ústrojí (tyče zdvihacího ústrojí) traktoru musí být nastavitelné pro odpovídající zatížení. (Viz technická data)

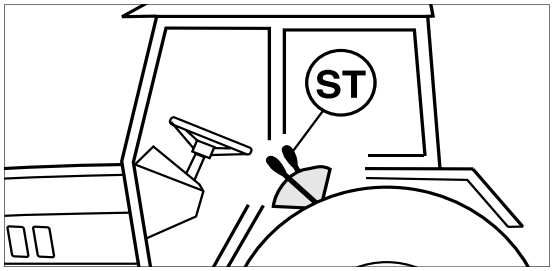
- Podpěry zdvihu musí být nastaveny na stejnou délku (4) pomocí příslušného stavěcího zařízení.

  (Viz návod k obsluze výrobce traktoru)

- Pokud jsou třmeny dolních ramen hydrauliky nastavitelné, je potřeba zvolit dolní pozici. Hydraulické zařízení traktoru se tím odlehčí.</cf>

- Jisticí řetězy příp. stabilizátory dolních ramen (5) jsou nastaveny tak, že **nemají žádný stranový pohyb** . (Bezpečnostní opatření pro transport)

Hydraulická regulace na tříbodovém závěsu



Hydraulika TBZ musí být nastavena na polohovou.

Potřebné hydraulické přípojky

Provedení	Spotřebiče	Jednočinný hydraulický okruh s plovoucí polohou	Dvojčinná hydraulická přípojka	Označení (na straně zařízení)
standard	Hydraulický válec zdvihu	X		
	třícestný hydraulický ventil hydraulicky nastavitelného dolního ramene závěsu resp. jeho hydraulického válce (Při zataženém lanku) třícestný hydraulický ventil hydraulického odlehčení stroje (Při volném lanku)		X	
Na přáníl	Cross Flow (pouze NOVACAT 352 CF)		X	

Provozní tlak	
Minimální pracovní tlak	170 bar
Maximální pracovní tlak	200 bar

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí věcnýxh škod poškození hydraulických částí ovládání a bloku při použití nesprávného oleje.

- Před zapojením hydraulických přípojů zkontrolujte kompatibilitu oleje v traktoru s olejem ve stroji.
- Nikdy nemíchejte minerální oleje s bio olejem!

Potřebné elektrické přípojky

Provedení	Spotřebiče	Póly	Volty	Elektrická přípojka
Standardní	Osvětlení	7pólová	12 VDC	podle DIN ISO 1724
	(pouze NOVACAT 302 CF)	3pólová	11-16 VDC	podle DIN ISO 1724

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - použitím nepojízdného, nebo poškozeného stroje

- Před každým uvedením stroje do provozu vyzkoušejte stroj na bezpečnost provozu (Osvětlení, brzdy, ochranné kryty..)!

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - při pohánění stroje samojízdným pracovním strojem. Oblast rozhledu je při transportní jízdě se zapojeným strojem omezen.

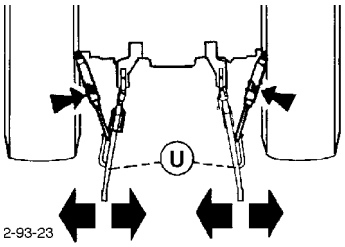
- Používejte stroj jen s traktory, u kterých není při transportu omezen výhled.

Další bezpečnostní upozornění viz v příloze -A1 bod 7.), 8a. - 8h.)

Stroj připojte na traktor

1. Nastavení dolních ramen hydrauliky traktoru

Ramena hydrauliky traktoru zajistěte tak, aby se stroj nemohl stranově pohybovat.



2. Stroj připojte na traktor

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko těžkých poranění s fatálními následky, nebo jiných těžkých poranění přejetím osoby, která se nachází v oblasti mezi traktorem a strojem.

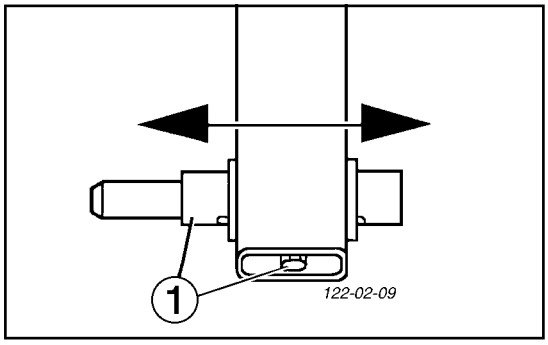
- Vykažte osoby z prostoru mezi traktorem a připojovaným strojem.

  .

- Po přiblížení traktoru ke stroji ho zajistěte proti přetočení (Zabrždění, zakládací klíny), před vstupem mezi traktor a stroj.

- Dolní ramena hydrauliky traktoru zapojte a zajistěte. Levé rameno může být nastaveno do správné polohy pro zajištění připojovacího háku pomocí dvojčinného hydraulického okruhu.

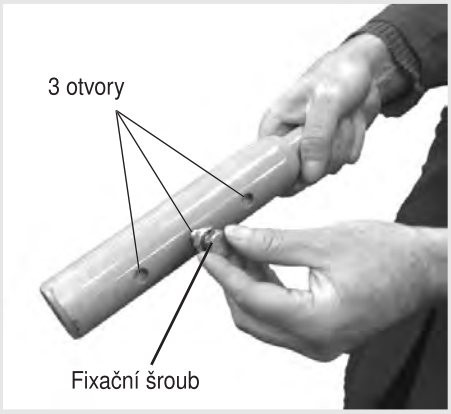
- čepy dolních ramen hydrauliky (1) nastavte odpovídajícím způsobem k závěsu traktoru pomocí fixačních šroubů. Stroj nesmí chytat za zadní kola traktoru.



! UPOZORNĚNÍ

Riziko věcných škod pádem stroje

- Dávejte vždy pozor, že fixační šrouby jsou v požadovaném otvoru! Jinak může dojít k náhlému uvolnění stroje, pádu a poškození stroje.

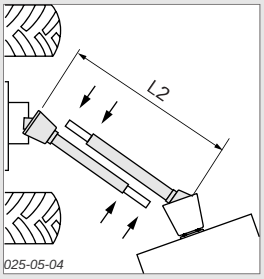


- Zapojte třetí bod a zajistěte ho.
- Zapojte kloubový hřídel

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění při nesprávné délce kloubového hřídele

- Před prvním nasazením zkontrolujte délku kloubového hřídele a v případě potřeby ji upravte.
- Změna traktoru je brána jako první nasazení
- Viz kapitola "Úprava kloubového hřídele" v příloze-B.



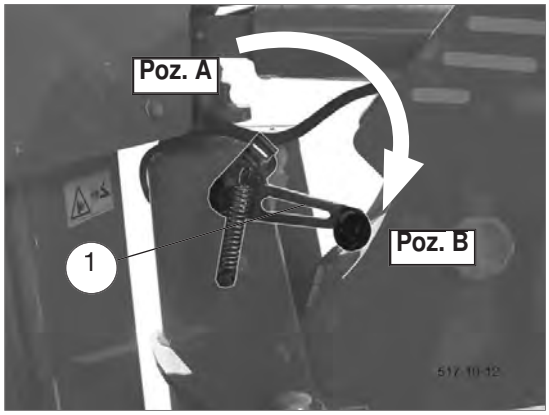
- Podle výbavy stroje připojte příslušné hydraulické okruhy.
- Zapojte sedmipólovou elektrickou zásuvku pro osvětlení stroje.
- Zaveďte do kabiny ovládací lanko
- Zdvihněte odstavné nohy a zajistěte je!

⚠ POZOR:

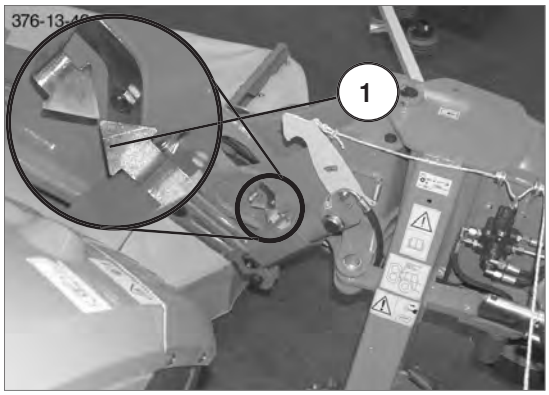
Riziko lehkých, nebo středně těžkých zranění skřípnutím napínákem řemenů.

- Ovládejte hydrauliku traktoru teprve, pokud se v nebezpečné oblasti nenacházejí žádné osoby.

- Sklopte bezpečnostní záklopku
  a. Jednočinný hydraulický okruh uveďte do plovoucí polohy!
  b. Zdvihněte ramena traktoru natolik, aby bylo možno volně odjistit odstavnou zarážku.
  c. Před zdvihem stroje do souvraťové polohy musí být odtavná zástrčka uvedena do pozice B.



- Nastavte pravé dolní táhlo hydrauliky
  1. Žací jednotku uveďte pomocí jednočinného hydraulického okruhu do plovoucí polohy.
  2. Ovládejte tříbodový závěs příslušným směrem tak dlouho, až jsou špičky šipek (1) přesně proti sobě.
     Toto nastavení znamená asi 700mm od země k pravému dolnímu táhlu hydrauliky



3. Nastavení přípojného rámu:

TIP

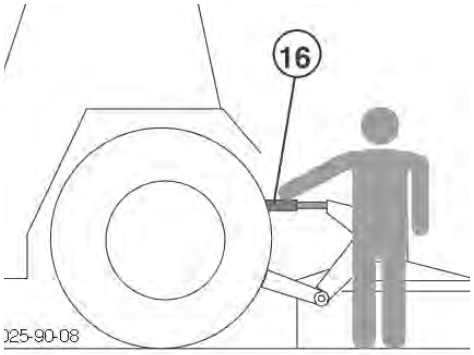
Stroj je v souvraťové poloze.

Přestavením hydraulického ramene závěsu nastavte rám stroje do vodorovné polohy

1. Aktivujte 3-cestný hydraulický ventil na polohu Hydraulické nastavení závěsu.
2. Rám stroje uvedte do vodorovné polohy pomocí dvojčinného hydraulického okruhu.
3. Zavřete třícestný ventil na rámu stroje (Středová poloha

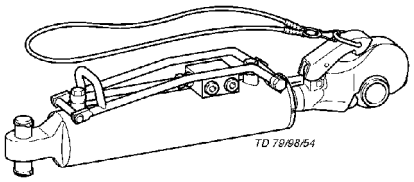
4. Nastavení třetího bodu

- Pomocí otáčení vřetene třetího bodu (16) je nastavena výška strniště



TIP

Stroj je v souvraťové poloze.



TIP

Je doporučen hydraulický třetí bod (Dvojčinný hydraulický okruh).

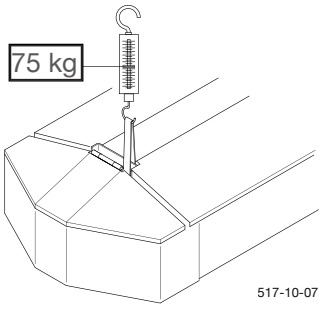
5. Mazání hydraulického odlehčení

TIP

Stupeň znečištění ovlivňuje hmotnost, kterou traktor tlačí na půdu

1. Pravé rameno hydrauliky nastavte na správnou výšku. Špičky šipek (1) ukazují na sebe (viz "připojení stroje k trakotru")
2. Jednočinný hydraulický okruh uveďte do plovoucí polohy
3. Zkontrolujte přítlak stroje na půdu:

   Zdvihem stroje na jedné straně Stroj by měl ležet na zemi vahou cca 50 Kg



6. Nastavení hydraulického odlehčení

1. Aktivujte 3-cestný hydraulický ventil směrem nahoru na polohu "Hydraulické odlehčení"
2. Ovládejte dvojčinný hydraulický okruh
3. Pozorujte tlak na manometru.

   Opakujte kroky 2 a 3, dokud manometr neukazuje požadovanou hodnotu tlaku.
4. Zavřete třícestný ventil na rámu stroje (Středová poloha

- Doporučená hodnota odlehčovacího tlaku:

  Zobrazení na manometru

  Pro stroj bez kondicionéru: 110 bar

  Pro stroj s kondicionérem: 145 - 150 barů

7. Odstup od země pravého ramene hydrauliky

VAROVÁNÍ

Riziko poškození s fatálními následky nebo jiných těžkých poranění skřípnutím

- Při nastavování stroje zůstaňte mimo nebezpečnou oblast stroje.
- Vykažte třetí osoby z nebezpečné oblasti během nastavování stroje.

- Nastavte pravé dolní táhlo hydrauliky

1. Žací jednotku uveďte pomocí jednočinného hydraulického okruhu do plovoucí polohy.
2. Ovládejte tříbodový závěs tak dlouho, až jsou špičky šipek přesně proti sobě

   Toto nastavení znamená u NOVACAT 302, NOVACAT 352 a NOVACAT 402 asi 700 mm odstup pravého dolního ramene hydrauliky traktoru od země;

8. Nastavení počtu otáček vývodového hřídele

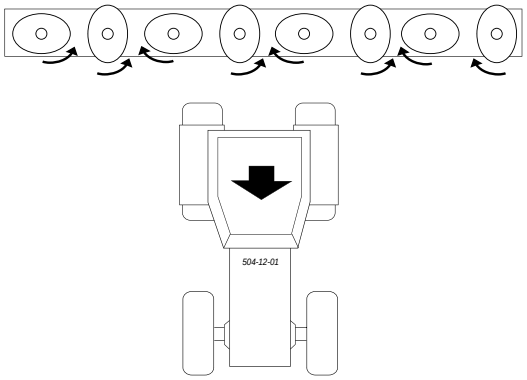
Nastavte správné otáčky vývodového hřídele na traktoru

TIP

Obrázek umístěný vedle vstupní převodovky udává, pro jaký počet otáček je stroj určen.

9. Zkontrolujte smysl otáček

Smysl otáčení vývodového hřídele je správný, pokud se krajní bubínky stroje točí směrem "dovnitř" stroje.

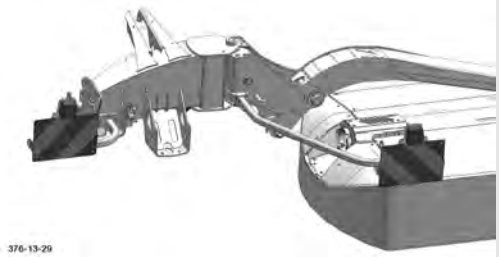


10. Konrola osvětlení

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - použitím nepojízdného, nebo poškozeného stroje

- Před jízdou po pozemních komunikacích vždy zkontrolujte funkci osvětlení a výstražných prvků stroje.



Bezpečnostní upozornění

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - Převržením stroje

- Provádějte přestavení z pracovní do transportní polohy vždy na pevné rovné ploše.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí života - rotujícími, nebo odrštěnými předměty

- Vypněte pohon stroje
- Vyčkejte klidu stroje, než stroj zdvihnete.

VAROVÁNÍ

Riziko poškození s fatálními následky nebo jiných těžkých poranění při skládání stroje

- Zkontrolujte, zda nikdo není v nebezpečné oblasti pohybu stroje!

Přestavení z pracovní do souvraťové polohy

Postup:

VAROVÁNÍ

Riziko poškození s fatálními následky nebo jiných těžkých poranění při skládání stroje

- Zkontrolujte, zda nikdo není v nebezpečné oblasti pohybu stroje!

1) Stroj zdvihněte pomocí jednočinného hydraulického okruhu do souvraťové polohy.

Přestavení ze souvraťové do transportní polohy

UPOZORNĚNÍ

Riziko věcných škod na křížovém kloubu, nebo na vstupní hřídeli vstupu do úhlové převodovky!

Při přestavení do transportní polohy se zabrzděným kloubovým hřídelem může dojít k poškození kloubového hřídele.

- Před přestavením stroje do transportní polohy vypněte brzdu kloubového hřídele.

Postup:

1) Vypněte pohon stroje a vyčkejte klidu žacích disků.

VAROVÁNÍ

Riziko poškození s fatálními následky nebo jiných těžkých poranění při skládání stroje

- Zkontrolujte, zda nikdo není v nebezpečné oblasti pohybu stroje!

2) Zatáhněte za ovládací lanko

3) Současně zdvihněte stroj pomocí dvojčinného hydraulického okruhu do transportní polohy.

TIP

Pokud je dvojčinný hydraulický okruh ovládán bez zataženého ovládacího lanka, změní se horizontální poloha závěsu stroje.

Přestavení z transportní do pracovní polohy.

Postup:

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko poškození s fatálními následky nebo jiných těžkých poranění při skládání stroje

- Zkontrolujte, zda nikdo není v nebezpečné oblasti pohybu zadní stroje!

1) Zatáhněte za ovládací lanko

2) Současně rozložte stroj z transportní do souvraťové polohy pomocí dvojčinného hydraulického okruhu.

TIP

Pokud je dvojčinný hydraulický okruh ovládán bez zataženého ovládacího lanka, změní se horizontální poloha závěsu stroje.

3) Jednočinný hydraulický okruh uveďte do plovoucí polohy a tím položte stroj do pracovní polohy.

4) Dvojčinný hydraulický okruh uveďte do plovoucí polohy, aby byla zajištěna správná funkce nárazové pojistky

Všeobecná upozornění

⚠ NEBEZPEČÍ

nebezpečí poranění - Traktor se může sám dát do pohybu.

- Před údržbovými a opravárenskými pracemi vypněte motor a vytáhněte klíček a zabrzděte traktor.
- Stroj zajistěte zakládacími klíny.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - převržením stroje!

- Dávejte pozor na bezpečné odstavení stroje.
- Odstavujte stroj pouze na rovné, zpevněné ploše!
- Použijte k tomu potřebné odstavné nohy.

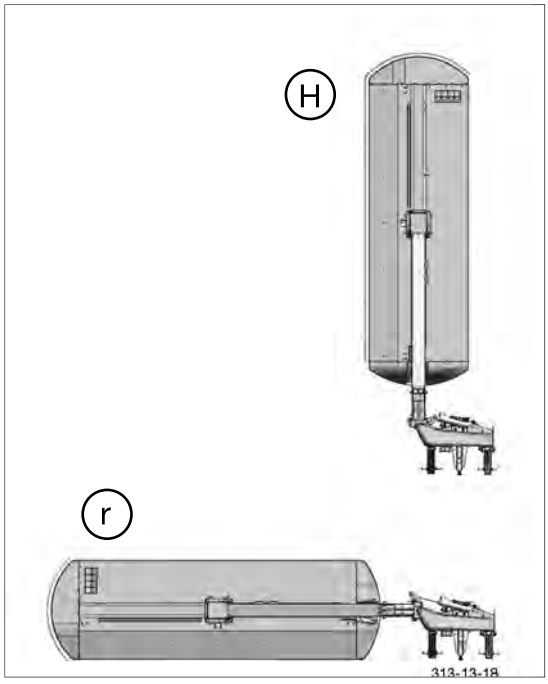
⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - pokud jiná osoba popojede traktorem, nebo ovládá hydrauliku při provádění údržby.

- Před údržbovými a opravárenskými pracemi vypněte motor a vytáhněte klíček a zabrzděte traktor.

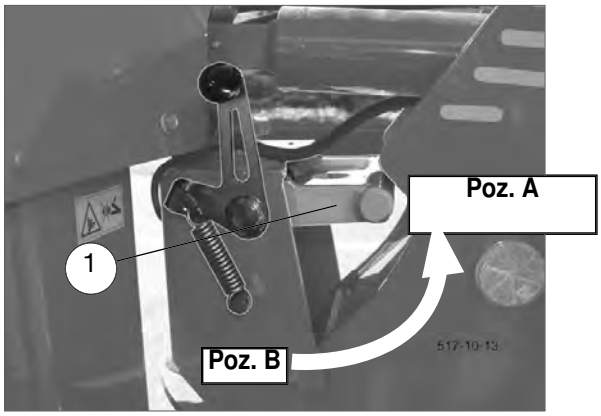
Odpojte stroj od traktoru

Podle situace při odstavení může být stroj odstaven v transportní (H) nebo pracovní pozici (R):



Následně popsaný postup je pro oba postupy stejný:

1. Uved'te jednočinný hydraulický okruh do plovoucí polohy, a tím položte stroj do požadované odstavné polohy (H,R).
2. Sklopte bezpečnostní klapku (1) do (poz. A)

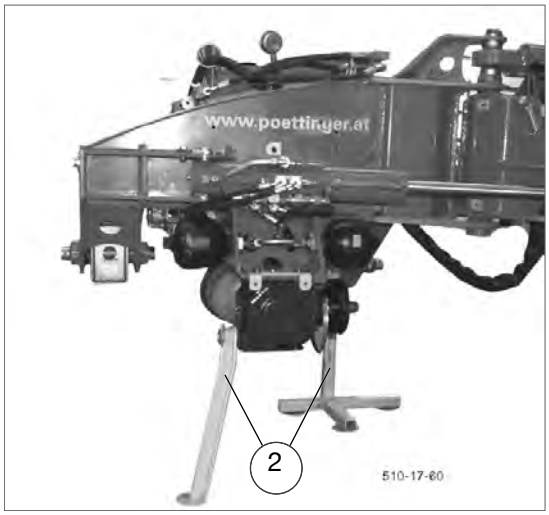


⚠ VAROVÁNÍ

Riziko poranění s fatálními následky nebo jiných těžkých poranění při nepoužití,nebo vypadnutí bezpečnostní klapky.

- Bezpečnostní klapka (1) je bezpečnostní prvek Nesmí být proto nijak upravována!
- Bezpečnostní klapka je konstruována tak, aby nevypadla při zdvihu stroje hydraulickým válcem. Neovládejte proto zdvih stroje při použité bezpečnostní klapce. (Poz. A)
- Poškozenou bezpečnostní klapku vždy ihned vyměňte za novu

3. Vysuňte příp. sklopte odstavné nohy (2) a zajistěte je
4. Stroj položte na odstavnou nohu.



⚠ POZOR:

Riziko lehkých, nebo středně těžkých poranění náhlým zdvihem přípojného rámu stroje při odpinení dolních ramen hydrauliky traktoru.

- Zkontrolujte, že bezpečnostní záklopka (1) je sklopena do polohy A před odpojením stroje

5. Přestavením hydraulického ramene závěsu (Dvojčinným hydraulickým okruhem) uvolněte připojovací háky.

⚠ POZOR:

Riziko lehkých, nebo středně těžkých zranění skřípnutím dolními rameny traktoru

- Odlehčete háky dolních ramen pomocí hydraulického ramene závěsu
- Dávejte pozor na předepnutí stroje
- Nikdy nepoužívejte kladivo pro uvolnění háků dolních ramen

6. Odpojte třetí bod
7. Ovládací lanko vyjměte z kabiny, stočte dohromady a doložte na odkládací držák stroje.
8. Odtlakujte hydraulické hadice, odpojte je a odložte na odkládací držák stroje.
9. Odpojte sedmipólovou elektrickou zásuvku pro osvětlení stroje.
10. Odpojte vývodový hřídel a odložte ho na držák kloubového hřídele
11. Uvolněte dolní ramena hydrauliky traktoru z čepů.
12. Opatrně odjeďte traktorem od stroje

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - odletujícím nožem

- Po první hodině provozu utáhněte všechna upevnění nožů.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte všechny ochranné kryty. Zvláště je třeba dbát na to, aby boční kryty byly správně odklopeny.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - Odmrštěnými předměty při odstraňování ucpání, při výměně nožů, nebo při nastavování stroje během práce.

- Odstavte soupravu a zabrzděte traktor.
- Uveďte stroj do pracovní polohy.
- Přesvědčte před vstupem ke stroji, že vývodový hřídel stojí a hydraulická vedení jsou bez tlaku.
- Vytáhněte klíček.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - spadnutím pod stroj

- Nevystupujte na stroj nebo jeho části
- Nenechejte nikoho vystoupit na stroj, nebo jeho části.
- Před odjezdem se přesvědčte, že se na stroji, nebo jeho nebezpečném okolí nikdo nenachází

TIP

Další bezpečnostní upozornění viz v příloze - A Bod 1. - 7.)

Důležitá upozornění před prvním uvedením do provozu

1. Kontrola

- Zkontrolujte stav nožů a jejich upevnění

Kontrolujte žací disky na poškození (Viz kapitola "Údržba a udržování").

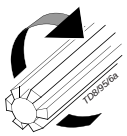
2. Stroj zapínejte pouze v pracovní poloze a nepřekračujte předepsané otáčky.

1000 Upm

Obrázek umístěný vedle vstupní převodovky udává, pro jaký počet otáček je stroj určen.

- Vývodový hřídel zapínejte pouze tehdy, pokud jsou všechny bezpečnostní prvky (Kryty, ochranné plachty, masky atd.) v odpovídajícím stavu a jsou zajištěny v pracovní poloze.

3. Pozor na správný smysl otáčení vývodového hřídele.



4. Zabraňte poškození!

! UPOZORNĚNÍ

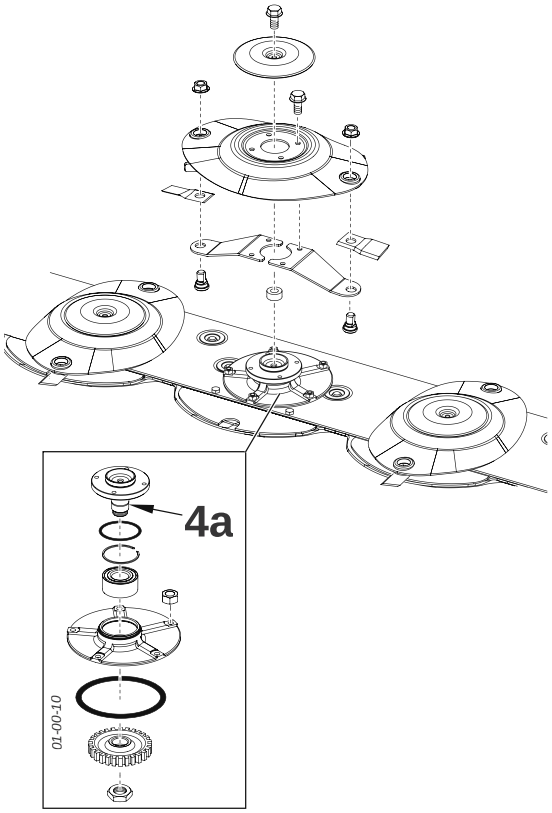
Nebezpečí věcných škod - nezpozorovanými cizími předměty. Cizí předměty (např. velké kameny, kusy dřeva, hraniční kameny atd.) mohou poškodit žací jednotku.

- Před sečením zkontrolujte louky a odstraňte překážky.
- Alternativně k tomu: Objeďte překážky v dostatečném odstupu.

Pokud přesto dojde ke kolizi

- Ihned zastavte a vypněte pohon

Svědomitě zkontrolujte stroj na poškození Především zkontrolujte žací bubínky a jejich pohonové hřídele (4a).



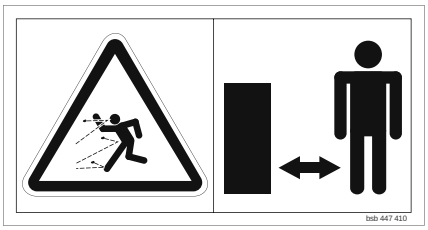
- V přÌpadě potřeby nechejte potom ještě zkontrolovat odbornou dílnou.

Po každém kontaktu s cizím předmětem.

- Zkontrolujte stav nožů a jejich upevnění (Viz kapitola "Údržba a opravy").

Dotáhněte všechny šroubové spoje

5. Při běžícím motoru udržujte odstup



- Vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru, hrozí zde nebezpečí poranění odmrštěným předmětem.

  Zvláštní pozor dávejte na kamenitých pozemcích a v blízkosti silnic.

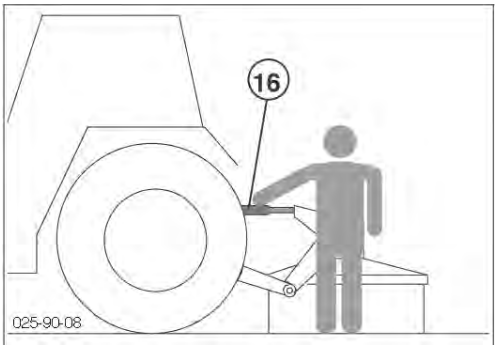
6. Používejte ochranu sluchu!

Na základě rozdílností traktorových kabin se může naměřená hladina hluku (Viz techická data) odlišovat.

- Pokud je hladina hluku 85 dB (A), nebo vyšší, musí mít uživatel (zemědělec) k dispozici ochranu sluchu (UVV 1.1 § 2).
- Pokud je hladina hluku vyšší než 90 dB (A), musí uživatel použít ochranu sluchu (UVV 1.1 § 16).

Sečení

1. Výšku pokosu je možno nastavit pomocí vřetene třetího bodu, evt. pomocí hydraulického třetího bodu (max. náklon stroje však může být 5°).



2. Pro sečení zapínejte vývodový hřídel mimo sečený porost (V souvraťové poloze) a pomalu a plynule zvyšujte otáčky do plných otáček.

- Postupným a plynulým navyšováním otáček předejdete nepravidelnostem a hluku na volnoběžné spojce kloubového hřídele.
- Pracovní rychlost přizpůsobte místním podmínkám a hmotě.

Couvání.

Při couvání a reverzaci vždy stroj zdvihněte!!!

Ochranné kryty

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko poranění s fatálními následky nebo jiných těžkých poranění při poškozených, nebo chybějících ochranných krytech.

- Před uvedením stroje do provozu se vždy ujistěte, že ochranné kryty nejsou poškozeny.
- Před uvedením stroje do provozu se ujistěte, že ochranné kryty jsou v pracovní poloze.

Boční a přední ochranný kryt je možno pro čištění stroje a údržbu sklopit.

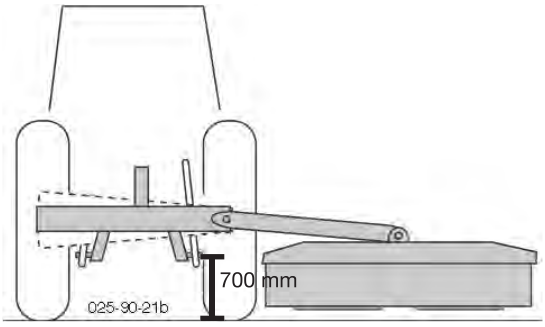
Oba sklopné boční kryty se mechanicky zajistí v uzavřeném stavu. Pro otevření použijte nářadí (např. šroubovák)

NASTAVENÍ PRO PROVOZ

Hydraulika traktoru

Levé rameno závěsu nastavte na výšku H1=700mm

- Hydrauliku traktoru v této pozici zafixujte



Závěs

Rám stroje nastavte do vodorovné polohy. Toto nastavení může být provedeno hydraulickým ramenem.

1. Aktivujte 3-cestný hydraulický ventil na polohu Hydraulické nastavení závěsu.
2. Rám stroje uvedte do vodorovné polohy pomocí dvojčinného hydraulického okruhu.
3. Zavřete třícestný ventil na rámu stroje (Středová poloha

Hydraulický válec zdvihu

- Hydraulický okruh pro zdvih stroje musí být při práci v plovoucí poloze pro zajištění správné kopírace stroje.

Ochranné kryty

- Všechny ochranné kryty musí být zavřeny a odpovídajícím způsobem zajištěny.

Komfortní ovládání

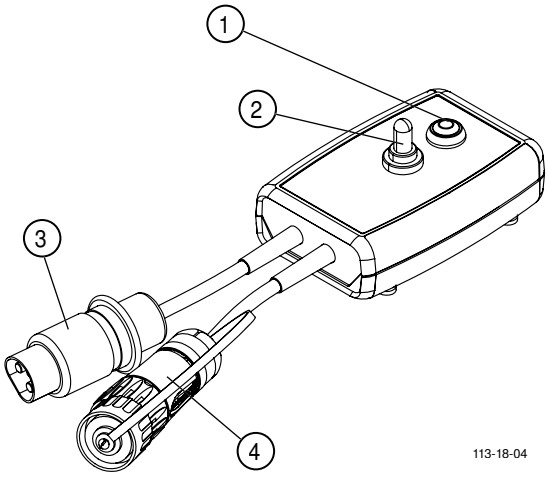
Pomocí komfortního ovládání můžete předvolit, která funkce bude hydraulickým okruhem ovládána.

1. Uvedení stroje do transportní polohy - tlačítko 1	
2. Hydraulické rameno závěsu - Páka (2) vpravo	
3. Zadní stěna šneku - páka (2) vlevo	

TIP

Zadní stěna šneku se smí ovládat jen v souvraťové poloze.

Pokusy o ovládání zadní stěny šneku v pracovní poloze stroje zůstanou bez výsledku.



Připojení:

1. 3-pólová zásuvka pro zásobení proudem (3)
2. 7-pólová zásuvka pro předání signálu (4)

Odstranění ucpání

NEBEZPEČÍ

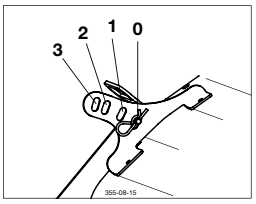
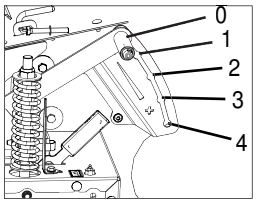
Nebezpečí poranění - Odeltujícími předměty při odstraňování ucpání.

- Odstavte soupravu na pevné rovné ploše a zabrzděte traktor.
- Položte stroj do pracovní pozice na zem
- Přesvědčte se před vstupem ke stroji, že vývodový hřídel stojí a hydraulické okruhy jsou bez tlaku.
- Přesvědčte se před otevřením bezpečnostních krytů že žací disky stojí.
- Vytáhněte klíček.

Z důvodu rozdílných půdních podmínek a podmínek počasí má hmota různé adhezní vlastnosti. Tím může dojít k situaci, kdy se z těchto důvodů ucpe.

U prstového lamače:

Pro usnadnění odstranění ucpání ho nastavte na pozici 0 (viz kapitola prstový lamač)

NOVACAT 302	NOVACAT 402
	

U válcového mačkače:

NEBEZPEČÍ

nebezpečí poranění - napnutými pružinami

- Před odstraňováním ucpání uvolněte pružiny válcového mačkače.

Pro usnadnění odstranění ucpání snižte přítlak válců. (viz kapitola válcový mačkač). Tím je snížen tlak na ucpanou hmotu jed ji snáze odstranit.

Všeobecně:

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - při nepozorné manipulaci s nožem

- Při práci s nožem pracujte opatrně a dávejte pozor, aby Vám nůž nesjel, nebo jste neřezali příliš hmoty najednou. Můžete se říznout, nebo píchnout do ruky.

Před odstraňováním ucpání může pomoci nejprve nožem ucpanou hmotu nakrátit a teprve potom ji začít odstraňovat..

Nasazení na svahu

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - Převržením stroje Hmotnost (G) žací jednotky ovlivňuje charakteristiky ovládání traktoru. To může vést k nebezpečným situacím, zejména na svazích.

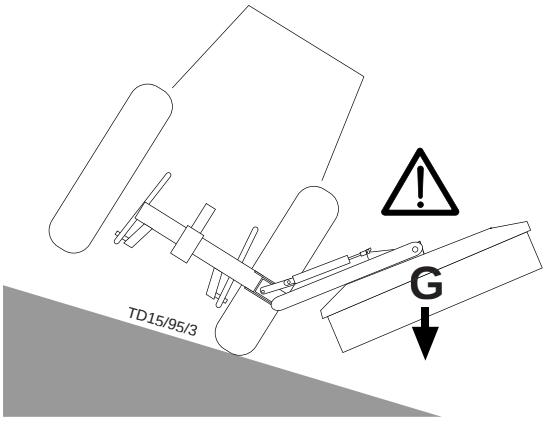
Nebezpečí převrácení na svahu

když se žací lišty hydraulicky zvedají

při zatáčení se zvednutou žací lištou

Protiopatření:

- Snižte proto prosím odpovídajícím způsobem pojezdovou rychlost při průjezdu zatáčkou.
- Raději couvejte proti kopci, než riskantně manévrovat .



! UPOZORNĚNÍ

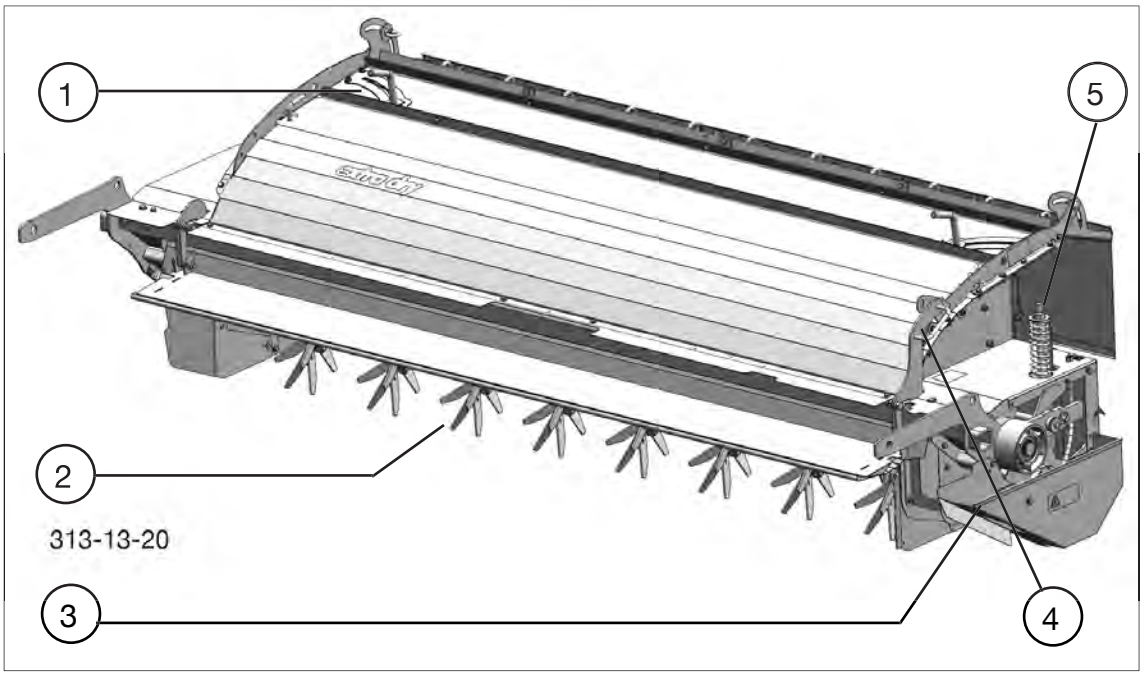
Škody na majetku - kvůli nespozorovaným překážkám

- Při couvání a reverzaci vždy stroj zdvihněte!

Princip činnosti

Cílem lámání je poškodit voskovou (Ochrannou) vrstvu stébel. Hmota potom rychleji ztrácí vodu a rychleji schne. Lámání probíhá pomocí V-prstů, uspořádaných na válci do spirály Intenzita je nastavena pomocí protiplechu.

Označení:



(1) nastavitelné řádkovací plechy
(2) Rotor
(3) Pohonná jednotka
(4) Nastavení intenzity lámání
(5) Napínák klínových řemenů

Možnosti nastavení

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - zachycením rotujícími částmi.

- neoteírejte, nebo neodstraňujte ochranné kryty, dokud běží motor, nebo se stále točí části stroje.

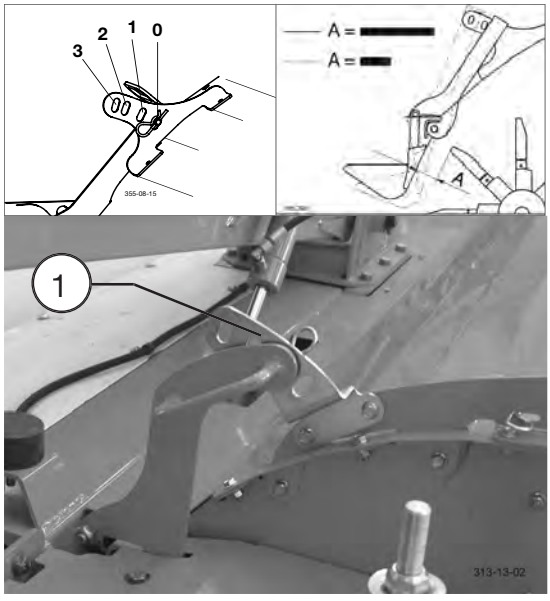
Pro optimální nastavení k okolním podmínkám jsou možná na lamači tato nastavení

Nastavení efektu lamače:

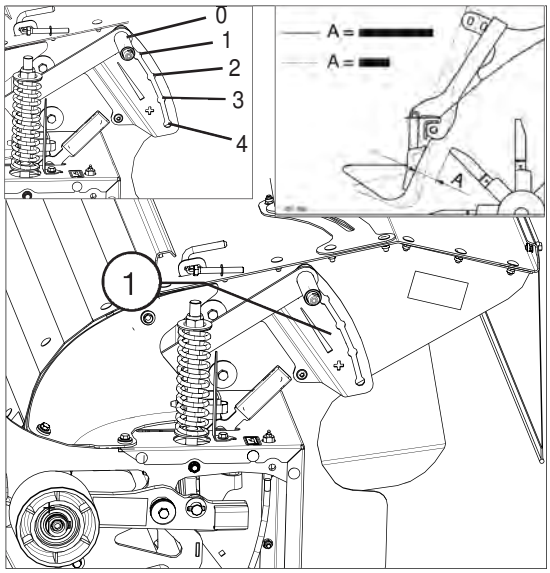
Pomocí páky (1) se nastavuje odstup mezi rotorem klapkou

- Pozice (3) NOVACAT 352 ED nebo (4) NOVACAT 402 ED: Nejvyšší narušení hmoty. Hmota je silně narušena Hmota ale nesmí být nasekaná
- Pozice (0): Povrch hmoty je jen lehce narušen.

NOVACAT 352 ED:



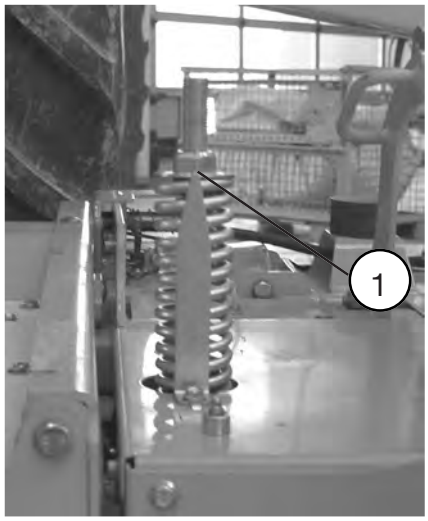
NOVACAT 402 ED



Správné nastavení je odvislé od množství hmoty, pojezdové rychlosti a výkonu traktoru. Zde nelze udat žádnou hodnotu pro základní nastavení.

Správné napnutí řemenů

Špička plechu (1) musí být zároveň s podložkou, potom je napnutí řemenů správné.

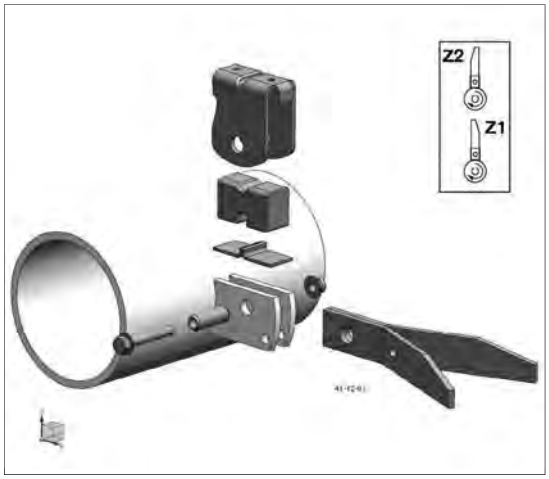


Nastavení kol

Pos. Z1: Postavení prstů rotoru při normálním nasazení

Pos. Z2: Při těžkých podmínkách, například, pokud se hmota motá na rotor.

Otočte prsty rotoru o 180° (Poz. Z2) Toto nastavení prstů odstraňuje problém ve většině případů Efekt narušení hmoty je ale trochu snížen.



Údržba prstů rotoru

1. Výměna upevnění prstů

Pokud je pozorováno velké opotřebení na částech upevnění prstu, je nutné tyto části upevnění vyměnit. (prsty, šrouby, pouzdra,...)

Šířka řádků při sečení s kondicionérem

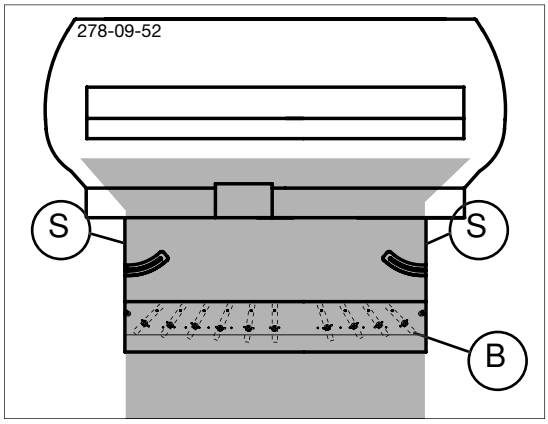
Šířka řádku při sečení je nastavena pomocí vodicích plechů.

TIP

Níže popsané nastavení je bráno jako základní nastavení. Při rozdílné sečené hmotě je potřeba plechy nastavit odpovídajícím způsobem přímo na sečeném pozemku.

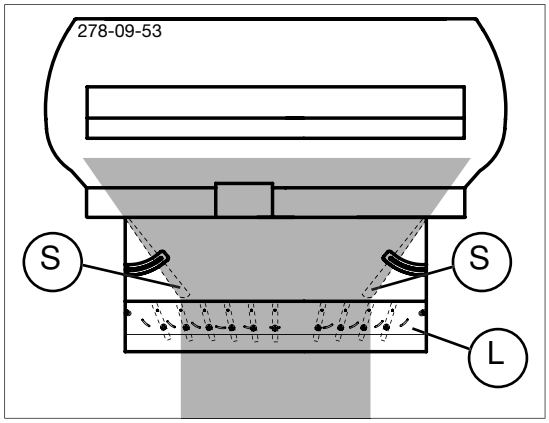
Rozhoz na široko

- Řádkovací plechy (S) zcela roztáhnout.
- Nastavení plechů (viz obrázek (B))



Řádkování

- Řádkovací plechy (S) zcela stáhnout
- Nastavení plechů (viz obrázek (L))



Demontáž a montáž shazovacích disků

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - Při demontovaném lamači. Pokud je lamač demontován, jsou nože volně přístupné.

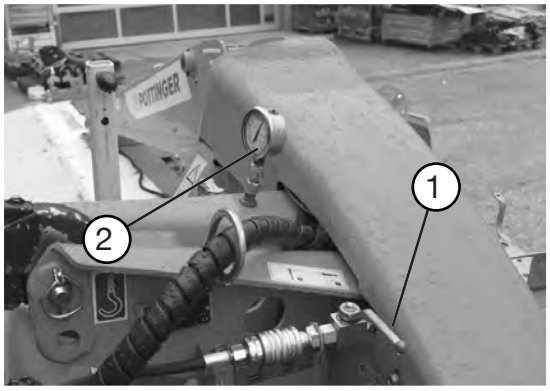
- Pro sečení bez kondicionéru je nutné namontovat kryty, které jsou určeny speciálně pro tento provoz. Tento ochranný prvek není součástí dodávky stroje a musí být dodatečně objednán; (Viz katalog náhradních dílů, strojní skupina "ZADNÍ KRYT").
- Pro NOVACAT 402 ED nejsou tyto ochranné kryty k dispozici. Provoz stroje bez ochranného krytu není dovolen!
- Pokud montujete přídavné ochranné prvky, přetočte tři šrouby na středovém uložení. Viz kapitola "sečení bez kondicionéru".

⚠ POZOR:

Riziko lehkých a středně těžkých poranění při odpojování lamače náhlým zdvihem žací lišty v případě, že nedojde k odtlakování hydraulického vedení odlehčení.

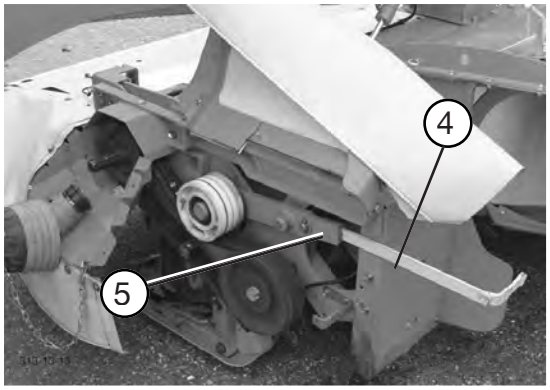
- Nastavte proto před demontáží tlak v hydraulickém odlehčení na 0.

1. Vypusťte tlak oleje ze systému odlehčení stroje, pomocí otevření kohoutu (1) na rámu stroje. Sledujte pokles tlaku kontrolujte na manometru (2).



2. Uvolněte nastavovací šroub (3)

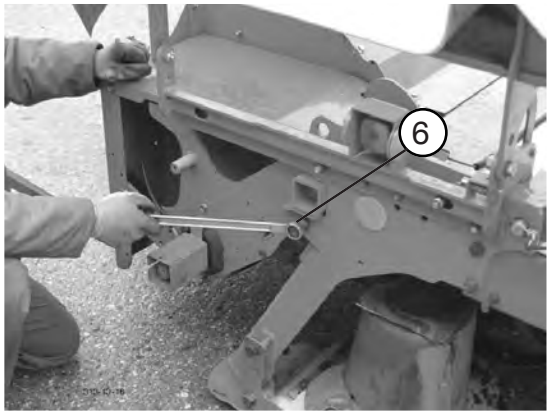
3. Zdvihněte zadní stranový kryt nahoru.
4. Uvolněte kryt klínových řemenů (2 šrouby)
5. Odpojte kloubový hřídel.
6. Do napínáku klínových řemenů (5) vložte páku pro výměnu nožů (4).



7. Uvolněte napínák klínových řemenů pohybem páky směrem dolů a zajistěte ji do háku na rámu kondicionéru.

8. Vyjměte klínové řemeny.
9. Znovu naomntujte kloubový hřídel.
10. Levý podvozek kondicionéru nasaďte co možná nejdále do předepsaného otvoru.

11. Uvolněte napínací páku
12. Přejděte na druhou stranu stroje a zdvihněte pravý stranový kryt nahoru.
13. Uvolněte fixační šroub (6).

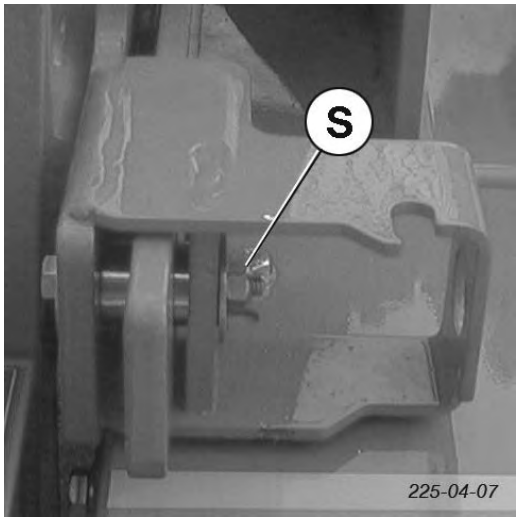


13. Namontujte podvozek kondicionéru.

14. Uvolnit pravou a levou stranu

•Šroubovaná varianta (Standart)

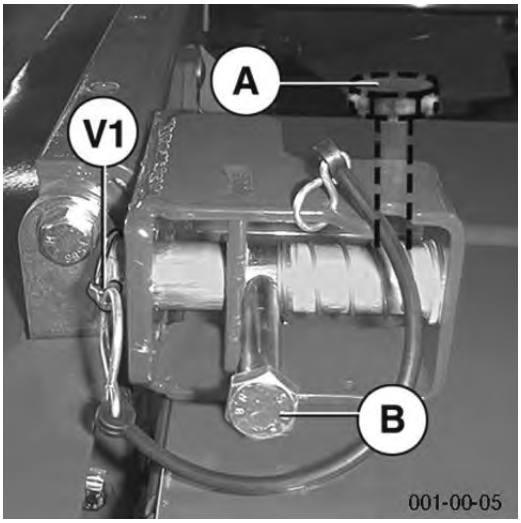
Demontujte šrouby (S)



• Varianta "Pružina upevňovací šroub" (s volitelným závěsným zařízením)

Demontujte závlačku (V1) a odjistěte čep

• Pos A = odemčeno
• Pos B = uzamčeno



15. Stroj vždy odstavte zajištěný proti převržení

Montáž lamače (CR), řádkovače (SF) nebo strojní skupiny "Zadní ochrana"

- Je dosažena v opačném sledu úkonů, než demontáž.

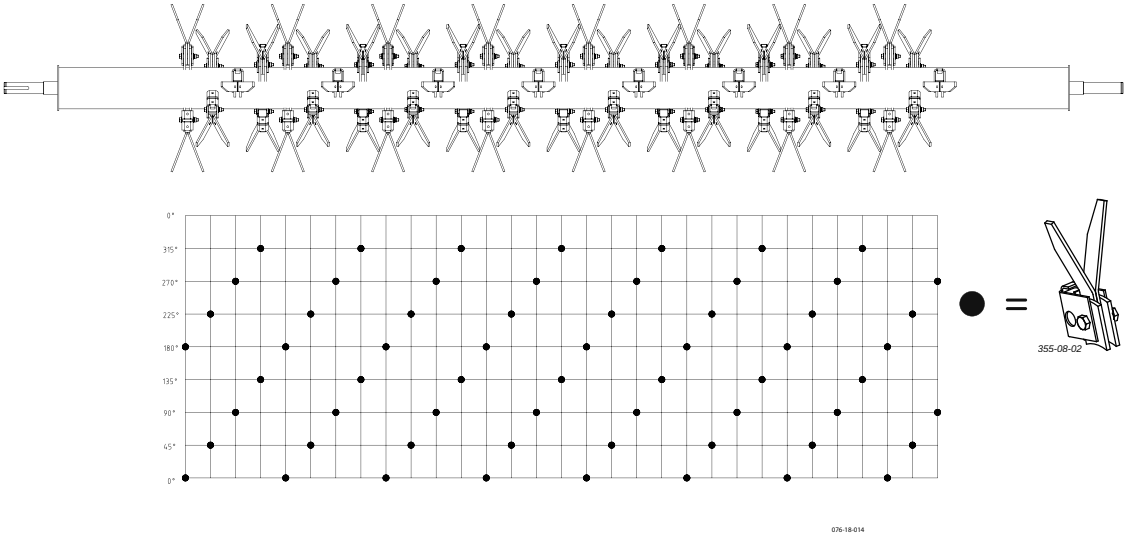
Pozice prstů rotoru na lamači

UPOZORNĚNÍ

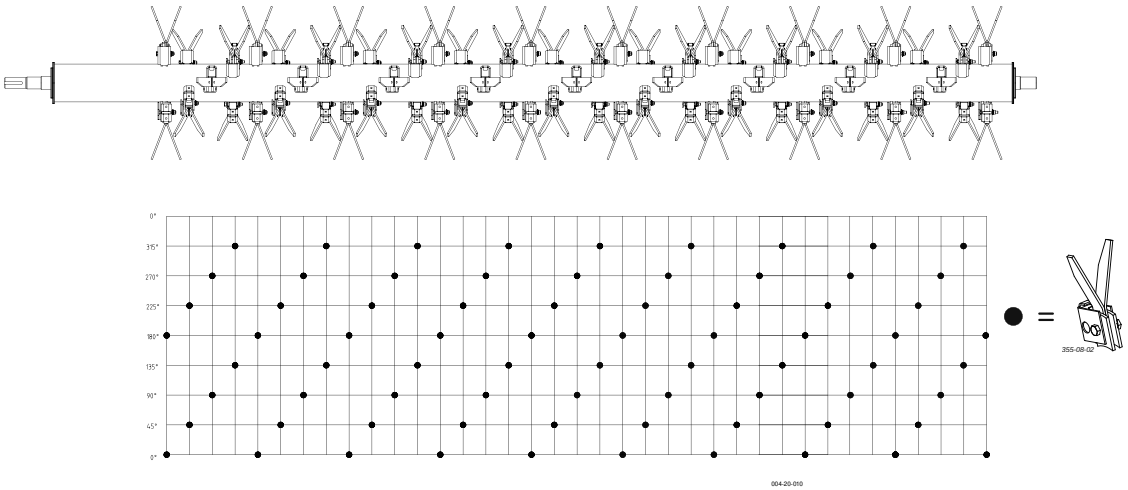
Riziko věcných škod při provozu nevyváženého rotoru

- Vždy demontujte , nebo namontujte oba protilehlé prsty, pokud chcete odstranit poškozené prsty.
- Při nenadálých vibracích okamžitě uveďte stroj do klidu a zkontrolujte rotor na ztrátu prstů. V případě potřeby demontujte poškozený prst a jeho protilehlý prst včetněš třmenu.

NOVACAT 352 ED



NOVACAT 402 ED



Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr - aufgrund der Einzugsgefahr bei rotierenden Bauteilen.

- Öffnen oder entfernen sie niemals Schutzeinrichtungen solange der Motor läuft oder sich Bauteile bewegen.

⚠ VORSICHT

Risiko einer Verletzung - durch weggeschleuderte Teile.

- Halten sie ausreichenden Sicherheitsabstand zu Personen während des Mähers ein.
- Stoppen sie die Arbeit falls sie den Sicherheitsabstand nicht einhalten können.

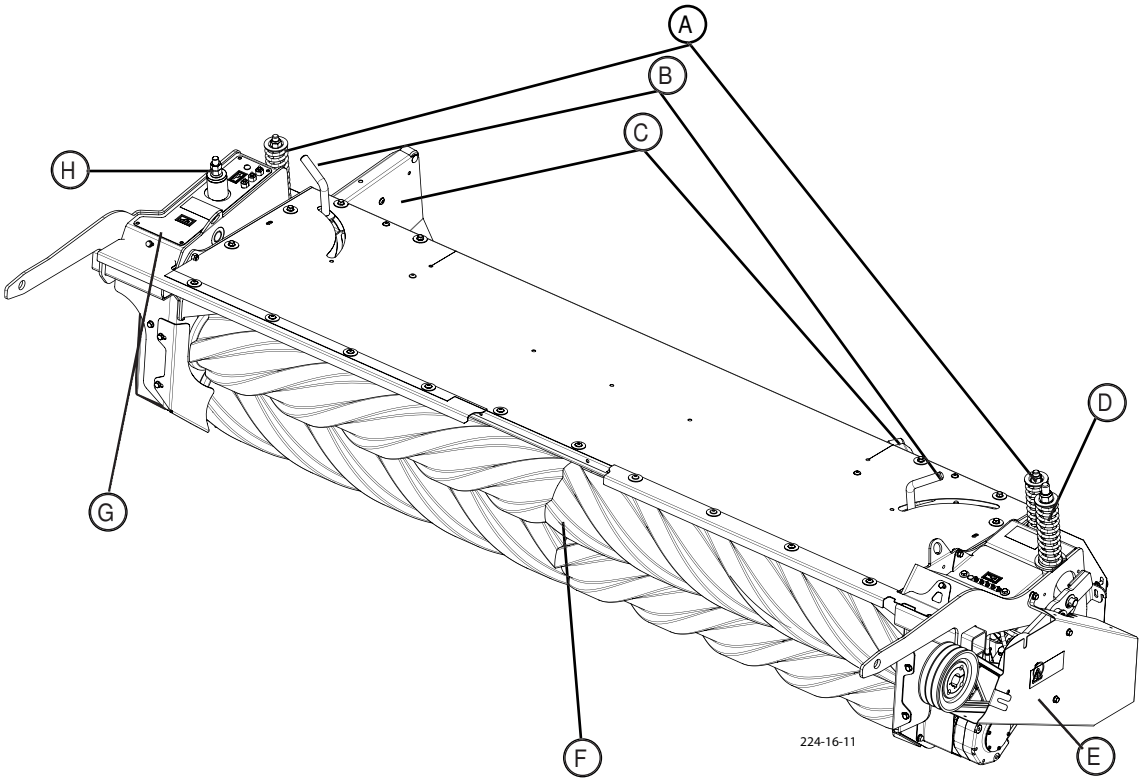
TIPP

Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und im speziellen die Sicherheitshinweise lesen und beachten.

Funktionsweise

Der Walzenaufbereiter ist für Luzerne und Kleearten geeignet. Zwei angetriebene, ineinandergreifende Walzen quetschen das Mähgut. Dabei wird die natürliche Wachsschicht der Pflanzen aufgebrochen und die Trocknungszeit beschleunigt.

Überblick



Bezeichnungen:

(A) Einstellschraube Aufbereitungsintensität
(B) Einstellhebel Schwadbreite
(C) Schwadbleche
(D) Einstellschraube Hauptantrieb
(E) Einheit Hauptantrieb
(F) Gummiwalzen
(G) Einheit Nebenantrieb (obere Walze)
(H) Einstellschraube Nebenantrieb (obere Walze)

Einstellmöglichkeiten

GEFAHR

Lebensgefahr - aufgrund der Einzugsgefahr bei rotierenden Bauteilen.

- Öffnen oder entfernen sie niemals Schutzeinrichtungen solange der Motor läuft oder sich Bauteile bewegen.

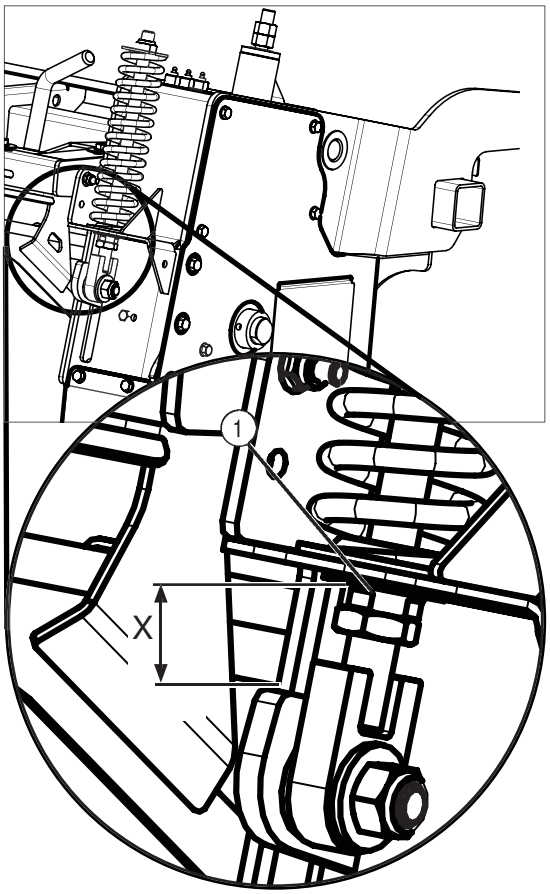
TIPP

Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und im speziellen die Sicherheitshinweise lesen und beachten.

Im Auslieferungszustand ist der Walzenaufbereiter für mittlere Intensität voreingestellt. Für eine optimale Anpassung an die Umgebungsbedingungen können folgende Einstellungen vorgenommen werden:

Abstand der Walzen zueinander:

Der Walzenabstand wird auf der linken und rechten Seite identisch mit der Verstellschraube (1) eingestellt. Grundeinstellung: (X) = 45 mm (Gilt für RCB und RC)



TIPP

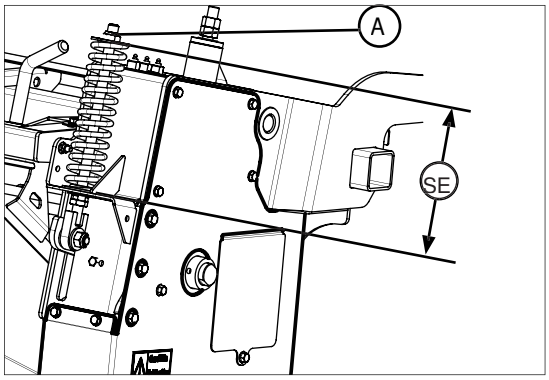
Aufgrund von Bauteiltoleranzen kann trotz Grundeinstellung ein ungleichmäßiger Walzenspalt entstehen. Kontrollieren sie den Spalt auf beiden Seiten und stellen sie bei Bedarf einseitig die Verstellschraube (1) nach.

Aufbereiterintensität:

siehe Überblick (A):

Die obere Walze ist beweglich und wird links und rechts jeweils mit einer Feder vorgespannt. Die Intensität der Federvorspannung wird jeweils mit der Mutter (A) eingestellt.

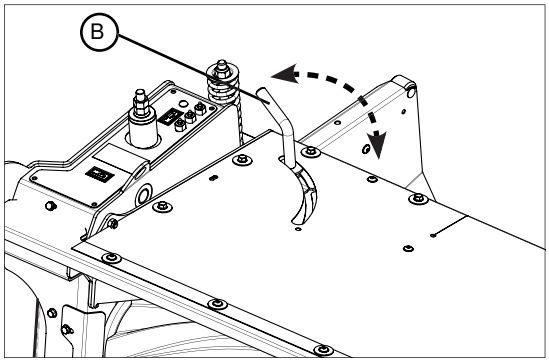
Standardeinstellung (SE): 210 mm



Schwadbreite einstellen:

siehe Überblick (B):

Das gemähte und aufbereitete Mähgut wird mit den Schwadblechen zur gewünschten Schwadbreite geformt. Die Verstellung der Schwadbleche erfolgt links und rechts identisch durch Öffnen und Verstellen der Verstellschraube (B)



Einsatz

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr - durch wegfliegende Teile

- Stellen sie sicher, dass auch dritte Personen bei laufendem Motor ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.

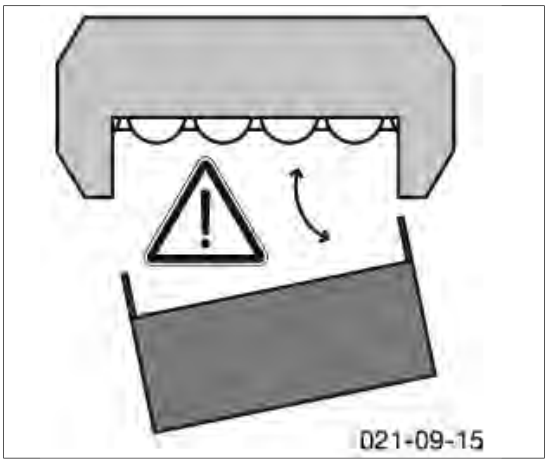
Fahrgeschwindigkeit:

Die Fahrgeschwindigkeit dem Futterbestand anpassen. Zu hohe Geschwindigkeit verringert die Qualität und Gleichmäßigkeit der Aufbereitung.

Arbeiten ohne Walzenaufbereiter:

Bei Bedarf kann der Walzenaufbereiter auch demontiert und gegen einen Zinkenaufbereiter bzw. Schwadformer ausgetauscht werden. (Nähere Informationen hierzu bei Ihrem Vertriebspartner)

Eine Maschine mit Aufbereiter ist als gesamte Einheit mit ordnungsgemäßen Schutzelementen ausgestattet. Falls der Aufbereiter abgebaut wird, ist die Mäheinheit nicht mehr vollständig verkleidet. In diesem Zustand darf ohne zusätzliche Schutzelemente nicht gemäht werden!



⚠ GEFAHR

Lebensgefahr - bei demontiertem Aufbereiter. Wenn der Aufbereiter demontiert ist, sind die Mähklingen frei zugänglich.

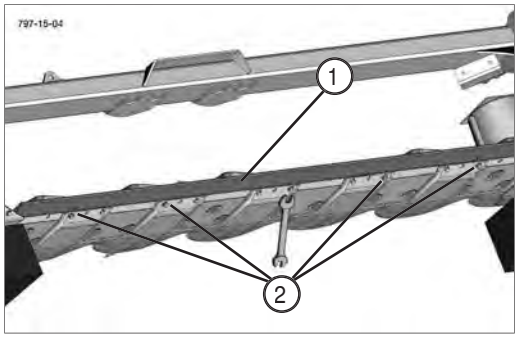
- Für das Mähen ohne Aufbereiter sind am Mähbalken Schutzelemente zu montieren, die speziell für diese Betriebsart vorgesehen sind. Bei einer neuen Maschine mit Aufbereiter sind diese Schutzelemente nicht im Lieferumfang enthalten; die Teile müssen zusätzlich bestellt werden (siehe Ersatzteilliste, Baugruppe „SCHUTZ HINTEN“).

Falls die hinteren Schutzelemente und die Schwadscheiben montiert werden sollen, so ist die Mähbalkenversteifung (1) zu entfernen.

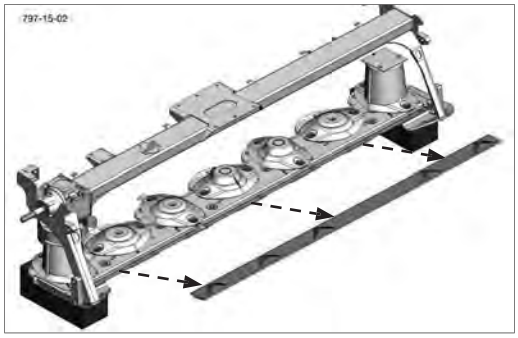
Werden die Schwadscheiben nicht montiert, so muss die Mähbalkenversteifung nicht entfernt werden.

Entfernen der Mähbalkenversteifung

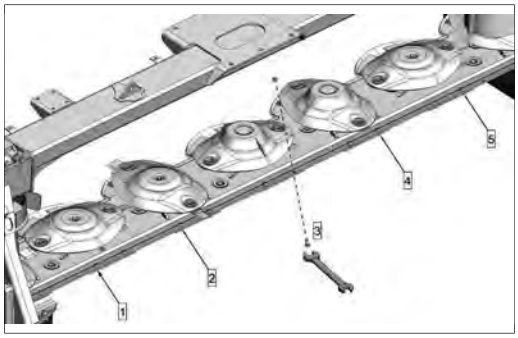
1. Schrauben (2) entfernen. Schraubenanzahl variiert nach Länge des Mähbalkens



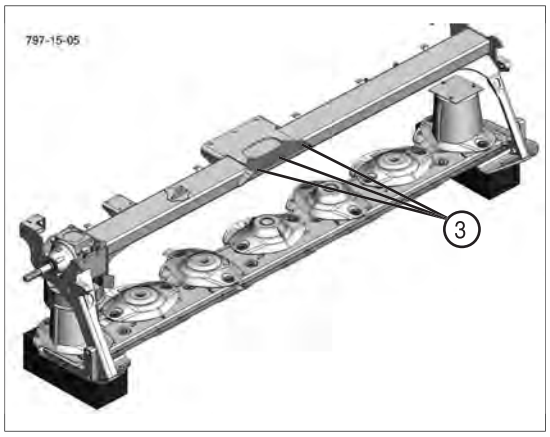
2. Mähbalkenversteifung entfernen



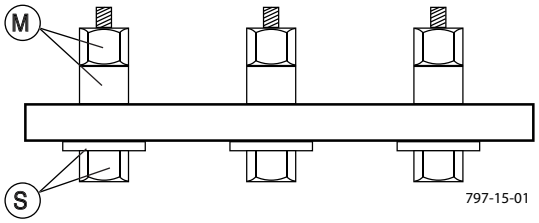
3. Die in Schritt 1 entfernten Schrauben, durch kürzere ersetzen. Verwenden sie die Schrauben, die beim Mäher vor der Montage der des Aufbereiters verwendet wurden.



Umdrehen der drei Schrauben am Mittenlager



- Montieren sie die drei Schrauben (3) im hinteren Bereich des Mittenlagers um. Diese sind mit dem Schraubenkopf nach unten zu montieren. Von oben sind die Mutter und die Hülse (M) zu sehen. Unterhalb der Konsole Beilagscheibe und Schraubenkopf (S). (siehe Abbildung)



Wartung

GEFAHR

Lebensgefahr - Eine dritte Person nimmt denn Schlepper in Betrieb und fährt weg oder schaltet die Gelenkwelle ein, während sie mit der Wartung beschäftigt sind.

- Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Motor abstellen und Schlüssel abziehen.

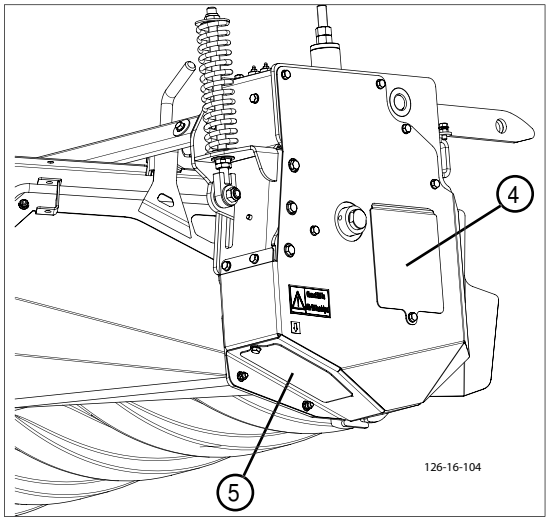
GEFAHR

Lebensgefahr - aufgrund der Einzugsgefahr bei rotierenden Bauteilen.

- Öffnen oder entfernen sie niemals Schutzeinrichtungen solange der Motor läuft oder sich Bauteile bewegen.
- Warten sie ab bis sich drehende Maschinenteile vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor sie mit Reparaturarbeiten beginnen.
- Tragen sie enganliegende Kleidung und tragen sie lange Haare nicht offen, wenn sie Reparaturen durchführen.

Reinigung des Nebenantriebs: alle 50 Betriebsstunden

siehe Überblick (G)



- Die Abdeckungen (4,5) der Wartungsöffnungen beim Nebenantriebs abschrauben
- Abgelagerten Schmutz entfernen
- Gummiwalzen reinigen

HINWEIS

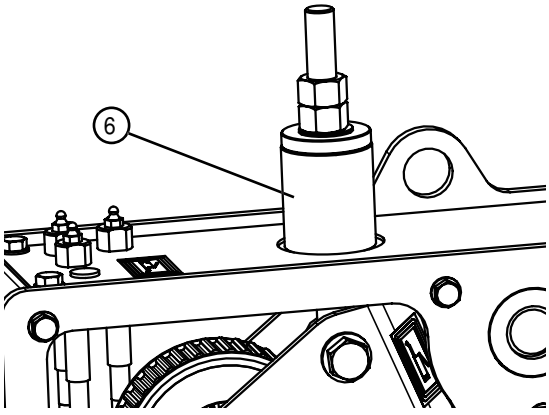
Sachschäden - durch verschmutzte Zahnriemen. Ein verschmutzter und dadurch beeinträchtigter Zahnriemen kann in weiterer Folge zu Sachschäden führen.

- Kontrollieren und reinigen sie den Zahnriemen.

Riemenspannung am langen Riemen kontrollieren:

siehe Überblick (H)

- Grundeinstellung: Die Hülse (6) ist leicht drehbar und hat kein Spiel.



Riemenspannung am Hauptantrieb:

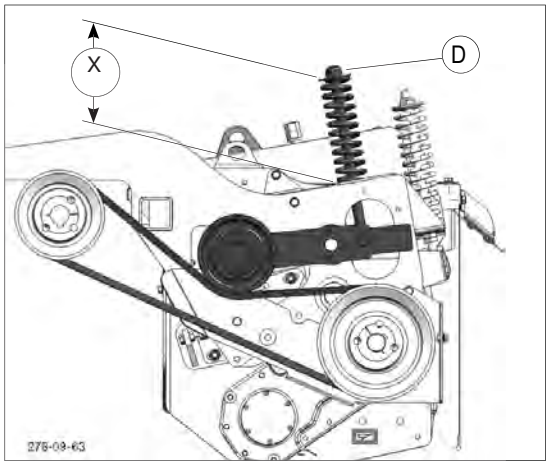
Siehe Überblick (D, E)

Riemenspannung kontrollieren:

- Grundeinstellung (X): 180 mm

Riemenspannung ändern:

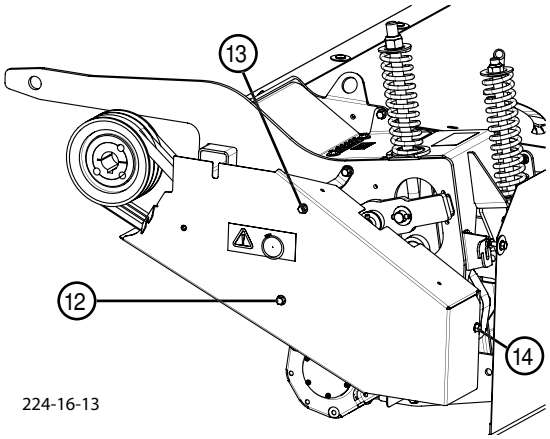
- Schraube (D) einstellen



Riemen tauschen:

Wenn die Antriebsriemen Beschädigungen oder Verschleiß aufweisen sind diese zu tauschen. **(Achtung: Immer den kompletten Riemensatz austauschen!)**

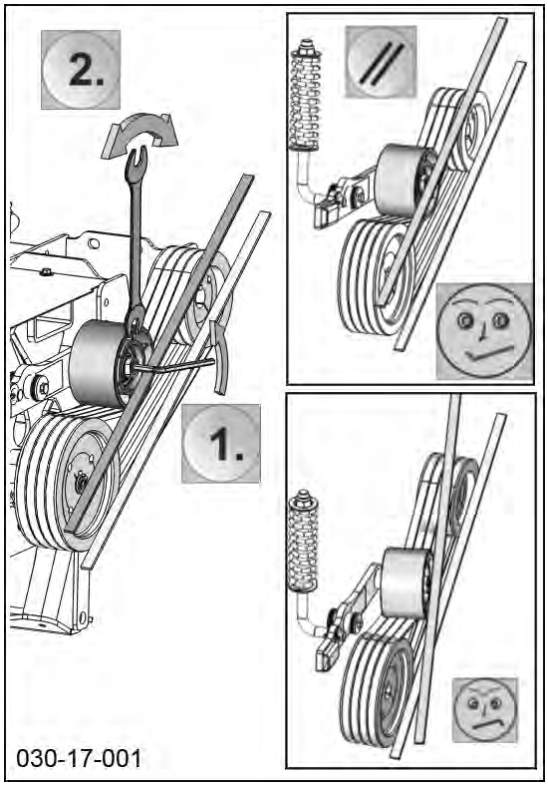
- Die Abdeckung entfernen. Lösen sie dazu die Schrauben (12-14), siehe Abbildung.



- Riemenspannung lockern. Zur Unterstützung kann mit dem Klingen-Schnellwechsel-Schlüssel der Riemenspanner deaktiviert werden
- Riemen tauschen
- Riemenspannung wieder herstellen
- Abdeckung wieder befestigen (Schrauben 12-14, siehe Abbildung oben)

Spannrollenlauf kontrollieren

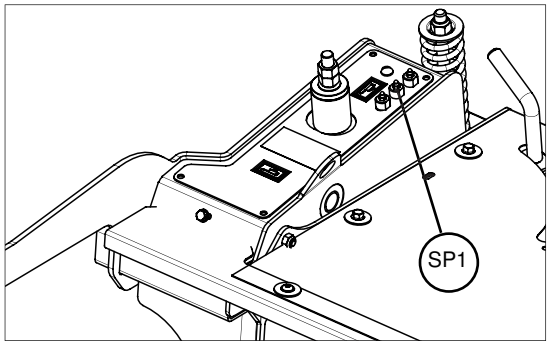
Kontrollieren sie den Lauf der Spannrolle nach dem ersten Einsatz und nach jedem Umbau am Antrieb. Die Spannrolle muss parallel zum Antriebsriemen laufen (siehe Abbildung)

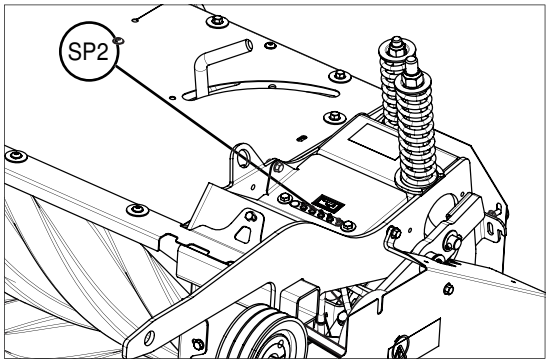


Schmierung des Antriebs:

(Alle 50 Betriebsstunden) mit Fett

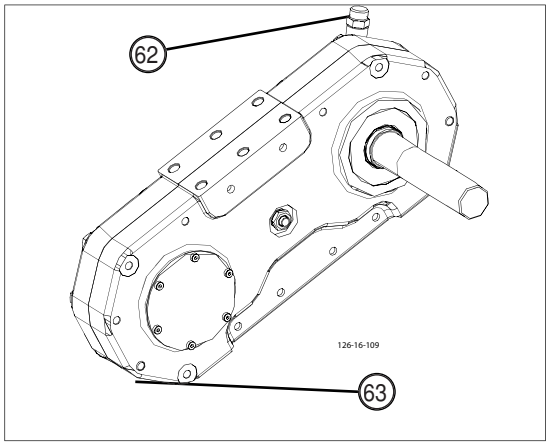
- SP 1
- SP 2





Getriebe Öl:

(Alle 100 Betriebsstunden)

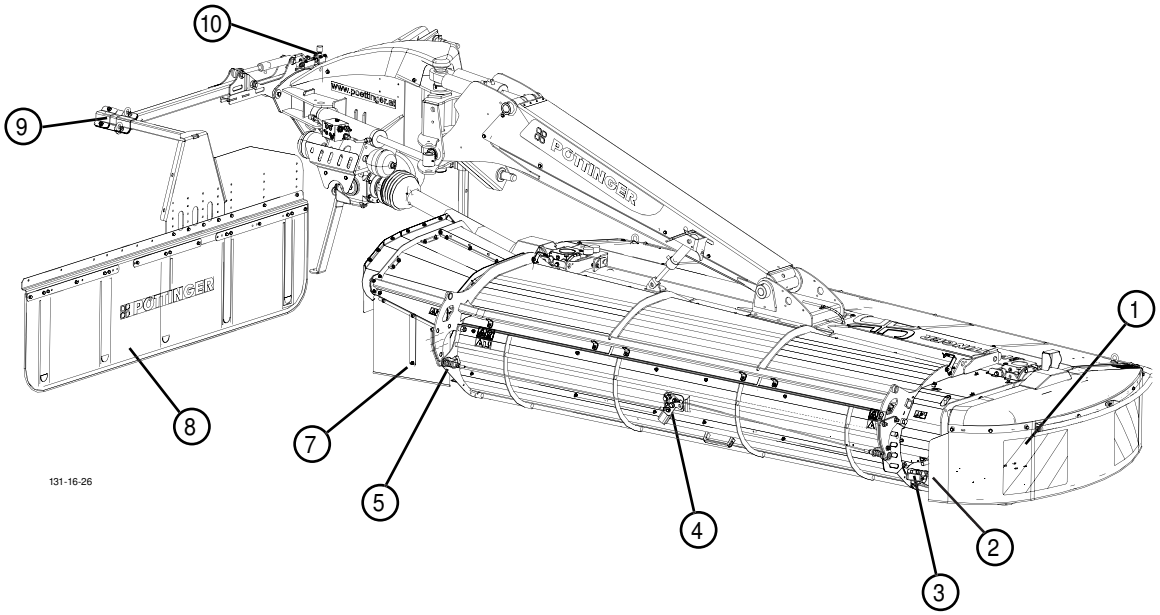


Das Getriebe befindet sich auf der Innenseite des Aufbereiters.

- Ablassschraube (63) öffnen und Öl ablassen
- Getriebe Öl (700ml) beim Befüllschrauben (62) einfüllen

(Vollsynthetisches Schmieröl für Hochtemperaturschmierung, ISO-VG-Klasse 220)

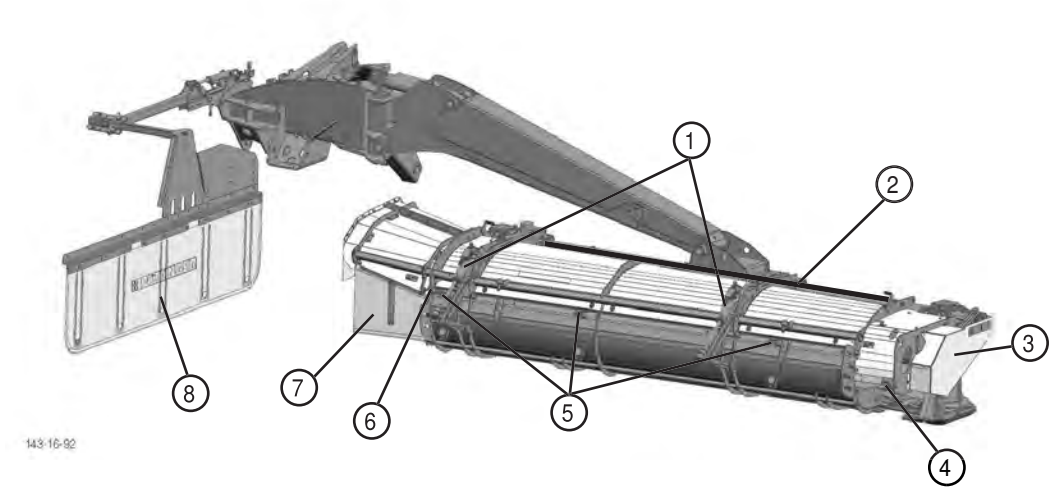
Přehled - Stroj s mechanickým otvíráním zadní stěny



Označení:

(1) Pohonová jednotka (Pod ochranným krytem)
(2) Napínák klínových řemenů
(3) Zajišťovací páka zadní stěny (Pozice otevřeno)
(4) Zajišťovací páka zadní stěny (Pozice uzavřeno)
(5) Varianty výrobního štítku
(7) Ochranná plachta výhozu
(8) Řádkovací plachta (na přání)
(9) Nastavení řádkovací plachty
(10) Otačením ventilu upravíte rychlost sklápění.

Přehled - Stroj s hydraulickým otvíráním zadní stěny



Označení:

(1) Hydraulický válec otvírání zadní stěny
(2) Přídavná stírací lišta (parkovací poloha)
(3) Pohonná jednotka
(4) Napínák klínových řemenů
(5) Nastavovací šrouby stírací lišty
(6) Varianty výrobního štítku
(7) Ochranná plachta výhozu
(8) řádkovací plachta

Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí těžkých poranění vtažením oblečení, vlasů, nebo končetin.

- Neotvírejte, nebo neodstraňujte nikdy ochranné kryty při běžícím motoru!

⚠ POZOR:

Nebezpečí poranění od procházejících kamenů a jiných cizích předmětů Především na výhozu šneku a (7) a při otevřené zadní stěně.

- Dodržujte odstup při běžícím motoru traktoru.
- Vykažte osoby z nebezpečného prostoru.
- Zvýšená pozornost je nutná při sečení kamenitých pozemků, nebo v blízkosti silnic a cest.
- Poškozené díly zajišťující bezpečnost je nutné neprodleně vyměnit. (Například: Ochranná plachta výhozu (7))
- Vykažte osoby z nebezpečného prostoru.

⚠ POZOR:

Nebezpečí pořezání, uříznutí, nebo skřípnutí jedotlivých částí těla na pohyblivých částech stroje. Především na výhozu šneku a (7) a při otevřené zadní stěně.

- Ovládejte stroj neustále ze sedadla traktoru.
- Dodržujte odstup při běžícím motoru traktoru.
- Vykažte osoby z nebezpečného prostoru.

⚠ POZOR:

Nebezpečí pořezání, uříznutí, nebo skřípnutí jedotlivých částí těla na pohyblivých částech stroje.

- Dodržujte odstup při běžícím motoru traktoru.
- Vykažte osoby z nebezpečného prostoru.

Princip činnosti

Pomocí jednotky CF (na přání) je posečená hmoty ihned odkládána na řádek

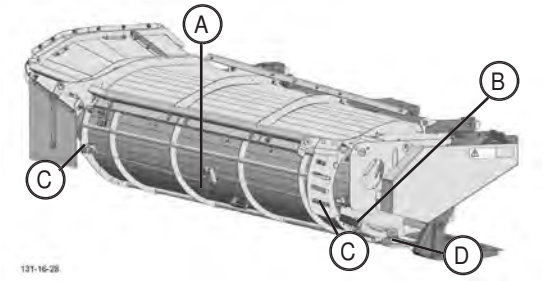
Oválání jednotky CF

Jednotka CF běží poloautomaticky a nepotřebuje žádné ovládací prvky

Mechanická zadní stěna

V šířce zadní stěny CF jendotky je hmota usměrňována směrem na řádek. Pokud není požadováno, aby byla sklízená hmota shazována do řádku, je možno otevřít zadní stěnu a odkládat hmotu na široko. Při otevřené zadní stěně je hmota rozhozena na široko.

Přehled:



(A) ... Středová pozice pro páku k zajištění čepu (C)

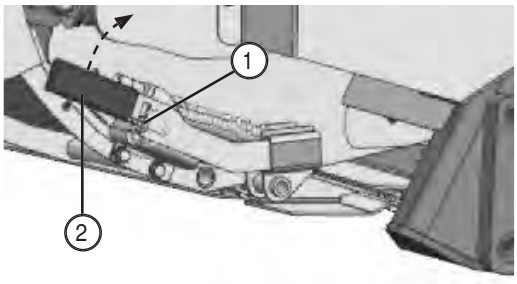
B Stranová pozice odjišťovací páky Pro odjištění a zajištění jisticí hřídele, parkovací poloha odjišťovací páky

C Jisticí čepy zadní stěny

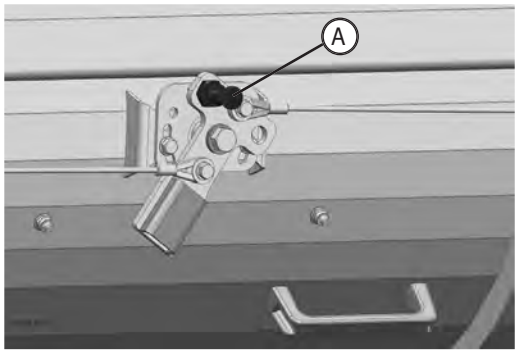
D Jisticí hřídel

Otevření zadní stěny:

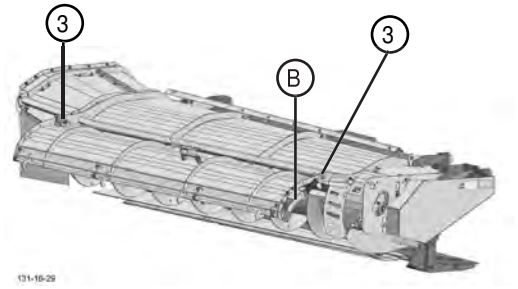
1. Jisticí hřídel uvolněte do strany.
   - Pružnou závlačku (1) vytáhněte z odjišťovací páky (2)
   - Odjišťovací páku (2) stlačte směrem do boku
   - Páku (2) stiskněte nahoru pro aktivaci uvolnění jisticích háků.



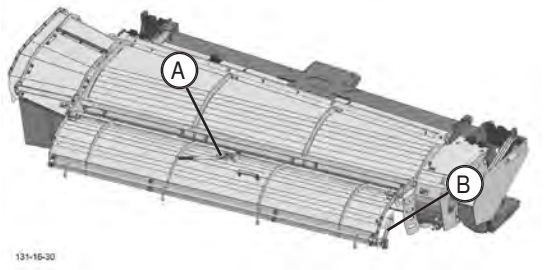
2. Otevření zadní stěny
   Uchopte zadní stěnu za rukojeť
   - Aretační čepy (A) uvolěnte směrem do středu



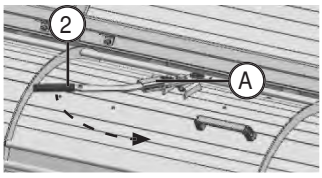
   - Zadní stěnu táhněte směrem dozadu, dokud nezapadnou boční zajišťovací čepy (3)
3. Odjišťovací páku odložte
   Páku (2) odložte do stranové pozice (B)
   - Odjišťovací páku (2) odložte do stranové pozice (B).



Uzavření zadní stěny:

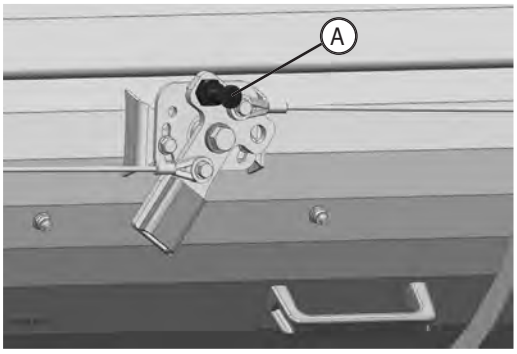


1. Odjišťovací páku uveďte do středové pozice
   Na stranové pozici (B):
   Vytáhněte pružnou závlačku (1)
   Páku (2) vyjměte ze stranové pozice (B)
   - Odjišťovací páku (2) uveďte do středové pozice (A)



2. Uvolněte zajišťovací čepy
   - Odjišťovací páku(2) stlačte směrem doprava, pro uvolnění stranových čepů (3)

3. Uzavření zadní stěny
   - Aretační čep ve středu (A) musí být volný

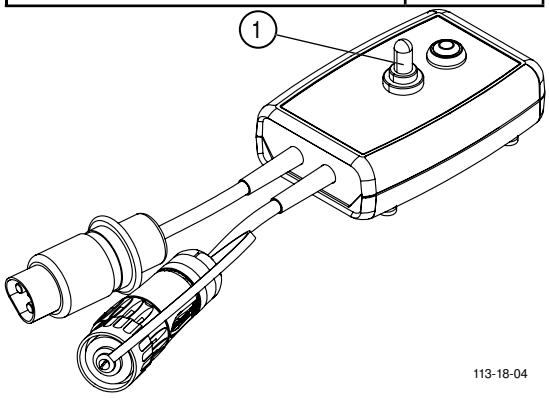


   - Zkontrolujte uzavření zadní stěny
   - Zkontrolujte stranové zajištění
4. Jisticí hřídel stranově zajistěte
   - Odjišťovací páku (2) nasaďte do stranové pozice (B)
   - Odjišťovací páku (2) zajistěte závlačkou (1).

Hydraulická zadní stěna

Pro ovládání hydraulické zadní stěny použijte komfortní ovládání.

Zvolte funkci 'zadní stěna příčného šneku" na spínači (1) doleva, pro ovládání zadní stěny.	

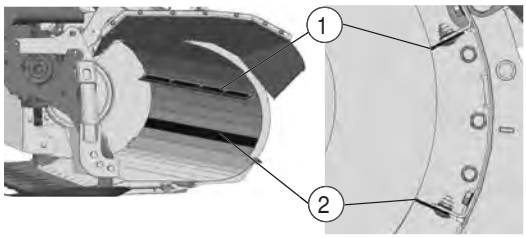


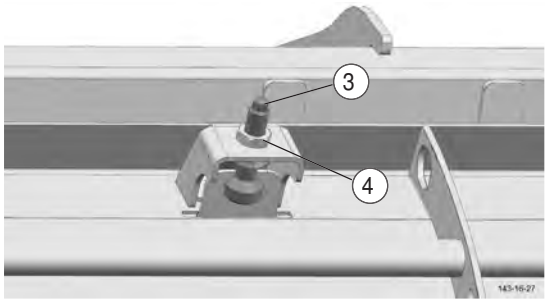
TIP

Zadní stěna šneku se smí ovládat jen v souvraťové poloze.

Pokusy o ovládání zadní stěny šneku v pracovní poloze stroje zůstanou bez výsledku.

Stírací lišta





Nastavení stírací lišty

Nastavte stírací lištu tak, aby bylo zachyceno pokud možno nejvíce hmoty. Nechejte pouze minimální mezeru mezi stírací lištou a šnekem.

1. Uvolněte fixační šrouby (1,2) v oválných otvorech na vnitřní straně krytu
2. Nastavte odstup nastavovacími šrouby (3) na vnější straně.
   - Uvolněte k tomu matici (4).
   - Nastavte odstup.
   - Znovu utáhněte matici (4).
3. Fixační šrouby (3,4) znovu pevně utáhněte.

TIP

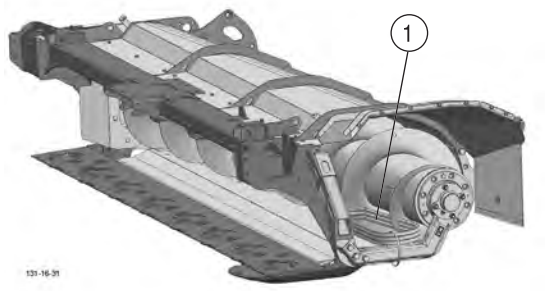
Při velkém množství dlouhé hmoty může být stírací lišta na pozici (2) demontována.

řádkovací plachta

Řádkovací hřeben zabraňuje přehazování řádku a slouží pro čisté uložení hmoty

Náhradní řemeny

Náhradní řemeny (1)jsou uloženy u výhozu šneku. Vyjměte náhradní řemeny před prvním uvedením do provozu.



Údržba

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí života pohybujícími se, nebo rotujícími díly

Provádějte údržbu vždy jen, když....

- stojí na rovné, pevné podložce a je bezpečně odstaven
- Motor je odstaven a vývodový hřídel stojí.
- Všechny pohyblivé a rotující díly (v neposlední řadě žací disky) jsou zastaveny. (Poslechový test)
- Ze spínací skříňky traktoru je vytažen klíček.

Vyčištění při ucpání

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí života při zdržování se pod strojem

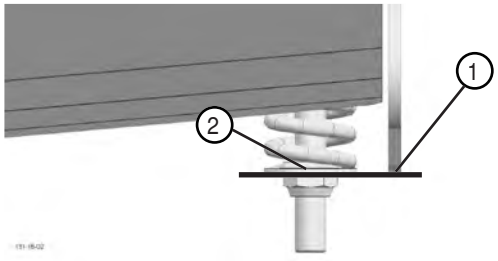
- Vždy odpovídajícím způsobem zajistěte části stroje, pod kterými budete pracovat.
- Zablokujte hydraulický okruh na zdvihání stroje.
- nevstupujte pod stroj

Ucpání je nejvíce pravděpodobné na váhozu šneku

Otevřete zadní stěnu pro ulehčení vyčištění.

Zkontrolujte napnutí klínových řemenů (pokud je potřeba)

Špička plechu (1) musí být zároveň s podložkou, potom je napnutí řemenů správné.



Výměna řemenů pohonu

Pokud jsou pohonové řemeny poškozené, nebo vykazují opotřebení, je nutné je vyměnit Pozor: Vždy měňte pouze kompletní sadu řemenů)

- Uvolněte řemeny povolením matice
- Řemeny vyměňte
- Znovu nastavte řemeny na správné předepnutí

Čištění (každých 20 h)

- Otevřete kryty a údržbová okénka.
- Vyčistěte usazené nečistoty
- Vyčistěte příčný šnek

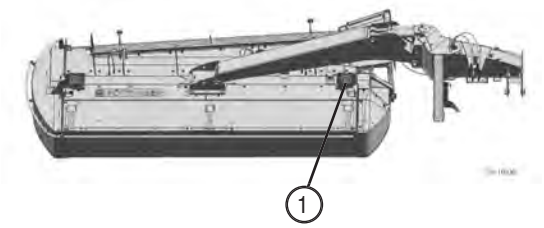
UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí věcných škod znečištěním mazacího systému

- Při mazání dávejte pozor na čistotu

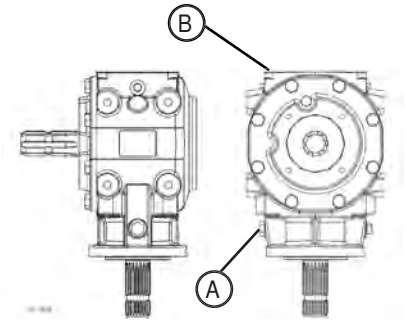
Vyměňte olej v úhlové převodovce (1)

Po 50h, potom vždy každých 100 provozních hodin



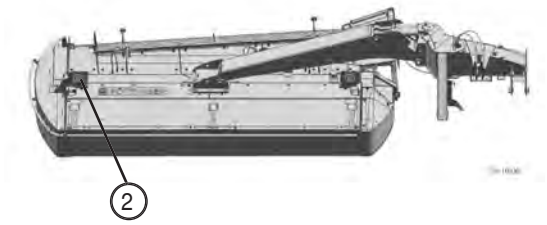
Demontujte vypouštěcí šroub (AS) a vypusťte olej

- Naplňte převodovku plnicím otvorem (B) 1,2 l nového oleje SAE 75W-90 GL5
- Zkontrolujte stav oleje pomocí měrky



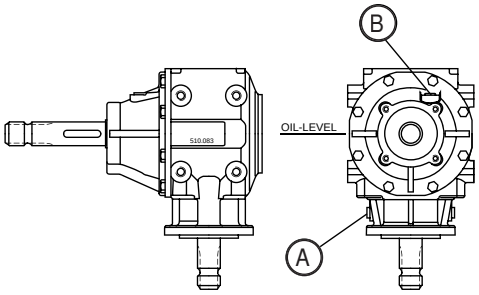
Vyměňte olej v úhlové převodovce (2)

Každých 100 provozních hodin



Demontujte vypouštěcí šroub (AS) a vypusťte olej

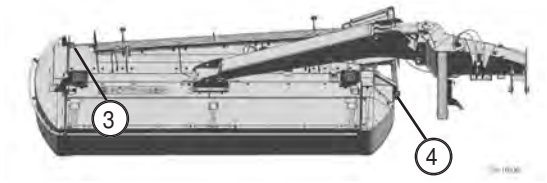
- Naplňte převodovku plnicím otvorem (B) 0,8 l nového oleje SAE 90
- Zkontrolujte stav oleje pomocí měrky

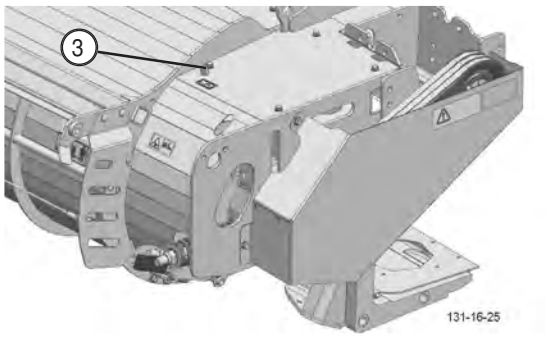


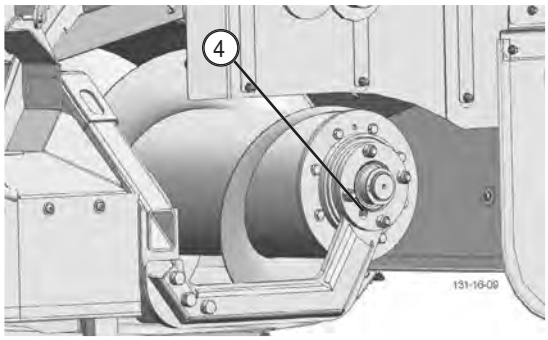
Namažte příčný šnek

Každých 50 provozních hodin

Namažte mazničky (3) a (4) ložisek příčného šneku mazacím tukem (IV).







Sečení bez úpravy pokosu

Zvláště je třeba vzít v úvahu při demontáži kondicionéru z žací lišty !

Upozornění

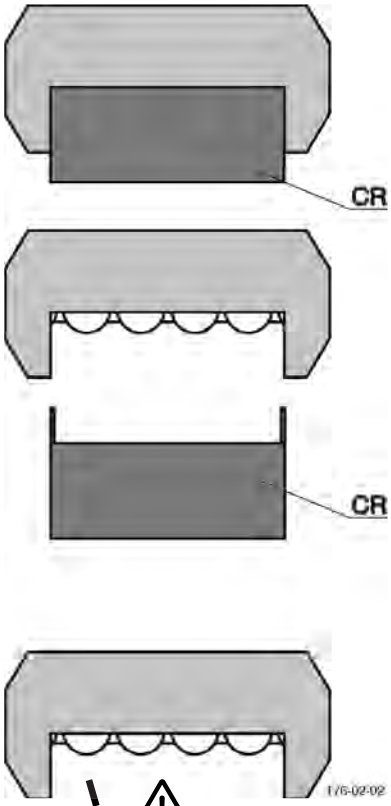
Stroj s lamačem je jako celá jednotka se všemi ochranými prvky. Pokud je lamač demontován, není žací stroj zcela zakrytován. V tomto stavu bez přidaných ochraných prvků není možno tento stroj provozovat.

Tyto ochranné kryty nejsou u NOVACAT 402 ED k dispozici. U tohot stroje tedy nikdy nedemontujte lamač.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění - Při demontovaném lamači. Pokud je lamač demontován, jsou nože volně přístupné. Existuje nebezpečí pro život!

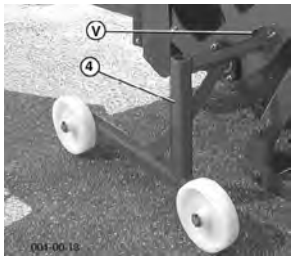
- Pro sečení bez kondicionéru je nutné namontovat kryty, které jsou určeny speciálně pro tento provoz. Bez kondicionéru nesmí být koseno! Tyto ochranné kryty nejsou u NOVACAT 402 ED k dispozici.
- Při dodání noého stroje s lamačem nejsou tyto ochranné prvky součástí dodávky;Tyto dly musí být doobjednány (Viz katalog náhradních dílů, skupina "zadní kryty")

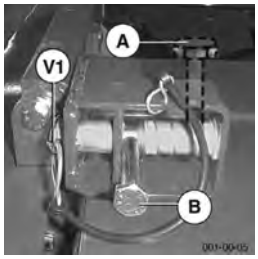


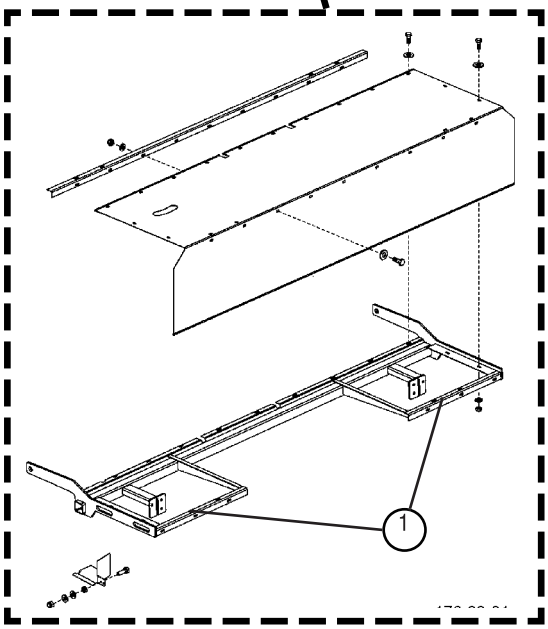
Výbava na přání

Podvozek kondicionéru (4)

- Pružinou předepnutý čep (A-B)
- Řádkovací kola





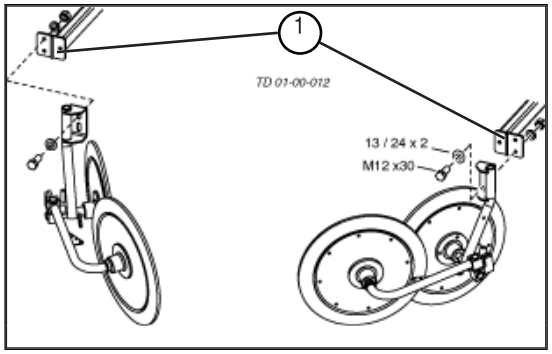


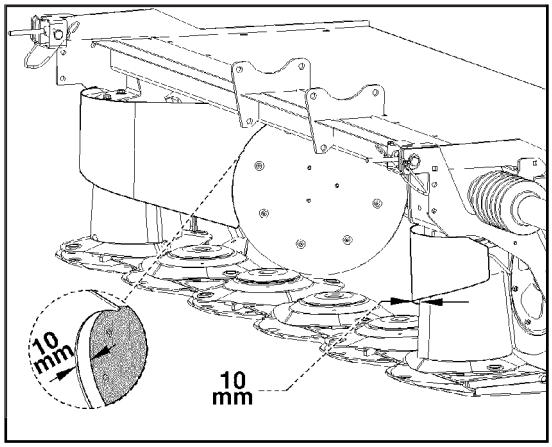
Šířka řádků při sečení s kondicionérem

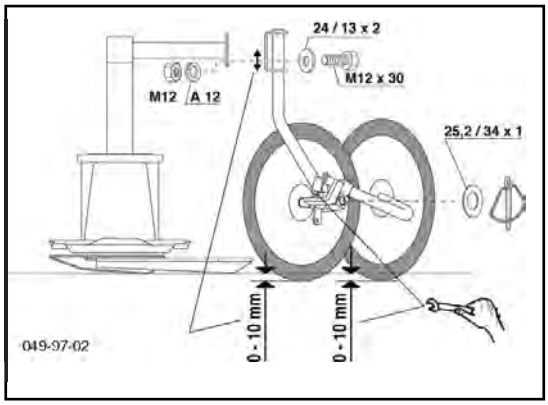
S řádkovacími koly bude při sečení bez kondicionéru šířka řádku přesná. To zabraňuje jízdě po plodině při širokých pneumatikách traktoru.

Montáž řádkovacích kol

- Montujte řádkovací kola do pozice 1 (Viz předešlá strana "Zadní ochranná plachta") vlevo a vpravo





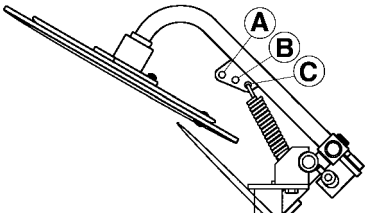


Nastavení dvou tažných pružin

A = pro vysoké, husté porosty píce

B = základní nastavení.

C = pro nízké porosty píce

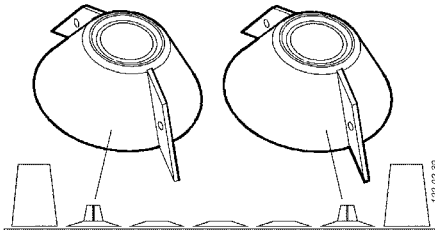


Podávací bubínky (výbava na přání)

Podávací bubínky se doporučují

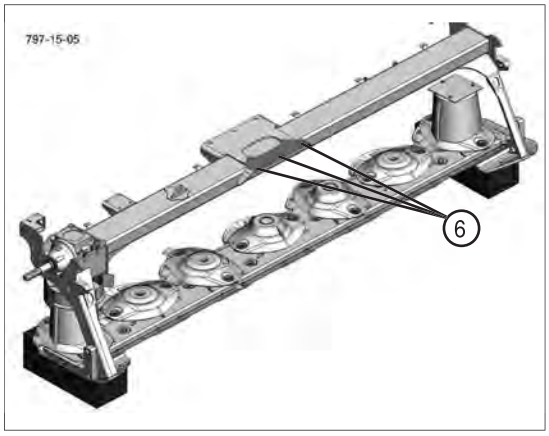
- pro zlepšení výkonu podavače odkládání pokosů, zvláště u těžkých, hustých porostů píce.

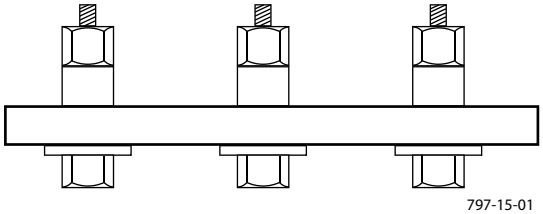
- Viz katalog náhradních dílů



Přetočte tři šrouby na středovém uložení

- Přemontujte tři šrouby (6) na středovém uložení. Tyto jsou namontovány hlavou šroubu dolů. Z horní strany jsou vidět matice a pouzdra. Pod konzolou jsou vidět podložky a hlavy šroubů. (Viz obrázek)





Nárazová pojistka

UPOZORNĚNÍ

Není možno pomocí nárazové pojistky zcela zabránit škodám, které může náraz způsobit

- Jezděte odpovídající rychlostí.
- Jezděte na dohled.

Při vysekávání okolo stromů, plotů, hraničních kamenů atd. může přes opatrnou a pomalou jízdu dojít k najetí na překážku. Pro zamezení věcných škod je stroj vybaven nárazovou pojistkou.

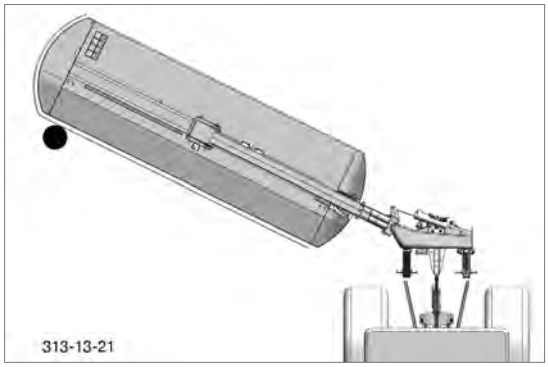
TIP

Při práci vždy uvádějte hydraulický okruh zdvihání stroje do plovoucí polohy pro zajištění správné funkce nárazové pojistky stroje.

Princip činnosti

Při nárazu do cizího předmětu je žací jednotka sklopena směrem vzad.

Pro znovuuvedení žací jednotky do pracovní polohy použijte dvojčinný hydraulický okruh



TIP

Přestavení z pracovní do transportní polohy a obráceně je možno provést pomocí tohoto hydraulického okruhu. Viz také kapitola "Transportní a pracovní poloha".

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí života pohybujícími se, nebo rotujícími díly

Údržbu provádějte vždy, pokud stroj

- stojí na rovné, pevné podložce.
- je založen zakládacími klíny proti nežádoucímu pohybu
- Motor je odstaven a vývodový hřídel stojí.
- Všechny pohyblivé a rotující díly (v neposlední řadě žací disky) jsou zastaveny. (Poslechový test)
- Ze spínací skříňky traktoru je vytažen klíček.
- V případě potřeby je demontován kloubový hřídel

Nebezpečí života při zdržování se pod strojem

- Vždy odpovídajícím způsobem zajistěte části stroje, pod kterými budete pracovat.

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko těžkého poranění vystřikujícím olejem

- Dávejte pozor na prošoupaná, nebo zalepená místa na hadicích
- Čistěte spojky olejových hadic a zásuvek před každým zapojením!
- Používejte odpovídající ochranný oděv

! UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození stroje nečistotami v hydraulickém systému

- Čistěte spojky olejových hadic a zásuvek před každým zapojením!

Všeobecná upozornění pro údržbu

Pro dobrý stav stroje i po delší době provozu dodržujte prosím následující upozornění:

- Po první hodině provozu dotáhněte všechny šrouby.

Především kontrolujte

Šrouby nožů na žacích strojích

Šrouby prstů na obracečích a shrnovačích

Náhradní díly

a. **Originální díly a příslušenství** jsou koncipovány speciálně pro tento stroj.

b. Důrazně upozorňujeme, že neoriginální díly a příslušenství nejsou vyzkoušeny a schváleny.

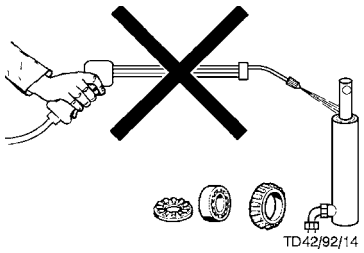
c. Namontování, nebo použití takových produktů může vážně poškodit, nebo omezit konstrukční vlastnosti Vašeho stroje. Za škody způsobené použitím těchto součástek nepřebírá výrobce žádnou zodpovědnost.

d. Jakékoliv změny, stejně jako použití neoriginálních dílů ukončuje záruku stroje.

Čištění částí stroje

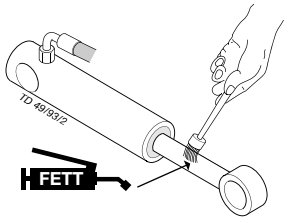
Pozor! Vysokotlaký čistič nepoužívejte k čištění ložisek a hydraulických částí stroje.

- Nebezpečí rezavění
- Po vyčištění stroje ho namažte přesně podle mazacího plánu a udělejte krátkou provozní zkoušku.
- Při čištění pod vysokým tlakem může dojít ke škodám na laku



Odstavení venku

- U delšího odstavení na venkovní ploše očistěte a následně namažte mazacím tukem výsuvné části hydraulických válců.



Zazimování:

- Před zazimováním stroj důkladně očistěte.
- Chraňte před povětrnostními vlivy.
- Vyměňte olej v převodovce, příp. ho doplňte
- Opotřebené plochy chraňte před korozí
- Všechna mazací místa jednou týdně namažte.
- Ovládací panel odpojte a uložte na suché teplé místo.

kloubové hřídele

- Viz také upozornění v příloze

Pro údržbu prosím sledujte!

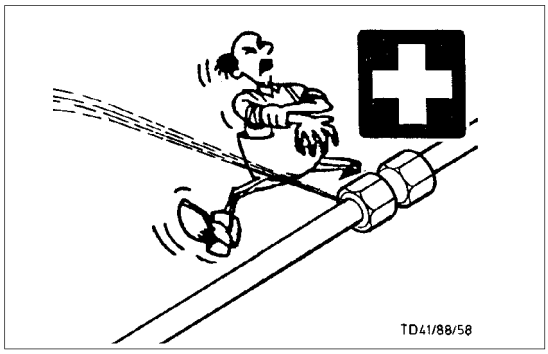
Platí základní upozornění uvedená v návodu k obsluze.

Pokud nejsou v tomto návodu speciální upozornění, platí upozornění v přiloženém návodu k obsluze kloubového hřídele.

Hydraulické zařízení

Pozor nebezpečí poranění a infekce!

Stříkající olej pdo velkým tlakem může proniknout kůží. Proto ihned k lékaři!



Před zapojením hydraulického vedení se ujistěte, že hydraulické zařízení odpovídá zařízení traktoru

Po prvních deseti provozních hodinách a vřdy po každých dalších 50 hodinách.

- Zkontrolujte hydraulické agragáty a vedení na těsnost a případně dotáhněte šroubení.

Před každým uvedením do provozu

- Zkontrolujte hydraulické hadice na opotřebení.

Opotřebené, nebo poškozené hadice okamžitě vyměňte. Montovaná hydraulická vedení musí splňovat technické požadavky výrobce stroje.

Hadicové vedení podléhá přirozenému stárnutí, doba používání by neměla překročit 5-6 roků.</cf>

Kontrola stavu oleje v žací liště

- Množství oleje je při normálním provozu nutné jednou za rok doplnit, či vyměnit.

⚠ NEBEZPEČÍ

nebezpečí poranění - pokud jiná osoba popojede traktorem, nebo ovádá hydrauliku a vývodový hřídel při provádění údržby.

- Před prováděním údržby a oprav vypněte motor a vytáhněte klíček.
- Vyčkejte klidu žacích disků

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění - převržením stroje

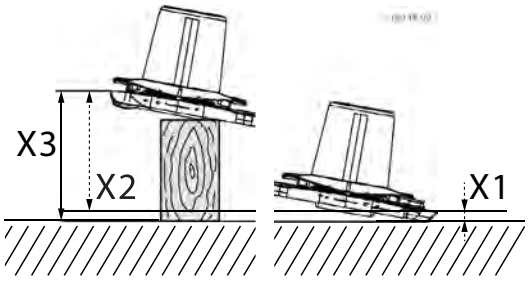
- Před údržbou a opravami stroj vždy odstavte na rovnou pevnou podložku .
- Stroj zabrzděte

1. Žací lištu na jedné straně zdvihněte o X3 a podložte

X3 = X2 + X1

X1 = Rozměr od podložky k horní hraně žací lišty vpravo

X2 = Rozměr od horní hrany vlevo k horní hraně vpravo



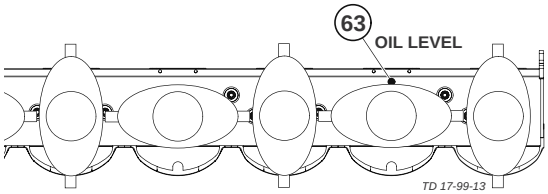
NOVACAT 302:	X2 = 300 mm
NOVACAT 352:	X2 = 300 mm
NOVACAT 402:	X2 = 250 mm

- Ta strana, na které se nachází plnicí šroub zůstane na zemi.
- Žací lištu na druhé staně zdvihněte o X3 a pomocí odpovídajícího prostředku podepřete.
- Šířka, podle které musí být lišta přesně ve vodorovné poloze (viz vyobrazení).

2. Žací lištu nechte v této pozici asi 15 minut.

- Tento čas je nutný, aby se olej přesunul do dolní oblasti skříně.

3. otevřete plnicí šroub (63)

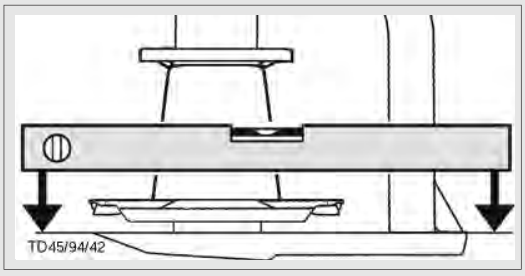


4. Kontrolní stavoznak

! UPOZORNĚNÍ

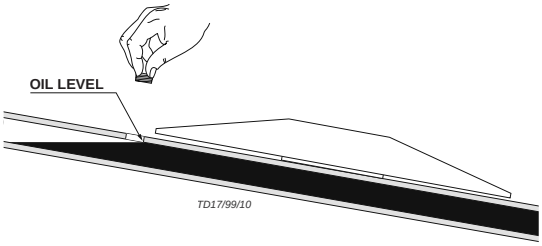
Nebezpečí věcných škod - Pokud je oleje příliš, nebo naopak málo.

- Délka, na které je žací lišta podložena. Šířka, podle které musí být lišta přesně ve vodorovné poloze (viz vyobrazení)



Otvorem změřte stav oleje (63)

Stav oleje je správný, pokud převodový olej dosahuje dolní hrany plnicího šroubu oleje (63) (OIL LEVEL).



5. Doplnění oleje

Doplňte chybějící množství oleje

! UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí věcných škod - Pokud je oleje příliš, nebo naopak málo

- Příliš mnoho oleje při provozu vede k přehřívání lišty.

- Příliš málo oleje nazajišťuje dostatečné mazání.

- Buďte při plnění oleje přesní

Výměna oleje v žací liště

- Výměnu oleje proveďte po prvních 50 provozních hodinách, nejpozději po 100h.

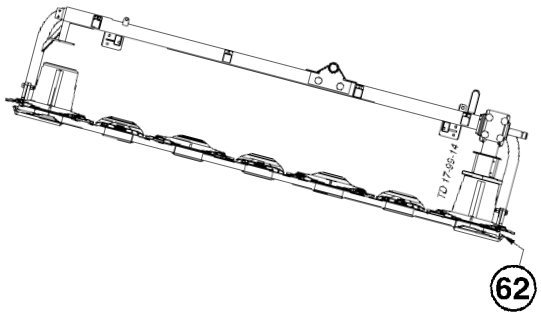
TIP

- - výměnu olej provádějte při provozní teplotě.
- -olej je ve studeném stavu příliš viskózní. Příliš mnoho oleje zůstává ulpěno na ozubených kolech a tím nejsou odstraněny všechny nečistoty vzniklé v oleji.
- Trvá nějaký čas, než všechen starý olej z lišty vyteče.

Množství oleje:

NOVACAT 302:	3,0 litru SAE 90
NOVACAT 352:	3,5 Litru SAE 90
NOVACAT 402:	3,9 litru SAE 90

- Žací lištu uveďte do maximálního sklonu.
- Vytočte výpustní šroub (62), starý olej nechte vytéct a odpovídajícím způsobem zlikvidujte.

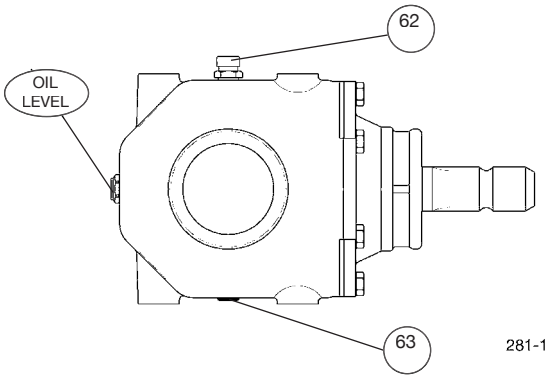


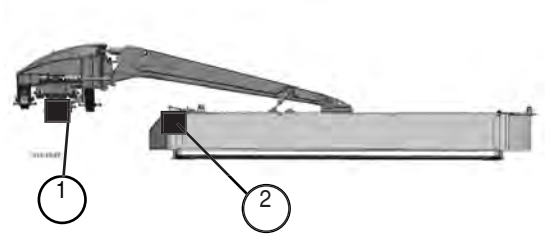
Výměna oleje v úhlové převodovce 1

- Výměnu oleje proveďte po prvních 50 hodinách provozu

  Množství oleje odpovídá za nromálních pracovních podmínek roční výměně. (Viz stavoznak OIL LEVEL).
- Olej však měňte vždy nejpozději po 100 provozních hodinách.

Množství oleje: 1,25 litru SAE 90



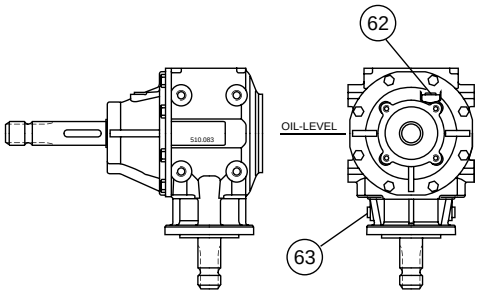


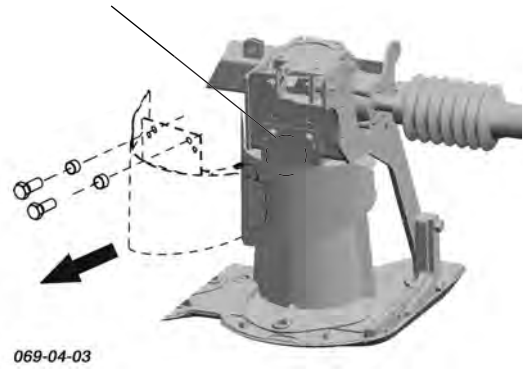
Výměna oleje v úhlové převodovce 2

- Výměnu oleje proveďte po prvních 50 hodinách provozu

  Množství oleje odpovídá za nromálních pracovních podmínek roční výměně. (Viz stavoznak OIL LEVEL).
- Olej však měňte vždy nejpozději po 100 provozních hodinách.

Množství oleje: 0,8 Litru SAE 90

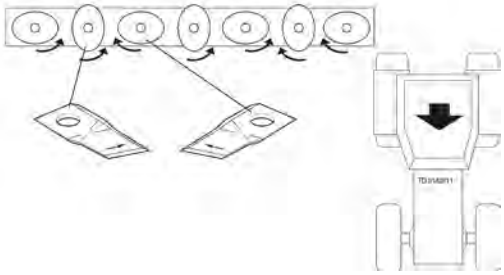




Montáž žacích nožů

TIP

- Šipka na noži ukazuje na smysl otáčení žacího disku.
- Před montáží odstraňte barvu z šroubovaných ploch



Mazání hydraulického odlehčení

TIP

Pro zajištění rovnoměrného mazání závěsných čepů hydraulického válce vždy při mazání snižte tlak v odlehčení na 0 barů.

Kontrola opotřebení žacích nožů a jejich uchycení

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko poranění s následkem smrti, nebo jiných těžkých poranění při ...

- Opotřebených čepů žacích nožů
- Uvolněném sedle čepů žacích nožů
- Opotřebeném sedle žacích nožů
- Nestejnoměrném opotřebení párů žacích nožů, které mohou vést k nevyvážení

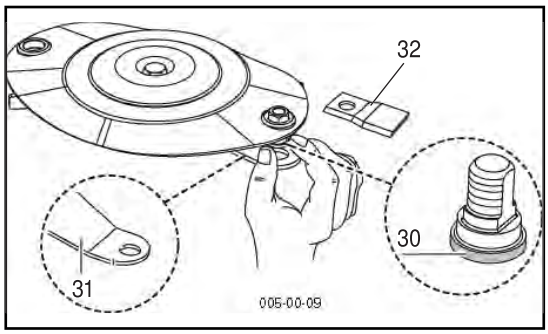
Držáky nožů, čepy nožů a žací nože kontrolujte pravidelně. Vyměňte optřebené díly!

TIP

Používejte Pöttinger - originální - díly! Ty jsou totiž optimálně přizpůsobeny očekávanému zatížení.

Kontrolované součásti:

- Čepy žacích nožů (30)
- Držáky nožů (31)
- Žací nože (32)

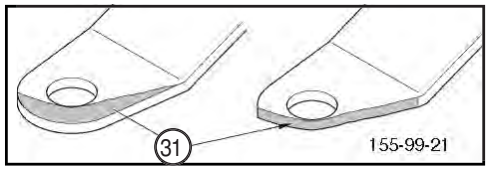


Intervaly kontrol:

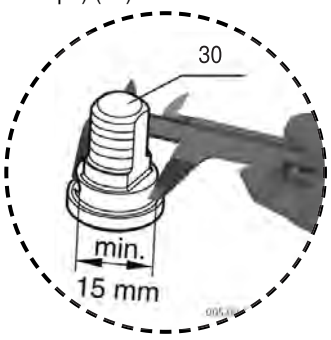
- Před každým uvedením do provozu
  - Při sečení kamenitých ploch provádějte navíc následující úkony
  - Ihned po kolizi s překážkou
  - Ihned po zaznamenání kolizního hluku v oblasti žací lišty

Kritéria kontroly:

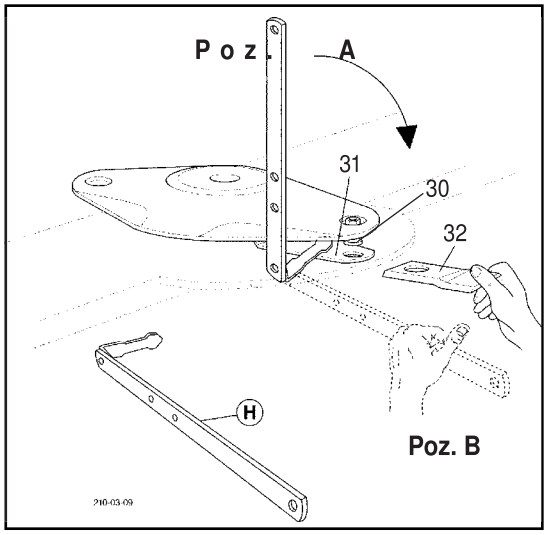
- Nestejnoměrné opotřebení žacích nožů (32) (Nebezpečí nevyváženosti)
- Ohnuté, nebo poškozené žací nože (32)
- Ohnuté, poškozené nebo opotřebené držáky nožů (oblast opotřebení držáku nožů dosáhla hrany otvoru) (31)



- Ohnuté, poškozené nebo opotřebené čepy nožů (32) Průměr < 15 mm>; Hranice opotřebení v dolní části čepu) (30)

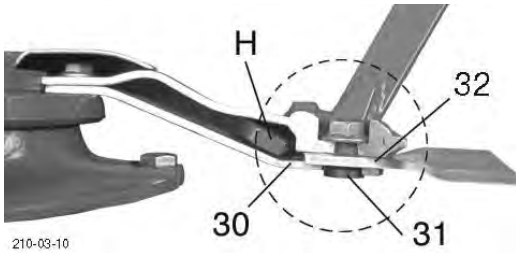


Provedení kontroly (při výměně nožů):



1. Páku (H) zasuňte kolmo k zemi (Poz. A) mezi žací disk a držák nože.
2. Pákou otočte směrem dopředu, aby byla v rovnoběžné ose z žací lištou (Poz. B) Tím je držák nože (31) stlačen směrem dolů.
3. Demontujte žací nůž (32)
4. Čištění: Odstraňte všechny nečistoty a zbytky píce z čepu nože (30) a všech otvorů držáku nože (31).
5. Opotřebitelné díly zkontrolujte podle výše uvedených kritérií kontroly.
6. Nasaďte žací nůž:
   a. Pokud musíte měnit nůž, vždy měňte oba nože na žacím disku.
   b. Při nasazování nože dávejte pozor na smysl otáčení žacího disku. Žací nože jsou odpovídajícm způsobem označeny. Žací disk vždy osazujte stejnými noži, jakými byl osazen dříve (R,L).

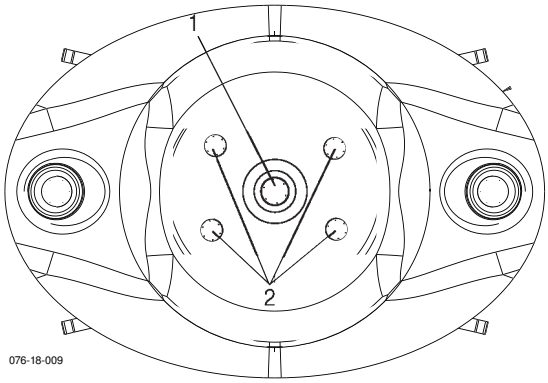
7. Vizuální kontrola montáže: Ujistěte se, že žací nože (32(jsou správně usazeny jak je vyobrazeno mezi čepem nože (31) a držákem nože (30).



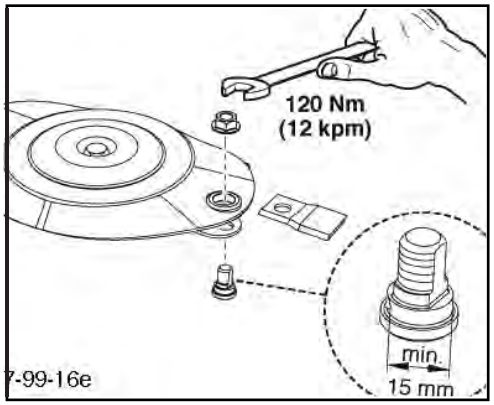
8. Páku H znovu otočte do polohy 90° k zemi (Poz. A) a vytáhněte do strany.

Provedení výměny čepu:

1. Demontujte žací disk



   a. Uvolněte upevňovací šroub kloboučku žacího disku (1)
   b. Demontujte klobouček žacího disku
   c. Uvolněte 4x upevňovací šroub (4) žacího disku
   d. Demontujte žací disk
2. Uvolněte matici čepu nože
3. Vyměňte čep nože
4. Čep nože utáhněte na 120 Nm.



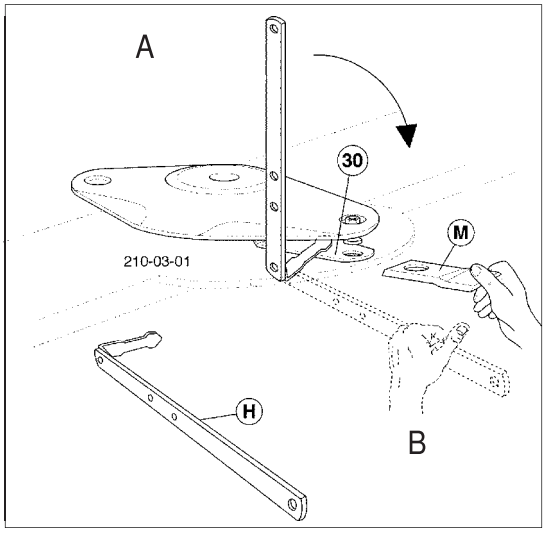
5. Znovu nasaďte žací nože
6. Montáž žacího disku
   a. Žací disk namontujte v opačném smyslu předešlých kroků.

Odložení páky

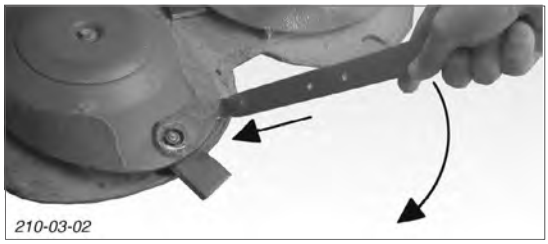
Po použití odložte páku na příslušný držák!

Výměna žacích nožů (od roku výroby 2004)

1. **Klíč na výměnu nožů (H) zasuňte nadoraz z levé, nebo pravé strany mezi žací disk a držák nože (30) do pozice "A"**
2. **Klíč skloňte z pozice "A" do pozice "B" a tím odkloňte držák nože (30) dolů.**

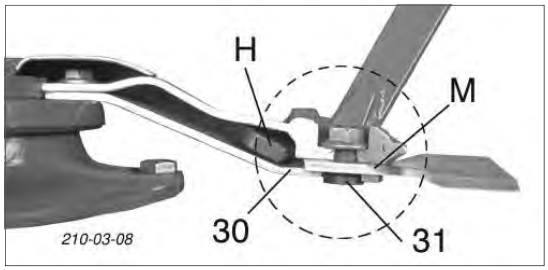


3. **Vyjměte žací nůž (M).**
4. **Odstraňte zbytky píce a nečistotu**
   - kolem čepu (30) a na vnitřní straně pouzdra (32).



5. **Zkontrolujte:**
- Čep žacího nože z hlediska poškození, opotřebení a pevného chycení.
- Držák (30) z hlediska poškození, změny polohy a pevného uchycení.
- Pouzdro (32) z hlediska poškození.
  - Na bočních plochách nesmí být vidět žádné zdeformování.

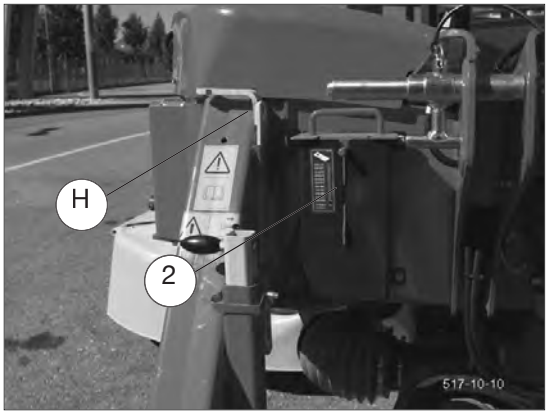
6. **Namontujte žací nůž.**



7. **Vizuální kontrola! Zkontrolujte, zda je žací nůž (M) umístěn v odpovídající pozici mezi čepem nože (31) a přidržovačem (30) (viz. vyobrazení).**
8. **Páku (H) opět sklopte do polohy "A" a vyjměte.**

Odkládací místo klíče rychlovýměny nožů

- Klíč (H) po výměně nožů odložte zpět do držáku a zajistěte
- Náhradní nože (2)



Technické údaje

Označení	NOVACAT 302 CF Typ 3786	NOVACAT 352 ED / RC / CF Typ 3784	NOVACAT 402 ED Typ 3785
Agregace	Tříbodový závěs Kat. II / III - Délka 2 / 3	Tříbodový závěs Kat. III / šířka 3	Tříbodový závěs Kat. III / šířka 3
Pracovní záběr	3,04 m	3,46 m	3,88 m
Dopravní šířka	3,00 m	3,00 m	3,00 m
Počet žacích disků	7	8	9
Počet žacích nožů	14	16	18
Plošná výkonnost	3 ha/t	3,7 ha/t	4,4 ha/t
Počet otáček vývodového hřídele (U/min)	1000/540	1000	1000
jisticí moment přetěžovacích spojek	1500 Nm	1500 Nm	1500 Nm
Příkon	74kW (100 k)	96 kW (130 k)	96 kW (130 k)
Hmotnost [1)]	1400 kg	1350 kg / 1325 / 1440 kg	kg
Trvalá hladina hluku	< 91,4 dB(A)	< 91,4 dB(A)	< 91,4 dB(A)

Všechny technické údaje jsou nezávazné

Potřebné přípoje:

- 1 jednočinný hydraulický okruh s plovoucí polohou (Potřebná minimální výbava traktoru)

  Provozní tlak min.: 170 bar

  Provozní tlak max.: 200 bar
- 1 dvojčinný hydraulický okruh (potřebná minimální výbava traktoru)

  Provozní tlak min.: 170 bar

  Provozní tlak max.: 200 bar

7-pólová zásuvka pro osvětlení stroje (12 Voltů)

V závislosti na výbavě:

- 1 dvojčinný hydraulický okruh u NOVACAT 302 CF/ NOVACAT 352 CF pro hydraulickou zadní stěnu příčného šneku (Cross Flow)

  Provozní tlak min.: 170 bar

  Provozní tlak max.: 200 bar
- 3-pólová zásuvka pro zásobení terminálu proudem (pouze NOVACAT 302 CF / NOVACAT 352 CF)
- 7-pólová signální zásuvka pro přenos signálu od terminálu (pouze NOVACAT 302 CF / NOVACAT 352 CF)

Výstroj na přání:

- Podvozek kondicionéru
- Zadní ochranná plachta
- Řádkovací kola (pouze ve spojení se zadní ochrannou plachtou)
- plazy pro vysoký řez
- Zvýšené žací disky
- Opotřebitelné plazy
- hydraulická řádkovací plachta (NOVACAT 302 CF / NOVACAT 352 CF)

- Protizávaží (NOVACAT 302 CF / NOVACAT 402 ED)

1)Hmotnost: Odchylky jsou možné podle výbavy stroje.

Umístění typového štítku

Číslo pro ND je vyraženo vedle typového štítku. Reklamační případy, zpětné dotazy a objednávky náhradních dílů není možno provést bez zadání tohoto čísla.

Zapište si prosím toto číslo ihned po převzetí stroje na čelní stranu návodu k obsluze.

Varianty výrobního štítku

Typový štítek je umístěn na konzole třetího bodu ve směru jízdy vlevo.

Specifikace nasazení žacího stroje

Žací stroje **"NOVACAT 302 CF (TYP PSM 3786)", "NOVACAT 352 ED/RC/CF (TYP PSM 3784)", "NOVACAT 402 ED (TYP PSM 3785)"** jsou určeny především pro obvyklé nasazení při zemědělských pracech.

- Pro sečení luk a píce z polí

  Každé toto přesahující použití platí za použití v rozporu s určením. Za z toho vyplývající škody výrobce neručí; riziko nese samotný uživatel.
- Pro správnou funkci stroje je též nutno dodržovat údržbové úkony a podmínky předepsané výrobcem.

PRÍLOHA

S originálními díly Pöttinger dosáhnete více

Original inside

* Kvalita a přesnost
  - provozní bezpečnost.
* Spolehlivá funkce
* Vyšší životnost
  - hospodárnost.
* Garantovaná použitelnost přes Vašeho obchodní zástupce Pöttinger:

Stojíte před rozhodnutím "Originál" nebo "Náhrada"? Rozhodnutí bývá často odvozené od ceny. Jedno "laciné pořízení" se však někdy může stát velmi drahé.

Proto při nákupu věnujte pozornost "Originálním náhradním dílům" s označením čtyřlístku!

PÖTTINGER

TIP

V tomto návodu k obsluze jsou uvedena všechna místa, označená těmito značkami ⚠.

1.) Návod k používání

a. Návod k používání je důležitou součástí stroje Zajistěte, aby se návod k obsluze vždy nacházel u stroje při jeho používání.

b. Zachovejte návod k obsluze v pořádku po celou dobu životnosti stroje.

c. Při prodeji, nebo zapůjčení stroje vždy dejte návod společně se strojem.

d. Zachovejte bezpečnostní a nebezpečná upozornění vždy plně čitelné. Upozornění na nebezpečí udávají nejdůležitější upozornění pro bezpečný provoz Vašeho stroje.

2.) Kvalifikovaný personál

a. Se strojem smí pracovat pouze osoby, které dosáhli zletilosti, jsou tělesně i duševně způsobilé a jsou odpovídajícím způsobem vyškoleni.

b. Personal, který není řádně proškolen, nebo seznámen se strojem musí dodržovat všechan obecná pravidla bezpečnosti práce a msuí pracovat pouze pod dohledem zkušené proškolené obsluhy.

c. Zkoušky, nastavení a opravy stroje mohou být prováděny pouze autorizovaným odborným personálem

3.) Provedení údržbářských prací

a. V tomto návodu jsou popsány pečující, údržbové a opravárenské práce, které si zákazník provádí sám. Všechny práce, které jsou nad rámec těchto popsaných prací provádí odborná dílna.

b. Opravy na elektrické, hydraulické soustavě, předepnutých pružinách a dusíkových akumulátorech vyžadují odborné znalosti a předepsané nářadí, a proto je provádí odborná dílna.

4.) Po údržbě brzd

a. Po každé opravě brzd musí být provedena funkční kontrola nebo testovací jízda, aby se zajistila správná funkce brzd Nové bubny nebo brzdové destičky mají optimální brzdný výkon až po několikátém brždění. Měli byste se vyhnout nucenému brždění.

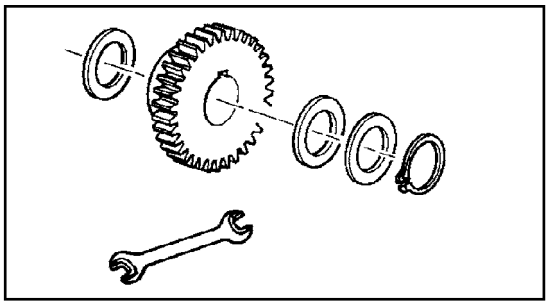
5.) Přestavbové práce

Je zakázáno provádět jakékoliv nástavby, či přestavby stroje. To platí také pro úpravy a nastavování bezpečnostních prvků stejně jako pro svařování a vrtání na nosných dílech stroje.

6.) Použití v souladu s určeným účelem

a. Viz technická data

b. K použití v souladu s určením patří i dodržování výrobcem předepsaných podmínek pro provoz, údržbu a opravy.



7.) Náhradní díly

a. **Originální díly a příslušenství** jsou koncipovány speciálně pro tento stroj.

b. Důrazně upozorňujeme, že neoriginální díly a příslušenství nejsou vyzkoušeny a schváleny.

c. Namontování, nebo použití takových produktů může vážně poškodit, nebo omezit konstrukční vlastnosti Vašeho stroje. Za škody způsobené použitím těchto součástek nepřebírá výrobce žádnou zodpovědnost.

d. Jakékoliv změny, stejně jako použití neoriginálních dílů ukončuje záruku stroje.

8.) Bezpečnostní prvky

a. Všechny bezpečnostní prvky musí být na stroji namontovány a udržovány v pořádku. Je nutné včas měnit opotřebené, nebo poškozené kryty nebo prvky

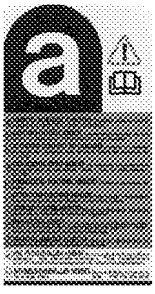
9.) Před uvedením do provozu

a. Před započetím práce se musí uživatel seznámit se všemi ovládacími prvky, stejně jako se všemi funkcemi stroje. Během nasazení stroje je na to už pozdě!

b. Před každým uvedením do provozu stroje, nebo přístroje vyzkoušejte všechny provozní a bezpečnostní funkce

10.) Azbest

a. Určité nakupované díly dopravního prostředku mohou ze základních technických požadavků obsahovat azbest. Sledujte popis náhradních dílů.



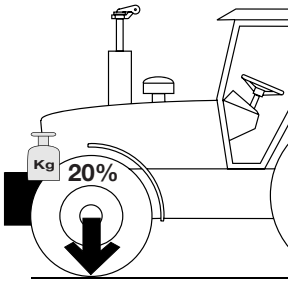
11.) Zákaz provozu stroje v přítomnosti nepovolaných osob

a. Provoz stroje za přítomnosti nepovolaných osob je zakázán.

b. Stroj smí být provozován po pozemních komunikacích pouze v předepsané pozici pro transport po pozemních komunikacích.

12.) Jízdní vlastnosti s neseným strojem

a. Tažný prostředek musí být vpředu a vzadu vybaven závažím tak, aby i po zavěšení nástavbového stroje bylo zajištěno správné rozložení váhy pro řízení a správnou funkci brzd (minimálně 20% provozní váhy stroje na přední nápravě.



b. Jízdní vlastnosti jsou ovlivňovány jízdní dráhou a zavěšeným strojem. Jízdu vždy přizpůsobte příslušné zemi a půdním podmínkám.

c. Při průjezdu zatáčkou se zapřaženým vozem přihlédněte kromě toho i k vyprazdňování.

d. Při průjezdu zatáčkou se zapojeným, nebo zavěšeným strojem přihlédněte i k vyprazdňování stroje!

13.) Všeobecně

a. Před namontováním a odmontováním přístrojů na tříbodové zavěšení uveďte ovládací zařízení do polohy, při níž je vyloučeno neúmyslné zvednutí nebo klesnutí!

b. Při spojování traktoru se strojem hrozí nebezpečí zranění!

c. V oblasti tříbodového závěsu hrozí nebezpečí zranění v místech stlačení a střihu!

d. Při aktivaci vnějšího ovládání pro tříbodovou nástavbu nevstupujte mezi traktor a přístroj!

e. Kloubový hřídel vždy zapojujte a odpojujte při odstaveném motoru traktoru.

f. Při jízdě po silnici se zvednutým přístrojem musí být ovládací páka zajištěná proti klesnutí!

g. Před opuštěním traktoru vždy stroj položte na zem a vytáhněte klíček ze zapalovací skříňky!

h. Mezi traktorem a přístrojem se nesmí nikdo zdržovat, aniž by bylo vozidlo zajištěné proti odjetí parkovací brzdou anebo podložnými klíny!

i. Při všech údržbových, pečujících a přestavbových pracech vždy odstavte motor a vytáhněte kloubový hřídel.

14.) Hranice nasazení stroje

a. Vysokotlaký čistič nepoužívejte k čištění ložisek a hydraulických částí stroje.

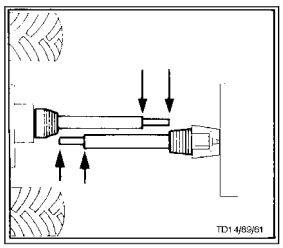
Přizpůsobení kloubového hřídele

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody - způsobené poddimenzovanými náhradními díly

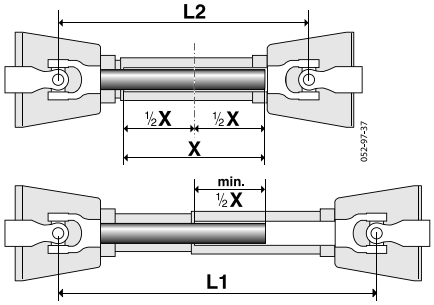
- Používejte vždy předepsaný, nebo dodaný kloubový hřídel, jinak zaniká nárok na záruku při případných záručních případech.

Správná délka se zjišťuje porovnáním obou polovin kloubového hřídele.



Průběh krácení

- Pro správné přizpůsobení délky uveďte stroj do nejkratší polohy kloubového hřídele(L2) a následně označte a zkraťte.



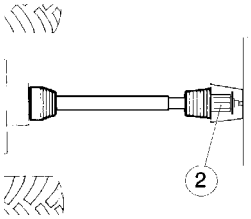
Pozor!

- Respektujte maximální provozní délku (L1)
  - Snažte se o maximální překrytí profilů (min. $^1/_2$ X)

Vnitřní i vnější profil zkraťte stejně

- Přetěžovací spojku (2) vždy namontujte na stranu stroje!

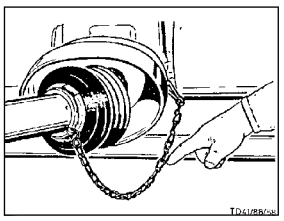
Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou všechny uzávěry bezpečně uzavřeny.



Bezpečnostní řetízky

- Pomocí řetízků zajistěte kryty hřídele proti otáčení.

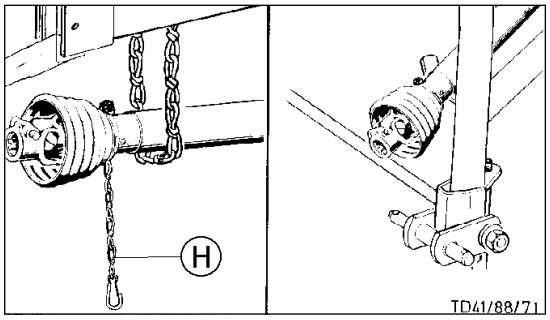
  Dávejte pozor na dostatečnou možnost pohybu hřídele!
- Jisticí řetízky zkraťte tak, aby nedocházelo k jejich namotávání na hřídel.



Pracovní upozornění

Při nasazení stroje nesmí otáčky vývodového hřídele překročit stanovenou mez.

- Po vypnutí vývodového hřídele může zapojený stroj doběhnout. Teprve po úplném zastavení stroje se může začít s prací.
- Při odstavení stroje musí být kloubový hřídel předpisově odložen, příp. zajištěn řetízky Jisticí řetízky (H) nepoužívejte k zavěšení kloubového hřídele!



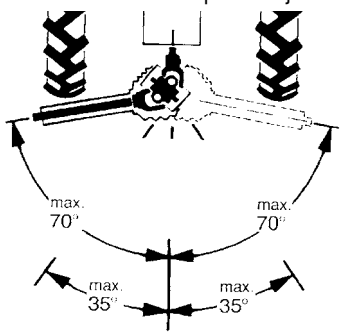
Širokoúhlý kloub:

Maximální úhel zalomení v provozu i v klidovém stavu je 70°.

Normální kloub:

Maximální úhel zalomení v klidovém stavu je 90°.

Maximální úhel zalomení v provozu je 35°.



Údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

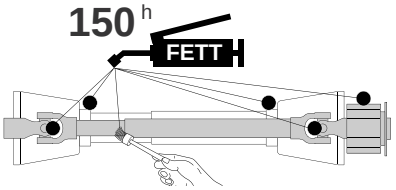
Nebezpečí ohrožení života - způsobené ztracenými kryty

- Ztracené kryty okamžitě nahraďte novými

- Před každým uvedením provozu a každých 150 provozních hodin namažte zančkovým mazacím tukem.

. Před každým delším odstavením kloubový hřídel očistěte a namažte.

V zimním provozu jsou trubky mazáním chráněny proti přimrznutí.



Funkční upozornění při použití vačkové přetěžovací spojky

Vačková spojka je přetěžovací spojka, která při přetížení vyřadí krouticí moment. Vypnutou spojku lze opět zapnout pomocí vypnutí pohonu vývodového hřídele.

Zapínací otáčky přetěžovací spojky leží pod 200 U/min

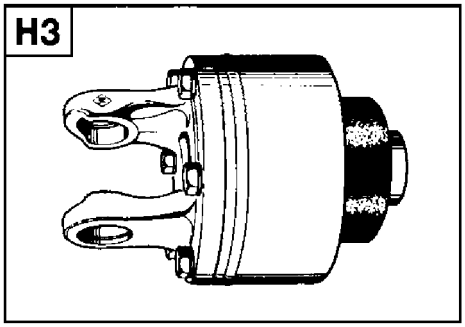
TIP

Znovusepnutí je možné i pouhým snížením otáček vývodového hřídele.

TIP

Přetěžovací spojka není "ukazatelem naplnění". Je to především jištění proti přetížení, které chrání Váš stroj před poškozením.

Pomocí rozumného užívání zamezíte přílišným nárokům na spojku a zajistíte dlouhou životnost bez poruch.



Mazací interval 500 h (speciální mazací tuk)

Důležité u kloubového hřídele s třecí přetěžovací spojkou

Při přetížení a krátkodobé špičce krouticího momentu je krouticí moment omezen a během doby proklouznutí pravidelně přenášen.

Před prvním nasazením po dlouhém odstavení vždy třecí spojku zkontrolujte.

a) Zjistěte rozměr "L" na tlačných pružinách K90, K90/4 a K94/1 případně na nastavovacích šroubech K92E a K924E

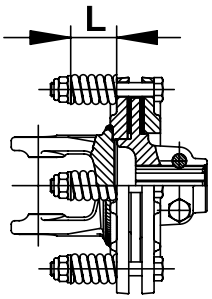
b) Uvolněte šrouby, až je spojka rozpojena.

Protočte spojku

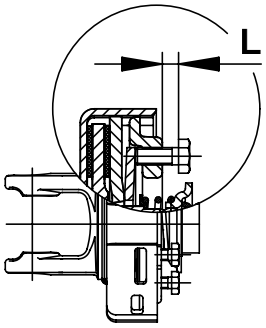
c) Nastavte šrouby na rozměr "L".

Spojka je znovu připravena k nasazení.

K90,K90/4,K94/1

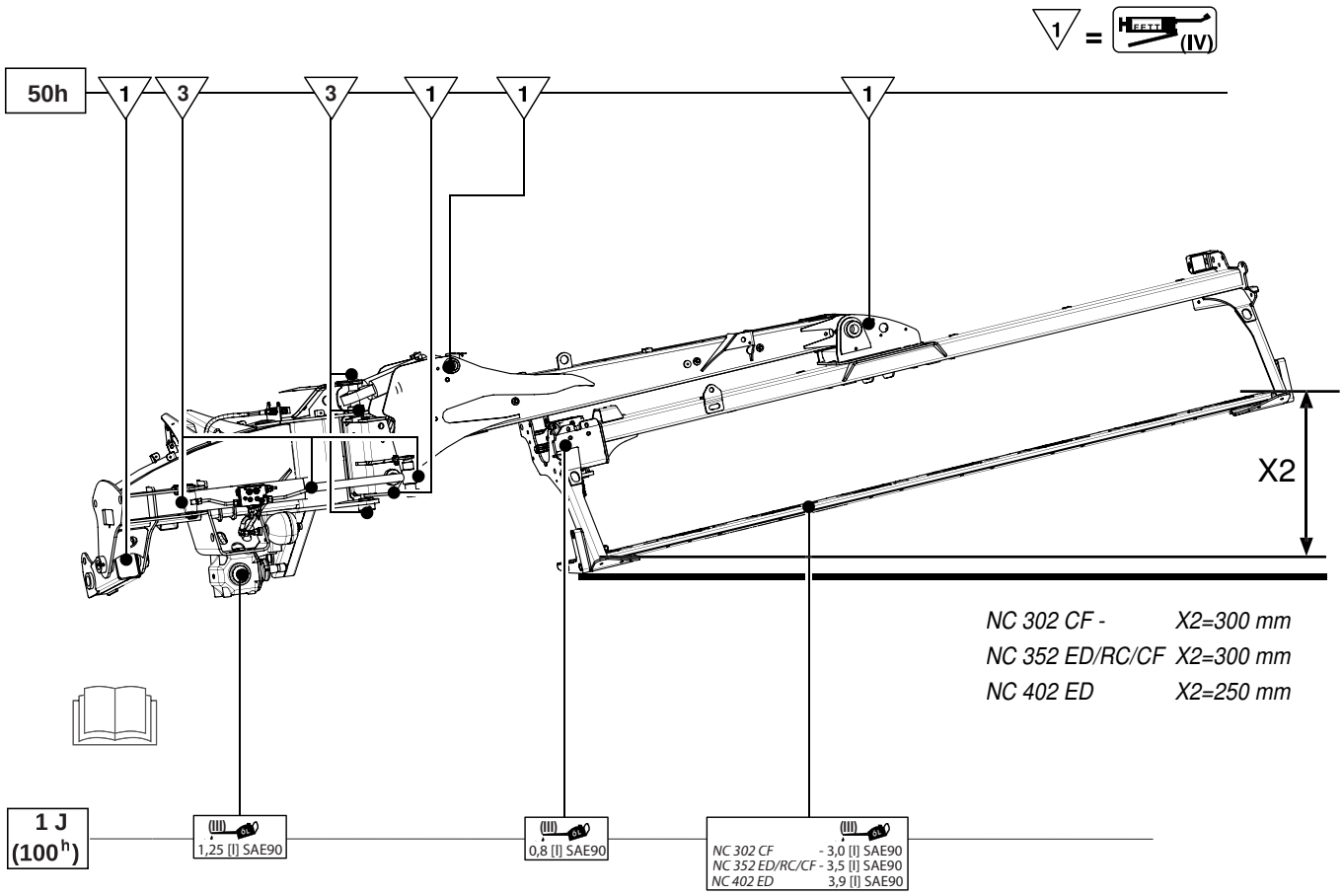


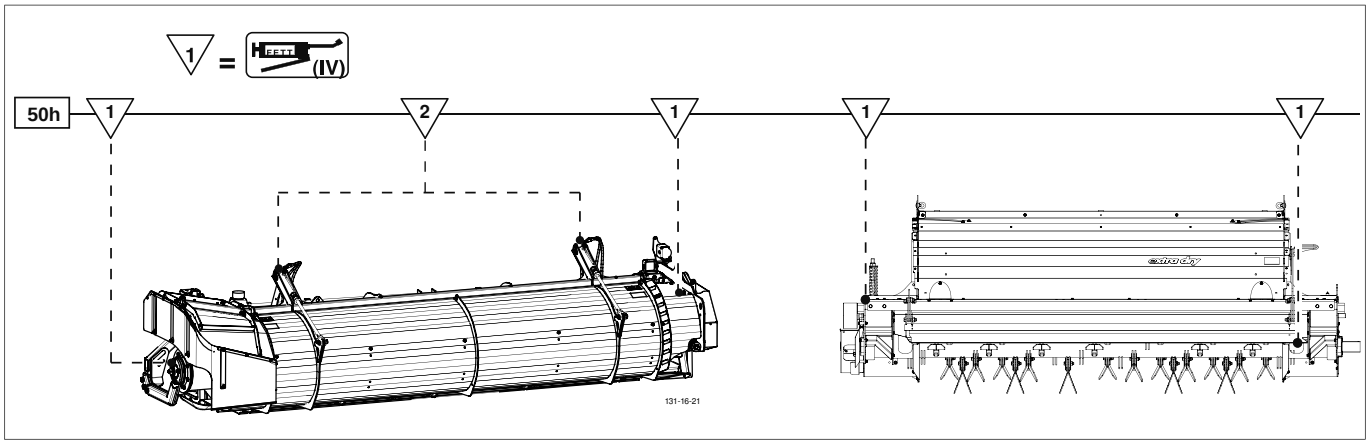
K92E,K92/4E

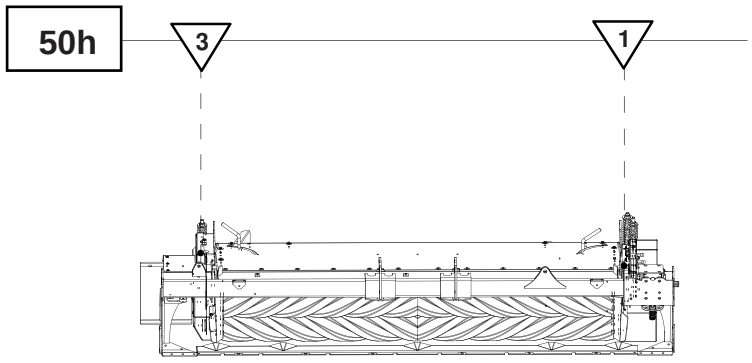


Mazací plán

X^{h}	každých X hodin
40 F	každých 40 vozů
80 F	každých 80 vozů
1 J	1 x ročně
100 ha	po 100 ha
BB	V případě potřeby
	TUK
	Olej
=	Počet mazacích hlaviček
=	Počet mazacích hlaviček
(III), (IV)	Viz kapitola “Mazací prostředky vydání”
[l]	litru
– – – –	Varianta
	viz. příručka výrobce
↺	Otáčky za minutu
	Měrku vždy zatočte nadoraz


1 = (IV)
50h
1
3
3
1
1
1
X2
NC 302 CF - X2=300 mm
NC 352 ED/RC/CF X2=300 mm
NC 402 ED X2=250 mm
1 J
(100h)
(III)
1,25 [l] SAE90
(III)
0,8 [l] SAE90
(III)
NC 302 CF - 3,0 [l] SAE90
NC 352 ED/RC/CF - 3,5 [l] SAE90
NC 402 ED 3,9 [l] SAE90


1 = (IV)
50h
1
2
1
1
1
131-16-21


50h
3
1

131-16-24

CS

Mazací prostředky

vydání 2013

Výkon a životnost stroje jsou závislé na pečlivé údržbě a použití dobrých mazacích látek. Náš seznam ulehčuje správnou volbu vhodných maziv.

V mazacím plánu je právě použitý mazací prostředek symbolizován identifikačním znakem maziva (např. III). Na základě 'identifikačního znaku maziva' může být stanovena požadovaná kvalita a odpovídající výrobek firmy vyrábějící minerální oleje. Seznam firem vyrábějící minerální oleje nemusí být úplný.

Olej v převodovce měňte podle provozního návodu - minimálně však 1 x ročně.

- Vyjměte šroub odtoku oleje, starý olej nechte vypustit a řádně naplňte novým olejem.

V klidovém stavu (přes zimu) proveďte výměnu oleje a namažte všechna místa, která je třeba namazat. Holé kovové části zvenku (klouby, atd.) chraňte před rzí pomocí některého výrobku podle bodu 'IV' tabulky.

Ochrana proti korozi: Fluid 466

identifikační znak maziva	I	(II) ÖL	III	FETT (IV)	V	VI	VII
požadovaná kvalita	hydraulický olej HLPDIN 51524 část 2 viz poznámky * ** ***	motorový olej SAE 30 podle API CD/SF	olej do převodovky SAE 90 příp. SAE 85 W-140 podle API-GL 4 nebo API-GL 5	lithiový tuk (DIN 51 502, KP 2K)	tekutý převodovkový tuk (DIN 51 502:GOH)	komplexní tuk (DIN 51 502:KP 1R)	olej do převodovky SAE 90 příp. SAE 85 W-140 podle API-GL 5

Firma Company Société Societá	I	(II)	III	(IV)	V	VI	VIII	Poznámky:
AGIP	OSO 32/46/68 ARNICA 22/46	MOTOROIL HD 30 SIGMA MULTI 15W-40 SUPER TRACTOROIL UNIVERS. 15W-30	ROTRA HY 80W-90/85W-140 ROTRA MP 80W-90/85W-140	GR MU 2	GR SLL GR LFO	-	ROTRA MP 80W-90 ROTRA MP 85W-140	* Ve spojení s tažnými prostředky vybavenými hydraulickými brzdami je třeba mezinárodní specifikace J 20 A ** hydraulické oleje HLP-(D) + HV *** hydraulické oleje na bázi rostlinných olejů HLP + HV Biologicky odbouratelné, proto jsou obzvláště ekologické
ARAL	VITAM GF 32/46/68 VITAM HF 32/46	SUPER KOWAL 30 MULTI TURBORAL SUPER TRAKTORAL 15W-30	GETRIEBEÖL EP 90 GETRIEBEÖL HYP 85W-90	ARALUB HL 2	ARALUB FDP 00	ARALUB FK 2	GETRIEBEÖL HYP 90	
AVIA	AVILUB RL 32/46 AVILUB VG 32/46	MOTOROIL HD 30 MULTIGRADE HDC 15W-40 TRACTAVIA HF SUPER 10 W-30	GETRIEBEÖL MZ 90 M MULTIHYP 85W-140	AVIA MEHRZWECKFETT AVIA ABSCHMIERFETT	AVIA GETRIEBEFLIESSFETT	AVIALUB SPEZIALFETT LD	GETRIEBEÖL HYP 90 EP MULTIHYP 85W-140 EP	
BAYWA	HYDRAULIKÖL HLP 32/46/68 SUPER 2000 CD-MC * HYDRA HYDR. FLUID * HYDRAULIKÖL MC 530 ** PLANTOHYD 40N ***	SUPER 2000 CD-MC SUPER 2000 CD HD SUPERIOR 20 W-30 HD SUPERIOR SAE 30	SUPER 8090 MC HYPOID 80W-90 HYPOID 85W-140	MULTI FETT 2 SPEZIALFETT FLM PLANTOGEL 2 N	GETRIEBEFLIESSFETT NLGI 0 RENOLIT DURAPLEX EP 00 PLANTOGEL 00N	RENOPLEX EP 1	HYPOID 85W-140	
BP	ENERGOL SHF 32/46/68	VISCO 2000 ENERGOL HD 30 VANELLUS M 30	GEAR OIL 90 EP HYPOGEAR 90 EP	ENERGREASE LS-EP 2	FLIESSFETT NO ENERGREASE HTO	OLEX PR 9142	HYPOGEAR 90 EP HYPOGEAR 85W-140 EP	
CASTROL	HYSPIN AWS 32/46/68 HYSPIN AWH 32/46	RX SUPER DIESEL 15W-40 POWERTRANS	EPX 80W-90 HYPOY C 80W-140	CASTROLGREASE LM	IMPERVIA MMO	CASTROLGREASE LMX	EPX 80W-90 HYPOY C 80W-140	
ELAN	HLP 32/46/68 HLP-M M32/M46	MOTORÖL 100 MS SAE 30 MOTORÖL 104 CM 15W-40 AUSTROTRAC 15W-30	GETRIEBEÖL MP 85W-90 GETRIEBEÖL B 85W-90 GETRIEBEÖL C 85W-90	LORENA 46 LITORA 27	RHENOX 34	-	GETRIEBEÖL B 85W-90 GETRIEBEÖL C 85W-140	
ELF	OLNA 32/46/68 HYDRELF 46/68	PERFORMANCE 2 B SAE 30 8000 TOURS 20W-30 TRACTORELF ST 15W-30	TRANSELF TYP B 90 85W-140 TRANSELF EP 90 85W-140	EPEXA 2 ROLEXA 2 MULTI 2	GA O EP POLY G O	MULTIMOTIVE 1	TRANSELF TYP B 90 85W-140 TRANSELF TYP BLS 80 W-90	
ESSO	NUTO H 32/46/68 NUTO HP 32/46/68	PLUS MOTORÖL 20W-30 UNIFARM 15W-30	GEAROIL GP 80W-90 GEAROIL GP 85W-140	MULTI PURPOSE GREASE H	FIBRAX EP 370	NEBULA EP 1 GP GREASE	GEAR OIL GX 80W-90 GEAROIL GX 85W-140	
EVVA	ENAK HLP 32/46/68 ENAK MULTI 46/68	SUPER EVVAROL HD/B SAE 30 UNIVERSAL TRACTOROIL SUPER	HYPOID GA 90 HYPOID GB 90	HOCHDRUCKFETT LT/SC 280	GETRIEBEFETT MO 370	EVVA CA 300	HYPOID GB 90	
FINA	HYDRAN 32/46/68	DELTA PLUS SAE 30 SUPER UNIVERSAL OIL	PONTONIC N 85W-90 PONTONIC MP 85W-90 85W-140 SUPER UNIVERSAL OIL	MARSON EP L 2	NATRAN 00	MARSON AX 2	PONTONIC MP 85W-140	
FUCHS	• TITAN HYD 1030 • AGRIFARM STOU MC 10W-30 • AGRIFARM UTTO MP • PLANTOHYD 40N ***	• AGRIFARM STOU MC 10W-30 • TITAN UNIVERSAL HD	• AGRIFARM GEAR 80W90 • AGRIAFRM GEAR 85W-140 • AGRIFARM GEAR LS 90	• AGRIFARM HITEC 2 • AGRIFARM PROTEC 2 • RENOLIT MP • RENOLIT FLM 2 • PLANTOGEL 2-N	• AGRIFARM FLOWTEC 000 • RENOLIT SO-GFO 35 • RENOLIT DURAPLEX EP 00 • PLANTOGEL 00N	• RENOLIT DURAPLEX EP 1	• AGRIFARM GEAR 8090 • AGRIFARM GEAR 85W-140 • AGRIFARM GEAR LS90	
GENOL	HYDRAULIKÖL HLP/32/46/68 HYDRAMOT 1030 MC * HYDRAULIKÖL 520 ** PLANTOHYD 40N ***	MULTI 2030 2000 TC HYDRAMOT 15W-30 HYDRAMOT 1030 MC	GETRIEBEÖL MP 90 HYPOID EW 90 HYPOID 85W-140	MEHRZWECKFETT SPEZIALFETT GLM PLANTOGEL 2 N	GETRIEBEFLIESSFETT PLANTOGEL 00N	RENOPLEX EP 1	HYPOID EW 90 HYPOID 85W-140	
MOBIL	DTE 22/24/25 DTE 13/15	HD 20W-20 DELVAC 1230 SUPER UNIVERSAL 15W-30	MOBILUBE GX 90 MOBILUBE HD 90 MOBILUBE HD 85W-140	MOBILGREASE MP	MOBILUX EP 004	MOBILPLEX 47	MOBILUBE HD 90 MOBILUBE HD 85W-140	
RHG	RENOLIN B 10/15/20 RENOLIN B 32 HVI/46HVI	EXTRA HD 30 SUPER HD 20 W-30	MEHRZWECKGETRIEBEÖISAE90 HYPOID EW 90	MEHRZWECKFETT RENOLIT MP DURAPLEX EP	RENOSOD GFO 35	RENOPLEX EP 1	HYPOID EW 90	

Firma Company Société Societá	I	(II)	III	(IV)	V	VI	VIII	Poznámky:
SHELL	TELLUS S32/S46/S68 TELLUS T 32/T46	AGROMA 15W-30 ROTELLA X 30 RIMULA X 15W-40	SPIRAX 90 EP SPIRAX HD 90 SPIRAX HD 85/140	RETINAX A ALVANIA EP 2	SPEZ. GETRIEBEFETT H SIMMNIA GREASE O	AEROSHELL GREASE 22 DOLIUM GREASE R	SPIRAX HD 90 SPIRAX HD 85W-140	* Ve spojení s tažnými prostředky vybavenými hydraulickými brzdami je třeba mezinárodní specifikace J 20 A
TOTAL	AZOLLA ZS 32, 46, 68 EQUIVIS ZS 32, 46, 68	RUBIA H 30 MULTAGRI TM 15W-20	TOTAL EP 85W-90 TOTAL EP B 85W-90	MULTIS EP 2	MULTIS EP 200	MULTIS HT 1	TOTAL EP B 85W-90	
VALVOLINE	ULTRAMAX HLP 32/46/68 SUPER TRAC FE 10W-30* ULTRAMAX HVLP 32 ** ULTRAPLANT 40 ***	SUPER HPO 30 STOU 15W-30 SUPER TRAC FE 10W-30 ALL FLEET PLUS 15W-40	HP GEAR OIL 90 oder 85W-140 TRANS GEAR OIL 80W-90	MULTILUBE EP 2 VAL-PLEX EP 2 PLANTOGEL 2 N	RENOLIT LZR 000 DEGRALUB ZSA 000	DURAPLEX EP 1	HP GEAR OIL 90 oder 85W-140	** hydraulické oleje HLP-(D) + HV
VEEDOL	ANDARIN 32/46/68	HD PLUS SAE 30	MULTIGRADE SAE 80/90 MULTIGEAR B 90 MULTIGEAR C SAE 85W-140	MULTIPURPOSE	-	-	MULTIGEAR B 90 MULTI C SAE 85W-140	*** hydraulické oleje na bázi rostlinných olejů HLP + HV
WINTERSHALL	WIOLAN HS (HG) 32/46/68 WIOLAN HVG 46 ** WIOLAN HR 32/46 *** HYDROLFLUID *	MULTI-REKORD 15W-40 PRIMANOL REKORD 30	HYPOID-GETRIEBEÖL 80W-90, 85W-140 MEHRZWECKGETRIEBEÖL 80W-90	WIOLUB LFP 2	WIOLUB GFW	WIOLUB AFK 2	HYPOID-GETRIEBEÖL 80W-90, 85W-140	Biologicky odbouratelné, proto jsou obzvláště ekologické
MOTOREX	COREX HLP 32 46 68** COREX HLPD 32 46 68** COREX HV 32 46 68** OEKOSYNT 32 46 68***	EXTRA SAE 30 FARMER TRAC 10W/30	GEAR OIL UNIVERSAL 80W/90 GEAR OIL UNIVERSAL 85W/140	FETT 176 GP FETT 190 EP FETT 3000	FETT 174	FETT 189 EP FETT 190 EP FETT 3000	GEAR OIL UNIVERSAL 80W/90 GEAR OIL UNIVERSAL 85W/140	

Návod pro montáž kuželového rozpěrného pouzdra

Montáž

1. Všechny lesklé spojovací obvodové plochy dílů, jako je otvor, obal rozpěrného kuželového pouzdra a kuželový otvor v řemenici očistěte a odmastěte.
2. Kuželové rozpěrné pouzdro založte do náboje a připravte všechny spojovací otvory pro uložení (poloviny závitových otvorů musí být vždy umístněné proti hladkým polovinám otvorů).
3. Kolík se závitem nebo šrouby s válcovou hlavou lehce naolejujte a našroubujte. Šrouby zatím nedotahujte pevně.
4. Hřídel očistěte a odmastěte. Řemenici s kuželovým rozpěrným pouzdrem nasuňte do zvolené polohy na hřídeli.
   - Při užití klínku na hřídeli je nutný tento nejprve založit do drážky na hřídeli. Mezi klínkem a otvorem drážky musí být existenční zpětná vůle.
   - Pomocí utahovacího momentového klíče (DIN 911) rovnoměrně dotáhněte kolík se závitem nebo šrouby s válcovou hlavou na předepsaný utahovací moment uvedený na obrázku

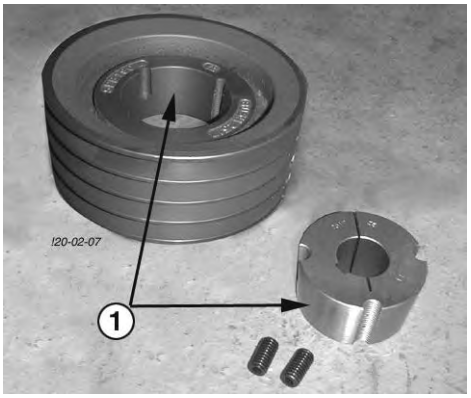
Označení pouzder	Utahovací moment (Nm)
2017	30
2517	49

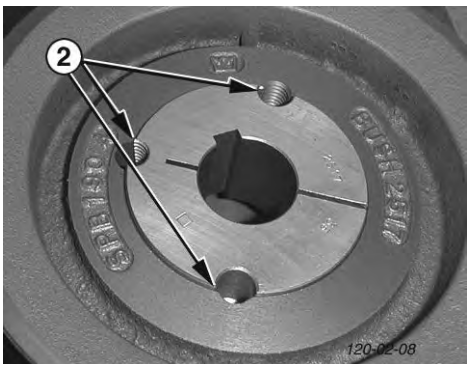
   - Po krátkém provozu stroje (1/2 až 1 hodina) zkontrolujte a v případě potřeby znovu nastavte utahovací moment šroubů.
   - Vyvarujte se vniknutí cizích těles do uložení, volné spojovací otvory na řemenici naplňte mazacím tukem a zatřete těsnícím silikonem.

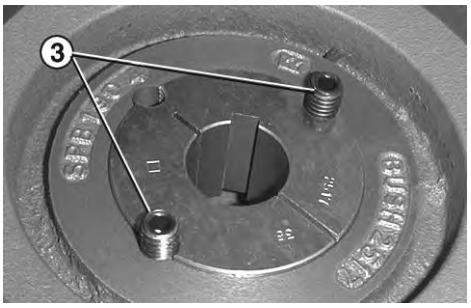
Demontáž

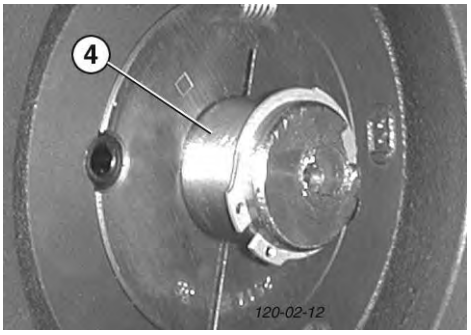
1. Uvolněte všechny šrouby.

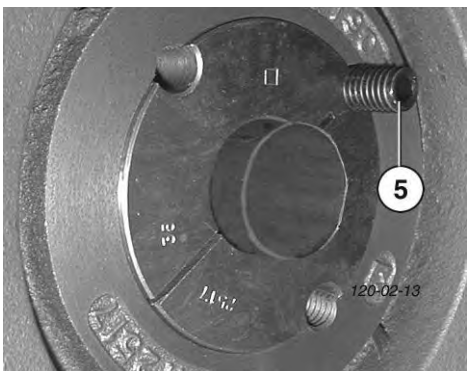
   Podle velikosti pouzdra jeden nebo dva šrouby celkem vyšroubujte, naolejujte a našroubujte do otvorů pro uvolnění pouzdra (pos. 5).
2. Šroub nebo šrouby rovnoměrně dotáhněte, až se pouzdro uvolní z náboje a řemenice se volně pohybuje na hřídeli.
3. Řemenici s pouzdrem sejměte z hřídele.



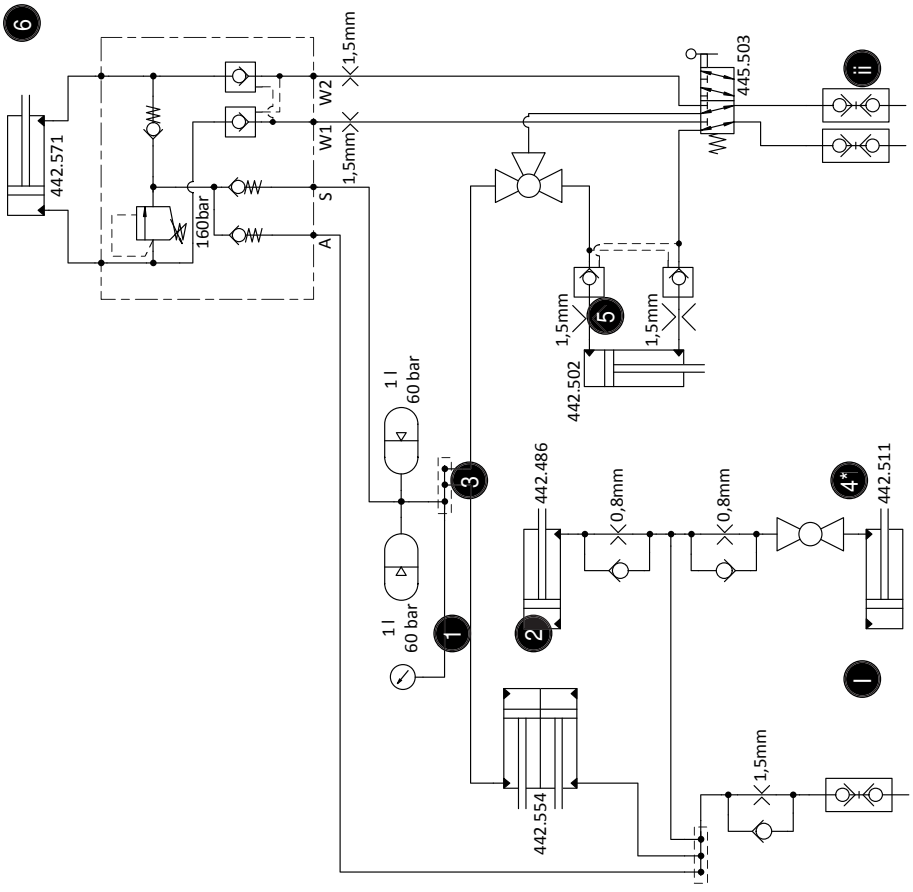








Hydraulický plán



1. Odlehčení
2. zdvih
3. Omezení výkyvu stroje
4. Řádkovací plachta na přání u NOVACAT 302 CF a NOVACAT 352 CF
5. Hydraulické rameno závěsu
6. zpětný výkyv
7. Zajištění zadní stěny (NOVACAT 302 CF a NOVACAT 352 CF)

6...Jednočinný hydraulický okruh traktoru

7...Dvojčinný hydraulický okruh traktoru

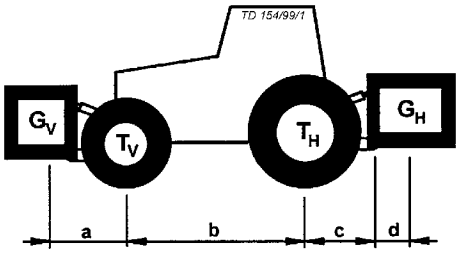
Pokyny pro provoz na pozemních komunikacích

1. Stroj při provozu na pozemních komunikacích přepravujeme pouze v přepravní poloze tak, jak je uvedeno v návodu k používání stroje.
   Stroj musí být osazen výstražnými štíty se světly a odrazkami, které jsou dodávány se strojem (pokud není stroj vybaven trvalým osvětlením).
2. Stroj agregujte vždy s doporučeným traktorem, který je přijatelný s požadovaným výkonem v návodě pro používání stroje. Hmotnost traktoru musí odpovídat min. 40% celkové hmotnosti stroje. Stroje bez brzdových systémů můžete agregovat pouze s traktorem jehož pohotovostní hmotnost je shodná nebo vyšší než celková hmotnost přípojného stroje.
3. Při agregaci s traktorem musí odpovídat minimální zatížení přední nápravy traktoru 20% jeho okamžité hmotnosti.
4. Před jízdou proveďte kontrolu stavu a funkce brzd, osvětlení a hydrauliky.
5. Maximální přepravní rychlost stroje je stanovena na 30 km/hod. (u strojů bez brzdového systému na 20 km/hod.).
6. Přeprava po mezinárodních silnicích a silnicích první třídy je zakázána.
7. Při přepravě musí být uvedeno do činnosti vnější osvětlení traktoru s potkávacími světly.
8. Přeprava za snížené viditelnosti je zakázána.
9. Před odpojením stroje od traktoru je nutné stroj zajistit zakládacími klíny.
10. Stroje s transportní šířkou větší než 3m, pokud není stanoveno vyhláškou ministerstva dopravy jinak, není možno přepravovat po pozemních komunikacích v agregavi s traktorem.
11. Stroj je schválený pro provoz na pozemních komunikacích a další podmínky stanovené při schválení technické způsobilosti jsou uvedeny v dokladech o schválení, které jsou dodávány ke každému stroji.
12. Uživatel byl poučen při předání stroje o povinném vybavení stroje (osvětlení, odrazky, …) při jízdě stroje na pozemních komunikacích dle vyhlášky 341/2002 Sb. a zákona 56/2001 Sb.

Kombinace traktoru s neseným nářadím

Připojením strojů na čelní nebo zadní ramena hydrauliky nesmí překročit povolené celkové zatížení a nesmí vést k překročení zatížení náprav a nosnosti pneumatik traktoru. Ještě před zakoupením stroje se přesvědčete, že tento předpoklad lze splnit a zatím proveďte následující výpočet nebo zjištění hmotností kombinace traktor – stroj.

Zjistěte celkovou hmotnost, zatížení náprav, nosnost pneumatik a rovněž minimální potřebné zatížení.



Pro výpočet je třeba znát následující údaje

T_L [kg]	okamžitá hmotnost	1	a [m]	vzdálenost mezi těžištěm čelně neseného stroje / zatížení vpředu a středem přední nápravy	2 3
T_V [kg]	okamžité zatížení přední nápravy	1			
T_H [kg]	okamžité zatížení zadní nápravy	1	b [m]	rozchod kol traktoru	1 3
G_H [kg]	celková hmotnost stroje zavěšeného vzadu / zatížení vzadu	2	c [m]	vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem upevňovacích otvorů spodních ramen hydrauliky	1 3
G_V [kg]	celková hmotnost stroje zavěšeného vpředu / zatížení vpředu	2	d [m]	vzdálenost mezi středem upevňovacích otvorů spodních ramen hydrauliky a těžištěm vzadu zavěšeného stroje / zatížení vzadu	2

1 viz. návod k použití traktoru
2 viz. ceník nebo návod k použití stroje
3 měření stroje

Zadně nesený stroj případně v předu a vzadu nesená kombinace

1. Výpočet minimálního zatížení přední osy $G_{V\ min}$

Zaneste do tabulky hodnotu výpočtu minimálního zatížení přední nápravy.

$$G_{V\ min} = \frac{G_H \bullet (c+d) - T_V \bullet b + 0{,}2 \bullet T_L \bullet b}{a+b}$$

Čelně nesený stroj

2. Výpočet minimálního zatížení zadní osy $G_{H\ min}$

Zaneste do tabulky hodnotu výpočtu minimálního zatížení zadní nápravy.

$$G_{H\ min} = \frac{G_V \bullet a - T_H \bullet b + 0{,}45 \bullet T_L \bullet b}{b+c+d}$$

3. Výpočet skutečného zatížení přední nápravy $T_{V\,tat}$

(Pokud s čelně připojeným strojem (G_V) nelze dosáhnout potřebného zatížení přední osy, musí být hmotnost čelně neseného stroje zvýšena na minimální dovolené zatížení!

$$T_{V\ tat} = \frac{G_V \bullet (a+b) + T_V \bullet b - G_H \bullet (c+d)}{b}$$

Zaneste do tabulky skutečné hodnoty a hodnoty přípustné, uvedené v návodě pro použití traktoru, určené pro přední nápravu

4. Výpočet skutečného celkového zatížení G_{tat}

(Pokud se zadně připojeným strojem (G_H) nelze dosáhnout potřebného zatížení zadní osy, musí být hmotnost zadně neseného stroje zvýšena na minimální dovolené zatížení!)

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

Zaneste do tabulky skutečné hodnoty a hodnoty přípustné, uvedené v návodě pro použití traktoru, určené pro celkové zatížení.

5. Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy $T_{h\,tat}$

Zaneste do tabulky skutečné hodnoty a hodnoty přípustné, uvedené v návodě pro použití traktoru, platné pro zatížení zadní nápravy

$$T_{H\ tat} = G_{tat} - T_{V\ tat}$$

6. Nosnost pneumatik

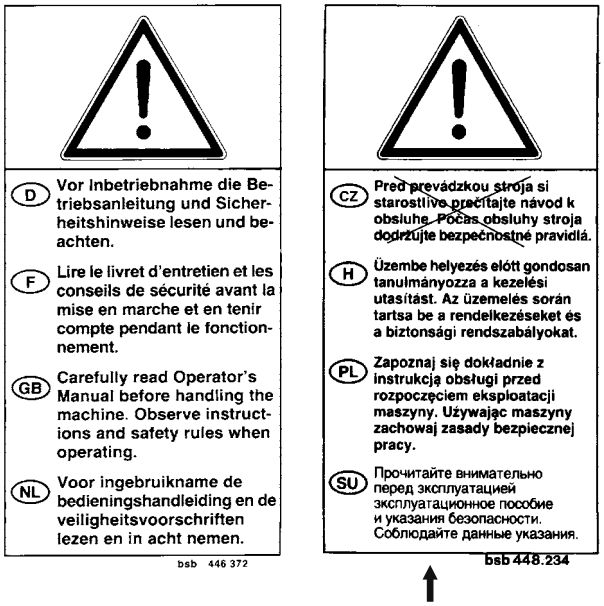
Zaneste do tabulky výpočet dvojnásobné hodnoty (dvě pneumatiky) přípustného zatížení pneumatik (viz. např. podklady výrobce pneumatik).

Tabulka

	Skutečná hodnota podle výpočtu		Přípustná hodnota podle návodu k použití		Dvojnásobně přípustn nosnost pneumatik (dvě pneumatiky)
Minimální zatížení vpředu / vzadu	/ kg		---		---
Celková hmotnost	kg	≤	kg		---
Zatížení přední nápravy	kg	≤	kg	≤	kg
Zatížení zadní nápravy	kg	≤	kg	≤	kg

Minimální zatížení musí být na traktor namontováno jako připojený stroj nebo zatěžovací závaží!
Vypočítaná hodnota musí být menší / rovna (≤) dovolené hodnotě!

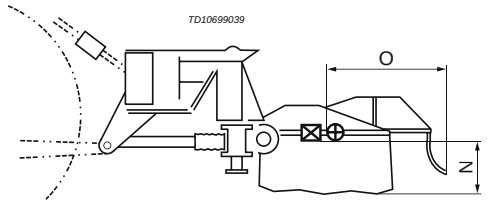
sdružená zadní svítilna
zadní červená odrazka
přední obrysové světlo bílé
přední odrazka bílá
boční svítilna oranžová
boční odrazka oranžová
trojúhel. odrazová deska
vyznačení povolené rychlosti
vyznačení obrysu vozidla

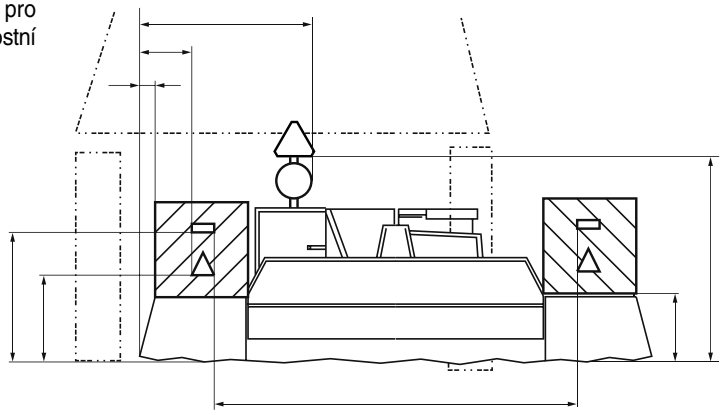


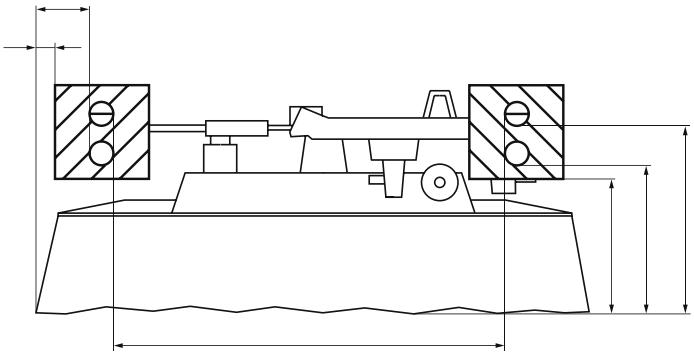
Kóta	min	max
A	350	1500(2100)˘
B	250	900
C	co nejníže	
D	600(400)˘	X
E	co nejblíže obrysu	
F	250	1500
G	levá polovina stroje	
H	X	400
CH	350	1500
I	250	900(1500)˘
J	X	150
K	co nejníže	
L	co nejblíže obrysu	
M	600	X
N	250	1500
O	X	1000
P	X	3000

˘platí hodnota v závorce pokud konstrukce stroje neumožňuje jinak

Před uvedením stroje do provozu si pečlivě prostudujte návod pro používání stroje. Během provozu stroje dodržujte veškeré bezpečnostní předpisy.







EU-Prohlášení o shodě

Originální prohlášení o shodě

Firemní označení a adresa výrobce:

PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen

Stroje (pozměněná výbava):

Žací stroj	NOVACAT	302 CF	352 ED / RC / CF	402 ED
Typ		3786	3784	3785
Evidenční číslo				

Výrobce se výslovně zavazuje, že stroj odpovídá všem příslušným předpisům uvedených v směrnicích:

Stroje 2006/42/EG

Navíc vyjadřuje shodu s ostatními uvedenými zákony a příslušnými předpisy

Nalezení použitých harmonizačních norem:

EN ISO 12100 EN ISO 4254-1 EN ISO 4254-12

Nalezení jiných použitých technických norem a specifikací:

Splnomocněný zástupce pro dokumentaci:
Martin Baumgartner
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen

Markus Baldinger,
Vedoucí

Jörg Lechner,
Vedoucí výroby

Grieskirchen,
02.04.2020

CS V důsledku technického vývoje pracuje firma PÖTTINGER Landtechnik GmbH neust·le na zlepšení svých výrobků.

Změny v návodu k používaní si výrobce vyhrazuje. Požadavky na změnu návodu k používaní na právě dodané stroje nemohou být vyvozovány.

Technické šdaje, rozměry a hmotnosti jsou nezávazné.

Dotisk nebo nový překlad je možný pouze za písemného souhlasu firmy

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen

Všechna práva podléhají autorskému právu.

DA Som led i den tekniske videreudvikling arbejder PÖTTINGER Landtechnik GmbH hele tiden på at forbedre firmaets produkter.

Ret til ændringer i forhold til figurerne og beskrivelserne i denne driftsvejledning forbeholdes, krav om ændringer på allerede leverede maskinen kan ikke udledes deraf.

Tekniske angivelser, mål og vægtangivelser er uforpligtende.

Der tages forbehold for fejl.

Kopiering eller oversættelse, også delvis, kun med skriftlig tilladelse fra

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Alle rettigheder forbeholdes iht. loven om ophavsret.

ET Tehnilise edasiarendamise käigus töötab Pöttinger Ges. m.b.H pidevalt oma toodete parendamisega.

Sellega seoses jätame endale õiguse teha muudatusi joonistes ja kasutusjuhendi kirjeldavas osas ilma kohustuseta teha neid muudatusi juba tarnitud masinate juures. Tehnilised andmed, mõõdud ja massid ei ole siduvad. Vead ei ole välistatud.

Käesoleva tõlke paljundamine, ka osaline, on lubatud ainult Pöttinger Ges. m.b.H kirjalikul loal.

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen

Kõik autoriõigused on seadusega kaitstud.

FI Sitä mukaa kuin tekninen kehitys kulkee eteenpäin, PÖTTINGER Landtechnik GmbH pyrkii jatkuvasti parantamaan tuotteitaan.

Siksi joudumme pidättämään oikeuden tämän käyttöohjeen kuvien ja kuvauksien muutoksiin. Tämän vuoksi ei kuitenkaan voida vaatia muutoksia jo toimitettuihin koneisiin.

Tekniset tiedot, mitat ja painot ovat sitoumuksetta. Pidätämme oikeuden myös erehdyksiin. Osittainenkin jälkipainos tai käännös vai valmistajan luvalla:

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Kaikki oikeudet pidätetään

tekijänoikeuslain mukaisesti.

LV Tehniskās attīstības procesā PÖTTINGER Landtechnik GmbH strādā nepārtraukti pie Jūsu produktu uzlabošanas.

Tehnikai attīstoties var atšķirties fotoattēli no dabā esošās mašinas. Rūpnīca patur tiesības nepārtraukti uzlabot agregātus, kā dēļ nav izslēgta nākošo saražoto mašīnu atšķirība no iepriekšējām. Izmaiņas jau piegādātajām mašīnām netiek veiktas.

Tehniskie dati, izmēri un masas var būt aptuvenas, nav izslēgtas drukas kļūdas.

Pārdrukāšana vai tulkojumi, vai arī atsevišķu daļu izkopēšana atļauta tikai ar rūpnīcas rakstisku piekrišanau:

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Autortiesības aizsargātas ar likumu.

LT Tobulėjant technikai, „PÖTTINGER Landtechnik GmbH“ nuolat gerina savo gaminius.

Todėl, lyginant su šios naudojimo instrukcijos paveikslėliais ir aprašymais, pasiliekame sau atlikti pakeitimus, todėl pretenzijos dėl jau išsiųstų mašinų pakeitimų nepriimamos.

Techniniai duomenys, matmenys ir svoriai yra neprivalomi. Galimos klaidos.

Pakartotinai išleisti arba versti, taip pat ir ištraukas, leidžiama tik gavus

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen, raštišką leidimą.

Visos teisės saugomos pagal Autorių teisių įstatymą.

NO Som et ledd i den tekniske videreutviklingen arbeider PÖTTINGER Landtechnik GmbH. stadig med forbedring av firmaets produkter.

Derfor tar vi forbehold om endringer i forhold til bildene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen, krav om endringer på allerede leverte maskiner kan ikke utledes fra dette.

Tekniske angivelser, mål og vekt er veiledende. Med forbehold om feil.

Kopiering eller oversetting, også i utdrag, utelukkende med skriftlig tillatelse fra

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Med forbehold om alle rettigheter iht. loven om opphavsrett.

PL W sensie dalszego rozwoju technicznego Poettinger nieustannie pracuje nad ulepszaniem swoich produktów.

W związku z powyższym zastrzegamy sobie prawo do zmian w schematach i opisach znajdujących się w niniejszej instrukcji obsługi.

Nie wyklucza się prawa do zmian również w przypadku już dostarczonych maszyn.

Dane techniczne, wymiary i ciężary nie są wielkościami ostatecznymi. Dopuszcza się możliwość pojawienia się błedów.

Powielanie bądü tłumaczenia, również wyrywkowe, wyłącznie za pisemną zgodą

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen

Wszelkie prawa włącznie z prawami autorskimi zastrzeżone.

SV Beroende på den tekniska utvecklingen arbetar PÖTTINGER Landtechnik GmbH. på att förbättra sina produkter.

Vi måste därför förbehålla oss förändringar gentemot avbildningarna och beskrivningarna i denna bruksanvisning. Däremot består det inget anspråk på förändringar av produkter beroende av denna bruksanvisning.

Tekniska uppgifter, mått och vikter är oförbindliga. Fel förbehållna.

Ett eftertryck och översättningar, även utdrag, får endast genomföras med skriftlig tillåtelse av

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A – 4710 Grieskirchen

Alla rättigheter enligt lagen om upphovsmannarätten förbehålls.

PÖTTINGER
Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen
Telefon: +43 7248 600-0
Telefax: +43 7248 600-2513
e-Mail: info@poettinger.at
Internet: http://www.poettinger.at

PÖTTINGER Deutschland GmbH
Servicecenter Deutschland Nord
Steinbecker Str. 15
D-49509 Recke
Telefon: +49 5453 911 4-0
e-Mail: recke@poettinger.at

PÖTTINGER Deutschland GmbH
Servicecenter Deutschland Süd
Justus-von-Liebig-Str. 6
D-86899 Landsberg am Lech
Telefon: +49 8191 9299-0
e-Mail: landsberg@poettinger.at

Pöttinger France S.A.R.L.
129 b, la Chapelle
F-68650 Le Bonhomme
Tél.: +33 (0) 3 89 47 28 30
e-Mail: france@poettinger.at